

018466

国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书

西部裕固语简志

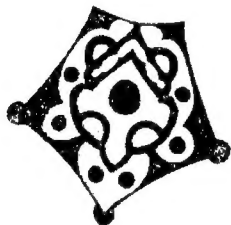
陈宗振 雷选春 编著

《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

西部裕固语简志

陈宗振 雷选春 编著



民族出版社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其他少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展，民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

目 录

出版说明

概 况	1
语 音	5
一、元音	5
(一) 基本元音 (5)	
(二) 带擦元音 (7)	
(三) 复元音 (9)	
二、辅音	11
(一) 基本辅音 (11)	
(二) 复辅音 (17)	
三、音节	19
四、重音	20
五、元音和谐	21
(一) 多音节词的元音和谐 (21)	
(二) 词干与附加成分之间的元音和谐 (23)	
六、辅音替换	26
七、词的语音特点	27
(一) 元音的特点 (27)	
(二) 辅音的特点 (28)	
八、语音变化	30
(一) 自由变换 (30)	
(二) 连音变化 (33)	
词 汇	38
一、词的内部结构	38
二、词的分类	39
(一) 简单词 (39)	
(二) 复合词 (40)	

三、派生构词法	41
(一) 构成名词的附加成分	(42)
(二) 构成形容词的附加成分	(44)
(三) 构成动词的附加成分	(46)
(四) 构成副词的附加成分	(47)
四、词源	48
(一) 突厥语族同源词	(48)
(二) 与蒙古语族语言同源的词及蒙古语借词	(51)
(三) 藏语借词	(53)
(四) 汉语借词	(53)
(五) 其它语言借词	(56)
(六) 西部裕固语特有的词	(57)
语 法	58
一、词法	58
(一) 名词	(58)
(二) 形容词	(69)
(三) 数词	(73)
(四) 量词	(78)
(五) 代词	(80)
(六) 动词	(88)
(七) 副词	(130)
(八) 后置词	(133)
(九) 助词	(135)
(十) 感叹词	(137)
(十一) 摹拟词	(139)
二、句法	140
(一) 词的组合	(140)
(二) 句子成分及语序	(142)
(三) 句子的分类	(148)
词汇附录	157
后 记	182

概 况

裕固族是我国五十多个兄弟民族之一。据一九八二年全国第三次人口普查的资料，裕固族共有一万零五百多人。他们主要聚居在甘肃省中部祁连山北麓的肃南裕固族自治县境内。大约一千八百多人居住在与肃南裕固族自治县明花区接壤的酒泉县黄泥堡裕固族乡。

裕固族分别使用三种语言：东部裕固语、西部裕固语和汉语。居住在自治县东部康乐区和皇城区北滩、东滩等地的，使用属于阿尔泰语系蒙古语族的东部裕固语；居住在自治县西部大河区、明花区的明海、莲花和皇城区金子滩、西城等地的，使用属于阿尔泰语系突厥语族的西部裕固语；居住在明花区前滩和酒泉县黄泥堡等地的，使用汉语。大河区、皇城区都有一部分人兼通两种裕固语。此外，皇城区有少数人会说藏语。说不同语言的裕固族人民，相互之间以汉语作为共同的交际工具。

裕固族与曾经于八世纪在蒙古高原推翻突厥汗国建立回纥汗国^①的回纥（后改汉文名称为“回鹘”^②）以及由漠北迁到河西走廊一带的河西回鹘^③有密切的关系。现今的裕固族是以古代回鹘人的一支——黄头回鹘^④——为主体，与蒙、藏等族融合而形成的。

在汉文史籍中，裕固族有“黄头回鹘”（宋代）、“撒里畏

① 马长寿：《突厥人与突厥汗国》，1957年，上海人民出版社，第82—83页。

②③④ 冯家昇等编著：《维吾尔族史料简编》，1981年，北京，民族出版社，第39、45、164页。

兀”、“萨里畏吾”、“萨里辉和尔”（元代）、“撒里畏兀尔”（明代）、“锡喇伟古儿”、“黄番”、“西喇古尔黄番”、“西喇古尔黑番”、“黄黄番”、“黑黄番”（清代）等不同的名称。近数十年来的各种著作中又出现了“西喇古尔”、“锡喇维鹞”、“撒里维吾尔”、“尧呼尔”、“黄尧呼尔”、“黑尧呼尔”等多种名称。

裕固族使用两种裕固语，两部分人虽然自称的含义相同但发音有别，而且彼此之间还有不同的称呼。说东部裕固语的人自称 [ʃəra jɔkor]，而他们把说西部裕固语的人称为 [χara jɔkor]；说西部裕固语的人自称 [sarəɣ jɔɣur]，又把东部裕固语称作“恩格尔 [əŋgar] 语”。[ʃəra] 和 [sarəɣ] 都是“黄”的意思，[jɔkor] 和 [jɔɣur] 都是与新疆的维吾尔族的名称 [ujɣur] 同源的自称。汉文的“回纥”、“回鹘”、“畏兀”、“畏吾”、“伟古尔”、“尧呼尔”等等也都是这个名称的不同译名。所以他们的自称都是“黄维吾尔”的意思。汉文中凡带“锡喇”、“西喇”的是根据东部裕固语的自称 [ʃəra] 音译的，凡带“撒里”、“萨里”的是根据西部裕固语的自称 [sarəɣ] 音译的。

解放以后，根据裕固族人民的意愿，统一以“裕固”作为本民族名称。

裕固族地区可能直到十七世纪还在宗教活动中使用回鹘文^①，但迄今尚未发现表达裕固族人民群众口语的本民族文字资料。解放前，文化教育事业很落后，学校寥寥无几，识字者人数稀少。现在，各地均有了小学，并设立了几所中学。裕固族长期以来一直使用汉文。

① Э.Р.Тенишев, Б.Х.Тодаева Язык желтых уйгуров (《裕固语》), 1966年, 莫斯科, 第9页。

西部裕固语与我国新疆的维吾尔语、哈萨克语都属于阿尔泰语系突厥语族。突厥语族语言的分类,学术界有许多不同的分法。根据苏联突厥语专家巴斯卡科夫(Н.А.Баскаков)教授的分类法,西部裕固语属于突厥语族东匈语支;根据苏联另一位突厥语专家马洛夫(С.Е.Малов)教授的分类法,西部裕固语属于保存古代突厥语特点较多的“上古突厥语”,并指出,它是回鹘文献语言的“嫡语”^①。

与同语族语言比较,西部裕固语的主要特点如下:

语音方面:

- 1.除了古今突厥语中常见的八个基本元音外,还有六个带擦元音;个别词完全以元音是否带擦音来区别词义。
- 2.复元音较多,其中大部分存在于汉语借词中。
- 3.塞音、塞擦音都是清音,分为送气的和不送气的两套。
- 4.某些词的读音保存着古代的语音特点。

词汇方面:

- 1.保存着突厥、回鹘文献中的某些古老的词。
- 2.有大量的汉语借词,有些汉语借词有中古汉语的语音特点。
- 3.阿拉伯语和波斯语借词极少。
- 4.没有前加成分。

语法方面:

- 1.名词的人称附加成分已退化。
- 2.数词从十一到十九、廿一到廿九结构特殊,保留着突厥、回鹘文献语言的计数法。

^① 巴斯卡科夫等著:《突厥语分类问题》,1958年版,北京,民族出版社,第27—30页,第37页。

3. 动词没有人称附加成分。

4. 缺少连词，复合句不很发达。

以上这些特点说明，西部裕固语在语音、词汇、语法三方面保存的古代语言特点较多，受到汉语的影响较深。这在同语族的许多语言中是十分突出的。

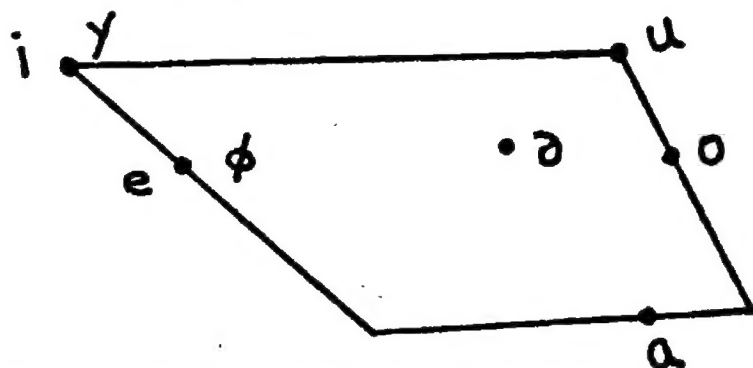
说西部裕固语的裕固族人民，大约有四千六百多人，他们分别居住于山区（大河区、皇城区）和平原区（明花区）。这两部分的话，除少数词互有差别外，音位系统、基本词汇和语法构造都是大体相同的。本书以明花区莲花乡的口语材料为依据，介绍西部裕固语的语音、词汇和语法。

语 音

一、元 音

(一) 基本元音

西部裕固语有八个基本元音音位：a ə e i o u ø y。①它们的舌位可以用下列舌位图表示：



这八个基本元音可以按舌位及唇状分类：

唇 状 \ 舌 位	前		后	
	高	低	高	低
展 唇	i	e	ə	ɑ
圆 唇	y	ø	u	o

① 本书采用国际音标标音。但为了使音标简明，根据西部裕固语的具体情况，以 b、d、g、G、dʒ、dz 表示不送气的清塞音或塞擦音，以 p、t、k、q、tʃ、tʂ 表示送气的清塞音或塞擦音，不再加送气符号。

基本元音音位举例与说明:

a 后低展唇元音:

ana 母亲 batər 英雄 tʂa 茶

a 处在同一音节的 j 之前可变为 [æ] 或 [e]。例如:

aj [æj] ~ [ej] 月亮, 月 ɕajla- [qæjla] 跑
sajfəŋ [sejfəŋ] 裁缝

处在 g、q、x 之后时有不变的, 也有可变可不变的。例如:

gaj [qaj] 灾难 qajran [q'ajran] ~ [q'æjran] 可惜
xajdʒaŋ [Xajdʒaŋ] ~ [xejdʒaŋ] 鞋匠

ə 后高展唇元音:

ənə 弟弟 bələt 云 jaryə 官司

e 前低展唇元音:

ezer 鞍子 ter 汗水 dəle- 找寻

i 前高展唇元音:

inge 嫂子 jiyər 黄羊 gudʒi 香

处在 s、z 之后的 i 变为舌尖前元音 [ɿ], 有时也可变为 [ə]。例如:

təsi [t'əsɿ]	雌的	kəsi [k'əsɿ]	人
sina [sɿna]	白 (姓氏)	gozi [qozɿ]	羊羔
pazi [p'azɿ]	钹子	zɿjəu [zɿjəu]	自由

处在 dz、tʂ、ʃ、z 之后的 i 变为舌尖后元音 [ɤ]。例如:

maldʒi [maltʂɤ]	牧民	dzida- [tʂɤta]	能, 会
tʂila- [tʂ'ɤla]	生气	tʂizi [tʂ'ɤzɿ]	尺子
ʃivar [ʃɤvar]	麝香	ʃiyan [ʃɤyan]	老鼠
zibən [zɤpən]	日本	zili [zɤlli]	日历

o 后低圆唇元音:

or 汽 tot 寒冷 ɣubo 书包

在与 g、q、x 等辅音相拼时，o 的音值为 [ɔ]。例如:

gɔŋɐr [qɔŋɐr] 紫的 soqda [sɔq'tə] 香肚，灌肠
xo [Xɔ] 全部

u 后高圆唇元音:

uyə- 磨 uruy 亲属 su 水

ø 前低圆唇元音:

øt 胆 køl 湖

y 前高圆唇元音:

ydzym 葡萄 dzyyer 健康 jy 房屋，家

上述八个基本元音，除 ø 不出现于词尾外，其余均可出现于词的任何位置和音节的任何位置。

(二) 带擦元音

在基本元音上附有短促的清擦音的元音叫作带擦元音。西部裕固语有六个带擦元音: ah əh eh oh uh øh

带擦元音音位举例与说明:

ah	ahsaq	跛子	dahp-	找到
əh	əhsəy	热的	dəhk-	缝
eh	ehtge	脊梁	gehrt-	刻划
oh	ohrsan	香炉	bohrsi	饲料
uh	uhldur ^①	前面	duhs-	下降
øh	øhkbe	肺	døhk-	倒

① 带擦元音后面有 l，则发音合为 [ɬ]。如: uhldur→[uɬtur] “前面”，
ahldən→[aɬtən] “黄金”。

带擦元音有以下特点:

1. 带有短促的擦音成分的元音与不带擦音成分的元音, 在少数词中是互相对立的。例如:

aht	马	at	名字
oht	草	ot	火
daht	藏族	dat	锈
bəht-	足够	bət	腿
bəhldər	去年	bəldər-	使知道
uhgus	牛	ugus	江

2. 带擦元音的擦音成分在某些词中可以省略。例如:

ahts~as	酒席	dəhgəs~dəgəs	块
tegehdzik~tegedzik	小饼	dohsgan~dosgan	兔子
guhs-~gus-	呕吐	gəhp~gəp	多

3. 带擦元音的擦音成分, 在不影响词义的前提下, 可以移到元音成分之前, 从而使元音成分清化, 如果带擦元音前面有不送气的塞音、塞擦音, 这时就可变为送气的塞音、塞擦音。例如:

aht	马→hət	əhrq	卦→hərq
ehdek	衣襟→hədek	oht	草→hət
uhday	部落→hūday	dzəhp	挖→tʃəp-
dəhk-	缝→tək-	dehp-	踏→təp-
dzoɦqdzəŋ	堆→tʃəqdzəŋ	guhsan-	系腰带→qusan-
gəhsyryk	马绊→kəsyryk		

4. 带擦元音后有 r 时, 如果后面有塞音、塞擦音, 则会出现过渡音 ʃ; 如果带擦元音 əh、eh 之后有 r, 并处于词首, 则

ə, e 可能脱落, 而成为 hr。例如:

ahrdza 柏香 → ahrɕdza əhrdzik 皮袍 → əhrɕdzik
gohrtga 老姬 → gohrɕga
suguhrdzin 领舞者 → suguhrɕdzin
əhrq 卦 → hrq ehrgək 公的 → hrgek

5. 带擦元音处于 g、q 等辅音之前时, 擦音成分受其影响而变成 x (实际发音为 [X])。例如:

dahqda 板 → daxqda dəhq- 塞入 → dəxq-
gəhgər- 邀请 → gəxgər- gohgəɕ 雀 → goxgəɕ
ohq 箭 → oxq uhgar 放牧 → uxgar-

6. 带擦元音可以出现在音节的任何位置, 可以出现于词首和词腰, 但不能出现于词尾。

(三) 复元音

西部裕固语的大多数固有词中没有复元音, 只有少数由于语音变化而出现复元音的词。例如:

jiyvat-~jyat- 害羞

试与维吾尔语比较: [ujat'] 羞耻

试与《突厥语词典》比较: [uwut'] 羞耻

bia 蒿子

试与维吾尔语比较: [buja] 苦豆子

goən~gun~gon 西瓜, 甜瓜

试与维吾尔语比较: [q'okun] 甜瓜

试与哈萨克语比较: [q'awən] 甜瓜

此外, 由于吸收了许多汉语借词, 又增加了一些复元音。据

我们收集的材料，一共有十六种复元音：əu ou ia ie io iu ua uo ue uə oe oi oə ea ya ye。其中 əu、ou 是前响复元音，其余都是后响复元音。

复元音例词：

非汉语借词		汉语借词	
əu jəus~jys	坏的	ʂəujindʒi	收音机
ou dzou	昭，大庙		
ia diat-	传送	liɑŋ	梁
ie tienəŋ	肚里的（油）	lienxuasi	莲花寺
io diort	四	tiola-	挑
iu		fɪŋtʃiliu	星期六
ua suaŋ	水勺	xuar	花，图画
uo		ləuʂuo	漏勺
ue əlue	鄂博	tuəla-	推
uə tune~tuəne	夜	guənzi	碌碡
oe moen~moin	脖子		
oi sojin-~soin-	喜欢		
oə goən~gun	西瓜、甜瓜		
ea tearəm	半夜		
ya jyat-~jyvat	害羞	nojya	毒药
ye		dzəŋjyer	正月

以上例词还说明，iu、uo、ye 只见于汉语借词；ou、oe、oi、oə、ea 只见于非汉语借词。与此同时，有些复元音不是很稳定的，群众中有几种不同的发音。

二、辅 音

(一) 基本辅音

西部裕固语有廿八个辅音音位: b p m f d t n l g k ŋ x
g q y h dʒ tʃ ʃ j dʒ tʂ ʂ ʒ v s z r。按其发音部位和发音方法列表如下:

发音部位 发音方法		双唇	齿唇	舌尖	舌尖后	舌叶	舌面	舌根	小舌	喉
塞 音	清	不送气	b		d			g	g	
	送 气	p		t				k	q	
塞擦音	清	不送气			dʒ	dʒ				
	送 气				tʂ	tʃ				
擦 音	清		f	s	ʂ	ʃ		x		h
	浊		v	z	ʒ		j	ɣ		
鼻 音		m		n				ŋ		
边 音				l						
颤 音				r						

辅音音位举例与说明:

b 双唇不送气清塞音:

belek 布哈达 qabaq 锅盖

p 双唇送气清塞音:

pudəy 书, 字 tʃipdʒi 大叉 kep 札笔

m 双唇鼻音:

menek 钱 gəmdan 斧头 manəm 头面

f 齿唇清擦音:

fudzʊrən 副主任 dəufu 豆腐

这个音只出现于汉语借词中。

d 舌尖不送气清塞音:

darəy 麦子 gadən 夫人

t 舌尖送气清塞音:

tay 山 tuturqan 大米 qanaht 翅膀

n 舌尖鼻音:

ni 什么 manan 雾 sen 你

l 舌尖边音:

lar 话 gula 黄铜 jil 年

l 处于带擦元音后合为 [ɬ] (参见本书第7页注)。

g 舌根不送气清塞音:

gəp 结实 ʃugə 山羊

g 处在前元音之前可以腭化。例如:

ges- [kəs] 切 ʃigiʃ [ʃikʲiʃ] 细的

gəŋəl [kəŋəl] 心意

k 舌根送气清塞音:

kər- 进 menekdəy 有钱的 perək 帽子

k 处在前元音之前可以腭化。例如:

kemzi [kʲemzɪ] 僕僕 kəmer [kʲəmer] 煤

kyvyk [kyvyk] 泡沫

ŋ 舌根鼻音:

ŋgoŋkaŋ 配殿 jaŋə 新的 keŋ 宽的

x 小舌或舌根清擦音, 在固有语词中, 与后元音相拼时发小舌音 [χ], 在汉语借词中, χ 往往读作舌根音 [x]。例如:

χan 可汗 doχdə 二岁绵羊

xajla- 谋害 dʒixua 计划

g 小舌不送气清塞音:

gəz 姑娘 sərga 耳环

q 小舌送气清塞音:

qadaq 哈达 lohqda 笼头 joq 没有

ɣ 小舌或舌根浊擦音, 一般在与后元音相拼时为小舌音 [ɣ], 与前元音相拼时为舌根音 [ɣ]。例如:

say- [sax] 挤 soyla- [sɔɣla] 集中

duɣ- [dux] 生 keyde [k'eyte] 纸

peɣ [p'ey] 头目 jiɣ [jiɣ] 轻的

但是, 与 ə 相拼的 ɣ, 有时随词中其它辅音的情况而变,

有时读作 [ɤ]，有时读作 [ɣ]。例如：

当词里有 dz、tʂ、ʃ、ʒ 或 g、q 等辅音时读 [ɤ]：

dzəɣ [tʂəɤ] 芨芨草 qahʂəɣ [qahʂəɤ] 腮帮
qozɣar [q'ozɤar] 公绵羊

当词里没有上述辅音时读 [ɣ]：

kətʃiɣ [k'ətʃ'iɣ] 小的 yəba [yəpa] 恶霸
ələɣ [ələɣ] 手

h 清喉擦音：

haja 手掌 halyar 干牛粪 heyən 后天

这个音与带擦元音的擦音成分相同，但它不是附着于元音音位的。它没有带擦元音中擦音成分的一些特性。例如，它的位置不能自由移动（参见本书第8页）。

dʒ 舌叶不送气清塞擦音：

dʒohrga 山沟 bedʒin 猴子

tʃ 舌叶送气清塞擦音：

tʃi 骆驼 ketʃin 客人

ʃ 舌叶清擦音：

ʃoz 话 miʃin 棉线

j 舌面浊擦音：

jorəm 褐子 ajt- 问 ahdej 幼小的

处在 e、i、y 之前的 j，在某些群众的口语中可读作 [ʒ]。
例如。

jer~zer 土地 jehp~zehp 线，细线
jik~ʒik 捻线杆 jiyən~ʒiyən 肩膀

jyŋ~zyŋ 毛 jyz~zyz 脸, 百

dz 舌尖后不送气清塞擦音:

dzivən 蚊子 odzɑ 背部

tʂ 舌尖后送气清塞擦音:

tʂəndər 铁链 bobotʂi 戴胜鸟

ʂ 舌尖后清擦音:

ʂat 牛犊 əʂyʂ 饮料 jiyaʂ 木头

ʐ 舌尖后浊擦音:

ʐəq 差的 qoʐyar 公绵羊 ʂaʐ 头发

v 唇齿或双唇浊擦音, 可以自由变换。例如:

vapəŋ [vap'əŋ~wap'əŋ] 瓦盆

durvaq [turvaq'~turwaq'] 土

但是在副动词附加成分中读作摩擦极轻微的半元音 [w]。

例如:

barəv [parəw] 去着 kuluv [k'uluw] 笑着

jiv [jiw] 吃着

s 舌尖清擦音:

soyur 旱獭 qəsga 短的 gumus 银子

在汉语较好的群众中, 汉语借词里的 c [ts'], 发音和汉族人一样, 而大多数群众仍以 [s] 代替。例如:

sedzəŋkə 财政科 diosala- 调查 sovu 错误

z 舌尖浊擦音:

zona 蜂 uzu- 睡觉 buz 冰

在汉语较好的群众中, 汉语借词里的 z [ts], 发音和汉族人一样。而大多数群众仍读作 [z]。例如:

zijəu 自由 ʃazi 匣子 zuanzi 钻子

r 舌尖颤音, 音值为 [r] 或 [ɹ]。在音节开头或音节开头的复辅音中为 [r]。例如:

rəntʃin 仁钦(人名) gaŋrəŋ 鼻子 drəm 有吗

在音节末尾或音节末尾的复辅音中, 可以读作 [r] 或 [ɹ], 不影响词义。例如:

marmi [marmi~maɹmi] 佛灯

sar [sar~saɹ] 苍鹰

ahrslan [ahrslan~ahɹslan] 狮子

上述廿八个辅音中, b、d、g、g、dʒ、tʃ、dʒ、tʃ、f、ʃ、h 十一个辅音不能出现于音节末尾和词尾; x 不能出现于词尾。

这些辅音中的塞音、塞擦音还有以下特点:

1. 送气与不送气的塞音、塞擦音是互相对立的, 在少数词中有区别词义的作用。当然, 这样的词包括汉语借词。例如:

b—p	belek	布哈达	pelek	群
	ber-	给	per-	打
d—t	dara-	梳	tara-	散开
	doz-	饱	toz-	迎接
g—k	ger	碗	ker-	撑开
	guala-	刮	kuala-	挂, 夸

g—q	gaj	灾难	qaj~xaj	鞋
	gol	手臂	qol-	乞讨
dʒ—tʃ	dʒyk	方向；仅仅	tʃyk-	跪
	dʒala-	夹；憋	tʃala-	掐
dz—tʂ	dzama	寺中厨师	tʂama	茶马
	dzila-	制；置办	tʂila-	生气

2. p、t、k、q 在词尾可送气，也可不送气。例如：

p	kep	礼节	gəhp	多
t	aht	马	sat	时间，表
k	sək	门	derek	树
q	aq	白	qaq	干的

在辅音开头的音节前或另一个词之前则不送气。例如：

p	lahpdzəq	叶子	kep joq	无礼
t	ahtdar	马（多数）	aht dro	有马
k	səkden	门（从格）	derek bar	有树
q	aqba aq	雪白的	aq keyde	白纸

（二）复辅音

在突厥语族诸语言中，少数固有词的音节末尾有复辅音。由于语音变化，西部裕固语中又增加了一些复辅音。例如：

əst (<ət) 狗

试与维吾尔语比较：[it'] 狗，口语为 [ijt']

试与《突厥语词典》比较：[ət'] 狗

axs~ahs~as 口

试与维吾尔语比较：[exiz] 口

试与哈萨克语比较: [awəz] 口

试与《突厥语词典》比较: [axəz] 口

同时, 也出现了一些音节开头的复辅音, 其中有一部分是随着藏语借词而出现的。

根据我们收集的材料, 音节开头的复辅音有十三种, 音节末尾的有十二种。带有复辅音的词数量很少, 而且有些很不稳定。

例如:

音节开头的:

br	bra~bəra	海螺号
dr	dro~dər	有, 是
pr	praş~pəraş	木盆
kr	kreyə~kəreyə	锯子
xr	xreş~həreş	踝骨
gr	gongrej	狼老鸦
sd	sdamba	司丹巴 (人名)
sm	suju smala	经名
sr	srahgən	大后天
xd	xdodzəp	经名
xs	xserdzəş	赫色尔扎什 (人名)
ng	ngonkan	配殿
rn	rnamtar~namtar	历史故事, 传说

音节末尾的:

rt	sərt	脊椎骨
rş	mərş~məş	猫
rk	mark	双耳锅

rq	gohrq-	怕
rs	bars	老虎
xs	axs~ahs~as	口
xş	jaxş~jaxşi	好的
ş	bəşt	虱子
jt	ajt-	问
nt	unt-	忘记
lt	ahlt	下面
lk	telk~telək	洞儿

其中，只有 xs 既可出现于音节开头，又可出现于音节末尾。

三、音 节

西部裕固语因复元音、复辅音较多，所以音节结构的类型与大多数突厥语族语言相比，复杂得多。共有十三种类型。现以 Y 代表元音，以 F 代表辅音，举例说明如下：

Y	o	啊	a	那个
YY	əu-dzəu	欧洲		
YF	aj	月	on	十
YFF	art	后面，西	ahrq	粪
FY	su	水	bu	这个
FYY	gue	奇怪	suo	锉子
FFY	dro	有，是	bra	海螺号
FYF	qar	雪	tug	桶
FYFF	sart	回族	dahrt-	拉、抽

FYYF	dios	胸脯	lian	梁
FYYFF	diort	四	diogt	地名
FFYF	xreş	踝骨	praş	木盆
FFYFF	trajt	赶牲畜声		

以上这些音节类型中，出现得最多的还是突厥文献语言中早已有的 Y、YF、YFF、FY、FYF、FYFF 六种。常见于汉语借词的 FYY 和 FYYF 也相当多。

音节可以分为开音节和闭音节。以元音收尾的音节为开音节，以辅音收尾的音节为闭音节。在西部裕固语中，有一些构词或变词附加成分具有用于开、闭两类音节之后的不同形式。

四、重 音

西部裕固语词的重音没有区别词义的作用。重音的位置一般在词的最后音节上。例如：

pu'dzaq	刀子	kə'si	人
mo'ŋəs	角	bə'lət	云
qa'van	猪	daŋ'gar	黎明
dava'seq	膀胱	jova'day	细毛绳
oŋgahr'dza	水槽	ezən'gə	马镫
teyer'men	磨子	kadzi'gə	唾液

不论单音节词或多音节词加附加成分之后，如果增加了音节，重音一般随之往后移。例如：

gol “他” → gol'nəŋ “他的” → golnəŋ'gə 他所有的
gel- “来” → gel'yen “来过的” → gelyen'den 从来过的

pu'dzəq “刀子” → pudzəq'də 把刀子
 kə'si “人” → kəsi'ler “人们” → kəsiler'ye 对人们
 ga'ra- “看” → gara'yan “看过的” → garayan'da 看的时候
 tʃi'la- “生气” → tʃila'yaş 生了气

但是在语句中，往往由于需要强调某些词，重音就落在该词根或词干的最末音节上，而不在它后面的附加成分上。例如：

u'zunluqca	经常	jəl'vanə	把门帘
u'gusdəŋ	江的	bu'yəŋə	今天的

五、元音和谐

元音和谐是指多音节词各音节的元音，包括词干与附加成分各音节的元音，在舌位或唇状上相对一致的现象。这是突厥语族语言在语音上的重要特点之一。

西部裕固语由于来自其他语言的借词不遵循元音和谐律以及语音的发展变化等原因，元音和谐律已很不严整。但是在固有词中，仍然有一定的规律，并有自己的特点。这就是：

1. 西部裕固语的元音和谐以舌位和谐为主；
2. 在词干之后加附加成分的和谐规律不很严格。

现分为多音节词的元音和谐和词干与附加成分之间的元音和谐两部分来介绍：

(一) 多音节词的元音和谐

1. 西部裕固语的十四个元音可以按和谐关系（即元音相互结合，相互搭配的关系）分为前元音、后元音和中性元音三类。这与按舌位分类是不完全相同的（参见本书第5页的元音分类表）：

前元音——e、ø、y, eh、øh

后元音——a, o, u, ah, oh, uh

中性元音——ə, i, əh

在固有词中，多音节词各音节的元音大多是同类的，或者是含有中性元音的。例如：

都是前元音的：

ezer 鞍子 ørdzyt 相貌 ehdek 衣襟

都是后元音的：

sagal 胡子 oga 祖父 uhday 部落

都是中性元音的：

gələk 锁 tʃipdʒi 大叉 gəhgər- 邀请

含有中性元音的：

bayər 肝 dəvraq 土

budʒin 用，以 peyər 肾

jyyən 嚼子 jiyen 外甥

但是，还有少数词既有前元音，又有后元音。例如：

jelvu 崇 ture 上座 elat- 领悟

2. 元音按唇状可以分为展唇元音和圆唇元音。多音节词第一音节的元音如果是展唇元音，后续音节大都是展唇元音。例如：

daga 舅父 jahca 上面，天

səgar 半个 gəhgər- 邀请

pegek 驼背 ehsər- 醉

jinaq 毡子 tigen 刺

如果第一音节是圆唇元音，后续音节就不一定是圆唇元音。

例如：

nodur	臼	uhgus	牛
ərdʒy	东西	gəhsyryk	马绊
jorə	上方，南	gohca	胸腔
dʒyye	山羊	əhkbe	肺

(二) 词干与附加成分之间的元音和谐

西部裕固语的构词和变词附加成分，按元音的不同情况，可以分为两大类：

有变体附加成分——不论辅音，元音多变。

无变体附加成分——不论辅音，元音只一种。

1. 词干加有变体附加成分 有变体附加成分，包括作用相同而带不同元音的几种形式，分别加在语音结构不同的词干之后。
如：

静词的向格附加成分有 -ca/-ya/-ŋca/-ge/-ye/-nge，可分为带前元音 e 和带后元音 a 的两组。在词干之后加这类附加成分时，一般的规律是：

(1) 如果词干里的元音是 e、ø、y 等前元音，即加带 e 的附加成分；如果是 a、o、u 等后元音，即加带 a 的附加成分。例如：

aht	“马”	+ -ca	→ ahtca	向马
goj	“绵羊”	+ -ya	→ gojya	向绵羊
ahdə	“他的马”	+ -ŋca	→ ahdəŋca	向他的马
derek	“树”	+ -ge	→ derekge	向树
jy	“家”	+ -ye	→ jyje	向家
derege	“他的树”	+ -nge	→ deregeŋge	向他的树

(2) 如果词干里的元音是 i、ə 等中性元音，带 g、k 等辅音的，就加带前元音的附加成分；带 ɣ、q、dz、tʃ 等辅音的，就加带后元音的附加成分。如果没有上述辅音，即没有严格的限制。例如：

kəm	“谁” + -ge→kəmge	向谁
gəz	“女儿” + -ya→gəzya	向女儿
kəsi	“人” + -ye→kəsiye	向人
dzivən	“蚊子” + -ga→dzivənga	向蚊子
tʃi	“骆驼” + -ya~-ye→tʃiya~tʃiye	向骆驼
ələy	“手” + -ge→ələkge	向手
dəl	“舌头” + -ya~-ye→dəlya~dəlye	向舌头

(3) 如果词干里既有前元音，又有后元音或中性元音，一般根据最末尾的音节加附加成分。例如：

neraq	“那边” + -ga→neraqga	往那边
səŋgek	“牛虻” + -ge→səŋgekge	向牛虻

(4) 如果词干最末音节为中性元音，附加成分往往和辅音或前一音节的元音相适应。例如：

jemdzi	“医生” + -ya→jemdziya	向医生
sukdzi	“酒泉” + -ye→sukdziye	向酒泉
əhrdzik	“聘礼” + -ge→əhrdzikge	向聘礼
jasdaq	“枕头” + -ga→jasdaqga	向枕头
bayər	“肝” + -ya→bayərya	向肝
peyəər	“肾” + -ye→peyərye	向肾

(5) 有些带 u 的词，加带前元音的附加成分。例如：

kun	“天，日” + -ge→kunge	向天、向日
-----	-------------------	-------

undun	“东方” + -ge→undunge	向东方
kul-	“笑” + -me→kulme	别笑

在群众口语中，往往出现不符合上述一般规律的现象。例如：

jorda~jorde	在上面
andaqcanda~andaqcande	这样，这么一来
ehtgende~ehtgenda	到达的时候

西部裕固语中只有几种附加成分会出现带圆唇元音的变体，但只在带圆唇元音的少数词中常用。同时，一般地说，还不是很稳定的。例如，副动词附加成分除 -p/-əp 等之外，还会出现 -up：

un-	“出” → unəp~unup	出了
unt-	“忘记” → undəp~undup	忘了
joz-	“过” → jozəp~jozup	过了
tol-	“满” → toləp~tolup	满了

2. 词干加无变体附加成分 无变体附加成分可以加在带各种元音的词干之后。由于附加成分的元音无选择性，所以不可能完全和谐。例如：

宾格附加成分为 -nə/-də/-n，元音都是 ə：

gol	“胳膊” + -nə → golnə	把胳膊
azaq	“脚” + -də → azaqdə	把脚
bayerə	“他的肝” + -n → bayerən	把他的肝

尽管这种附加成分的元音没有选择性，但因为 ə 是中性元音，所以不论加在前元音或后元音之后，都是和谐的。这样的附

加成分较多。

又如：表示否定的副动词附加成分为 $-men/-ben$ ，元音都是 e ：

al-	“拿” + $-men \rightarrow almen$	没拿
tul-	“煮” + $-men \rightarrow tulmen$	没煮
duht-	“抓” + $-ben \rightarrow duhtben$	没抓
jeht-	“到” + $-ben \rightarrow jehtben$	没到

e 是前元音，因此与带后元音的词干结合时不能保持和谐。这样的附加成分很少。

六、辅音替换

西部裕固语的某些附加成分可以分为辅音不同的几组。在词干之后加这类附加成分时，要按一定的规律，使附加成分的辅音与词干的语音情况相适应。这样，表示同样意义而辅音互不相同的各种形式交替地出现于语音结构不同的词干之后，就叫作辅音替换。例如，表示动词的否定范畴的附加成分有 $-ma/-me/-ba/-be$ 四种形式，分为带鼻音 m 的和带塞音 b 的两组。前者加在元音、浊辅音和擦音之后，后者只加在清塞音之后：

gara-	“看” + $-ma \rightarrow garama$	别看
pude-	“吹” + $-me \rightarrow pudeme$	别吹
maq-	“走” + $-ma \rightarrow maqma$	别走
gez-	“穿” + $-me \rightarrow gezme$	别穿
duht-	“抓” + $-ba \rightarrow duhtba$	别抓
dəhk-	“缝” + $-be \rightarrow dəhkbe$	别缝

大多数这类附加成分是遵循一定的规律的，但仍有某些附加

成分不是很严格地遵循辅音替换规律。例如，名词多数附加成分有 -lar / -ler / -dar / -der / -nar / -ner 等形式，按规律，鼻音收尾的词要加 n 开头的形式。但是在群众的口语中有时也用 l 开头的形式：

guran 畜圈 + -nar → gurannar ~ + -lar → guranlar

kelən 媳妇 + -ner → kelənnər ~ + -ler → kelənlər

这类附加成分中，辅音的分组和替换规律，变化很多，随着不同的附加成分而异。

七、词的语音特点

某些固有语词词首、词腰、词尾的语音特点是突厥语族语言分类的重要标志之一。因为它能在一定程度上反映各个语言发展的历史情况及相互关系。西部裕固语词的语音特点可以分元音、辅音两部分来介绍：

(一) 元音的特点

1. 某些多音节词第一音节的 a 不变为 e。例如：

janə 新的	sarəy 黄的	jahsəl 绿的
sagən-想	qalən 厚的	bayər 肝

试与维吾尔语比较：

[jeŋi] 新的	[seriq'] 黄的	[jeŋil] 绿的
[sekin-] 想念	[q'elin] 厚的	[bekir] 肝

2. 某些单音节词的元音是 ə，不是 i。例如：

əs 事情	kəm 谁	məŋ 千
mən- 骑	bəŋ- 裁	dzəy 茼蒿草

试与维吾尔语比较:

[i]	事情	[k'im]	谁	[miŋ]	千
[min-]	骑	[p'itʃ'-]	裁	[tʃ'ik]	茈茈草

(二) 辅音的特点

1. 某些词的词首有不送气的清塞音 b、d、g、c, 而不是送气的清塞音 p、t、k、q。例如:

baga	青蛙	bəst	虱子	baht-	丢失
daj	二、三岁马	doj	送亲队	dahrt-	拉
gök	蓝的	gərmək	眉毛	gər-	见
gos	双的	gus	鸟	gaht-	凝固

试与维吾尔语比较:

[p'aq'a]	青蛙	[p'ift]	虱子	[p'at'-]	落下
[t'aj]	马驹	[t'oj]	喜事	[t'art'-]	拉
[k'øk']	蓝的	[k'irp'ik']	睫毛	[k'ør-]	看
[q'oj]	双的	[q'u]	鸟	[q'at'-]	凝固

2. 某些词的词首是 j 而不是 dʒ。例如:

jaxşi	好的	jer	地	johrt	房基
jasar-	生活	jama-	补	jiyla-	哭

试与哈萨克语比较:

[dʒaq'sə]	好的	[dʒer]	地	[dʒurt']	旧址
[dʒasa-]	生活	[dʒama-]	补	[dʒəla-]	哭

3. 某些词的词腰或词尾是 z 而不是 j。例如:

azaq	脚	bezək	大	guzuruq	尾巴
boz	身躯	gez-	穿	guz-	灌注

试与维吾尔语比较:

[aʒaq']	脚	[byjyk']	伟大的	[q'ujruq']	尾巴
[boj]	身躯	[k'ij-]	穿	[q'uj-]	灌注

4. 某些词的词腰或词尾是 s 而不是 j。例如:

dohscan	兔子	dusek	床铺	dəmsəy	嘴
gumus	银子	ahs	酒席	duhs-	降下

试与维吾尔语比较:

[t'oʒq'an]	兔子	[t'yjek']	铺盖	[t'umʃuq']	鸟嘴
[k'ymyʃ]	银子	[aʃ]	饭	[tʃ'yj-]	降下

5. 某些词的词腰或词尾有 γ。例如:

oyul	儿子	jaymər	雨	qayər-	炒
sarəy	黄的	taγ	山	duγ-	生育

试与哈萨克语比较:

[ul]	儿子	[dʒaŋbər]	雨	[q'uwər-]	炒
[sarə]	黄的	[t'aw]	山	[t'uw-]	生育

上述例词, 使我们看到西部裕固语词的某些语音特点与古代突厥、回鹘文献语言是很相近的。

八、语音变化

西部裕固语的语音变化，可以分为自由变换和连音变化两部分来介绍。

(一) 自由变换

由于没有文字，无所谓标准语，所以许多词的发音很不一致。即使在明花区莲花乡这一个地方，也是如此。这种同一个词在没有任何语法变化时发音也不一致的现象，我们叫作语音的自由变换。自由变换又可以分为自由替换、自由增减、自由换位三种情况。简要介绍如下：

1. 自由替换 由一个音替换另一个音，词义不变。分元音和辅音两种自由替换。

(1) 元音的自由替换 主要的元音自由替换现象有下列七种：

a. ø~e, øh~eh

ørək~erek	心	gøhp~gehp	多
pørək~perək	帽子	øhkbe~ehkbe	肺

b. ø~y

gøk~gyk	蓝的	gøz~gyz	眼睛
ødzym~ydzym	葡萄	tjørme~tjyrme	干奶渣

c. ø~o, øh~oh

jør-~jor-	编织	jøryen-~joryen-	学习
jørme~jorme	辫子	tjørden~tjorden	塔

d. ø~io

gøz~gioz	眼睛	køŋ~kioŋ	朽的
døs~dios	胸脯	gøŋ~gioŋ	迁移

e. u~ə

but~bət	腿	mula~məla	孩子
uzun~uzən	长的	joɣur~joɣər	裕固

f. e~i

de~di-	说	neme~nime	某物
edʒe~idʒi	婶婶	dʒiɣde~dʒiɣdi	沙枣

g. ə~i

kətʃiɣ~kitʃiɣ	小的	ehsə~ehsi	自己
səz~siz-	解小便	bohrsə~bohrsi	饲料

(2) 辅音的自由替换 主要的辅音自由替换现象有下列五种:

a. x~q

xan~qan	可汗, 血	xaj~qaj	鞋
qavan~xavan	猪	lonqa~lonxa	瓶子

b. dʒ~tʃ

kədzɣ~kətʃiɣ	小的	sukdʒi~suktʃi	酒泉
sudʒiɣ~sutʃiɣ	信仰	hidʒigə~hitʃigə	肠子

c. dz~tʂ

malɖzi~maltʂi	牧民	baʂɖzi~baʂtʂi	头目
---------------	----	---------------	----

dzımaq~tşımaq 棍棒 gəldzi~gəltşi 倾斜

d. g~q

gəş~qəş 颜色 gəsca~qəsqa 短的

tşogur~tşoqur 有斑点的 qajga~qajqa 瞭望

e. j~ʃ (同时使元音清化)

jəhp>jip~ʃip 线, 细绳 et~jet>jit~ʃit 肉

jy>jysənge~ʃysənge 向他的家

2. 自由增减 分别举例说明如下:

(1) 增音 有两种情况:

a. 词首 e, i, ø, y, eh 等前元音之前增加 j, 即“j 音化”。例如:

ene~jene 又, 再 eht~jeht- 到达

inge~jinge 嫂子 ym~jym 裤子

ørek~jørek 心 øryen~jøryen- 学习

b. 元音与 s 之间增加 h, 使元音变为带擦元音。例如:

dosgan~dohsgan 兔子 gus~guhs- 呕吐

bos~bohs 松的 esər~chsər- 醉

(2) 减音 有两种情况:

a. 词尾的 j 减音。例如:

mulij~muli 很 alyej~alye 让他拿

b. 词中音节末尾的 l 减音。例如:

şolbaq~şobaq 泥 talcan~tagan 炒面 (粉)

3. 自由换位 词中的 y, l 可以换位。例如:

oylan~olyan 男孩 jiyla~jilya- 哭

doylaŋ~dolyaŋ 小帐篷 payla-~palya- 拴

由于自由变换现象较多，使包含两类以上变化的某些词可以有几种不同的发音。

(二) 连音变化

单词加附加成分时，或与另一个词组成复合词时以及在句中与其它词相邻时，往往发生一些语音变化，这就是连音变化。常见的连音变化现象有同化、异化、弱化、增音、减音、紧缩和综合变化等等。分别举例说明如下：

1. 同化 有以下两种：

(1) 前进同化 有三种情况：

a. s 处于 t 之后变为 ts [tsʰ]。例如：

at sal- “命名” → at tsal- 命名
ot sal- “生火” → ot tsal- 生火
ajt- “问” + -sa → ajttsa 如果问
jeht- “到达” + -se → jehttsa 如果到达

b. g 处于擦音之后变为 x 或 γ。例如：

uhgus guran 牛圈 → uhgus xuran
goj guran 羊圈 → goj γuran

c. 某些附加成分中的元音 ə，可以被前一音节的元音同化为 u、e。例如：

unt- “忘记” + -əp → undəp~undup (副动词)
uz, “尖端” + -ə → udzə~udzu (第三人称)
jeht- “到达” + -əp → jehdəp~jehdep (副动词)

(2) 后退同化 有两种情况：

a. γ 处于 q、k 之前变为 q、k。例如:

jitdəy qavan 肉多的猪 → jitdəq qavan

sarəy qan 黄可汗 → sarəq qan

jyz ahsəy kəsi 一百多人 → jyz ahsək kəsi

anday kerek 应该如此 → andək kerek

b. p 处于 g、q 之前变为 q, 处于 g、k 之前变为 k。例如:

gəp-gəzəl 通红的 → gəq-gəzəl

gap-gara 漆黑的 → gaq-gara

jyləp qap dro 死了 → jylq qap dro

diadəp gel 送来 → diadək gel

c. m、n 处于 g、g 之前变为 ŋ。例如:

tam- “着火” + -gəmes → taŋgəmes 不着火

jahgən “近处” + -gə → jahgəŋgə 对近处

buyən “今天” + -gə → buyəŋgə 今天的

un- “出” + -geş → ungeş 出来后

2. 异化 以 γ 结尾的词加上以 γ 开头的附加成分时, 二者均变为塞音。其读音就像以 q 或 k 结尾的词加塞音开头的附加成分时一样。例如:

tay “山” + -ya → taqqa 向山

duy- “生” + -yan → duqcan 娘家

pey “头目” + -ye → pekge 向头目

kətjiy “小的” + -yəne → kətjikgəne 小小的

3. 弱化 有两种情况:

(1) 词尾的 p、t、k、q 加上以元音开头的附加成分以后，p 变为 v，t、k、q 变为与它们相对应的不送气的清塞音 d、g、g。例如：

p > v	dəp	“根” + -ə + -nde → dəvənde	在……的底下
	gəhp	“多” + -et → gəvet-	增多
t > d	art	“后” + -ə + -ndan → ardəndan	从……之后
	diat-	“送” + -əp → diadəp	送了
k > g	gyk	“青” + -er → gyger-	发青
	uhk-	“飞” + -up → uhgup	飞了
q > g	aq	“白” + -ar → aqar-	发白
	qaq	“干” + -əraq → qaqəraq	较干

(2) 词首的 b 处于两个元音之间或者元音与 r、l、y 等浊辅音之间时，弱化为 v。例如：

ene bər	又一个 → ene vər
bar boz	全身 → bar voz
toy baş	秃头 → toy vaş
qal bərya	疯公驼 → qal vərya

4. 增音 以元音结尾或者以 l、r、j 等辅音结尾的词、加以 d、s 开头的附加成分时，增加 h。此时，元音变为带擦元音。

l、r 读作 ʎ、hr。例如：

gara-	“看” + -də → garahdə	看了
sagal	“胡子” + -dəq → sagahldəq	系帽带
gel-	“来” + -se → gehlse ~ ke(1)se	如果来
ber-	“给” + -di → behrdi	给了
soj-	“剥” + -də → sojhda	剥了

ana “母亲” + -sə → anasə ~ anahsə 他母亲

5. 减音 有下述几种情况:

(1) 以元音结尾的词与元音开头的词相连, 则往往减去前一词末尾的元音。例如:

ana-oyəl → anoyəl 母子
aga-ənə → agənə 兄弟
jidə ohdəs → jidohdəs 廿七
berə assa → berassa 如果翻过来

(2) 第二音节的 ə, 在加附加成分后重音后移时, 即脱落。
例如:

kelən “媳妇” + -ə → kelnə 他的媳妇
lonəs “卦” + -dan → longsdan 从卦上
ajdəs- “商量” + -əp → ajtsəp 商量了
tjygə- “献” + -se → tjykse 如果献给

(3) 词尾的 l, 在加附加成分后处于音节末尾时, 或者处于以辅音开头的词之前时, 即脱落。例如:

ol “那” ma “也” → o ma 那也
ol “那” kəsi “人” → o kəsi 那人
bol- “成为” + -sa → bosa 如果成为
sal- “放” + -yan → sayan 放了的

(4) 以 l 结尾的动词加附加成分 -əp 后, 整个 lə 音节脱落。例如:

al- “拿” + -əp → ap 拿了
bol- “成为” + -əp → bop 成了

6. 紧缩 常用的词、词组、短句，往往主要由于减音而大为缩减。其中有许多已与其本来面目相去甚远。例如：

moŋəs > mōs	犄角	menəŋ > meŋ	我的
ni boləv dro > nolodə ~ nolodro			怎么了？
anday gəlyanda > andaganda			这么一做时
ni gələp bar er > napba ~ napbare			正在干什么？
çaya baryəş er > garxşe ~ gāŋrşe			上哪儿去？

7. 综合变化 某些带擦音的词，在加附加成分或与其它词结合成词组或前后相连时，会发生以塞擦音化为中心的一系列语音变化。这是西部裕固语中较特殊的语音变化。举例说明如下：

(1) 以擦音 j 开头的词处于以 t 结尾的词之后，变为塞擦音 dʒ。例如：

daht	藏族	joyur	裕固	→ dahdʒoyur	藏-裕两族
diort	四	jaq	方向	→ diordʒaq	四方

(2) 以擦音 ʃ、ʒ 结尾的词，在与元音或 j 开头的单词或附加成分结合时，ʃ、ʒ 变为塞擦音 dʒ 或 dʒj，同时还会伴有其它语音变化。例如：

uʃ	“三”	on	“十”	→ hydʒun	三十
uʃ	“三”	ehsə	“自己”	→ hydʒysə	仨
gaʃ	“几”	jil	“年”	→ gaɦdʒil ~ qadʒil	几年
əʃ	“里面”	+ -ə + -nde	→ hjdʒinde		在其中
baʃ	“头”	+ -ə + -nda	→ baɦdzənda ~ baʃənda		在它头上
əʃ-	“喝”	+ -er	→ hjdʒer- ~ hjdʒir-		使喝，灌
uʒ	“尖，端”	+ -ə	→ udʒu		它的尖
ʃaʒ-	“洒”	+ -əp	→ ʃadʒəp		洒了

词 汇

一、词的内部结构

西部裕固语的词都是由一个或几个可以分解的词素组成的。词里表达基本的词汇意义的词素就是词根。在词根的后面可以加一个或几个附加成分。这些附加成分中，有的是构词附加成分，能构成新的词；有的是变词附加成分，可以表示词的各种语法意义。例如：gezyə（衣服）这个词是由动词 gez-（穿）加上构词附加成分 -yə 构成的名词。gez- 就是它的词根。如果后面再加表示名词多数的附加成分 -ler，就成为 gezyəler，表示衣服的多数。这里的 -ler 就是变词附加成分。

一个词根后面，可以加的构词附加成分和变词附加成分都不只一个。例如：

sadəydzı 买卖人 < sat- 卖 + -əy → sadəy 买卖 + -dzı
jorəmdzı 蜘蛛 < jor- 编 + -əm → jorəm 编织物 + -dzı
gəryədzı 见证人 < gər- 见 + -yə → gəryə 见的行为 + -dzı
aḡnayədzı 听众 < aḡ 意识 + -na → aḡna- 听 + -yə
→ aḡnayə 听的行为 + -dzı

这些词都有两个以上的构词附加成分。它们还可以再加两个以上的变词附加成分。例如：

sadəydzılarda 在买卖人那儿

jorəmdzılarnə 把许多蜘蛛
 gəryədzılardan 从见证人处
 aŋnəyədzılarnə 把听众们

构词附加成分，一般情况下是处于词根之后、变词附加成分之前的。同时，它与词根组成词干。但也有少数情况是处于变词附加成分之后的。例如：

menəŋgə 属于我的 golarnəŋgə 属于他们的
 jandagə 侧面的 jysəndegə 他家中的

在这些词里，-gə/-gə 这个构词附加成分就处于变词附加成分 -nəŋ、-lar、-da/-nde、-sə 等之后。这就是说可以有先改变词的语法意义，再构成新词的情况。

西部裕固语在词的内部结构方面，与同语族某些语言不同之处，就是它没有受到波斯语的影响，在词根前面没有前加成分。

二、词 的 分 类

根据词的结构，可以把西部裕固语的词划分为两大类，即简单词和复合词。

(一) 简单词

只含有一个词根的词为简单词。又可分为：

1. 单纯词 只有词根部分，不带构词附加成分的词。例如：

men	我	sen	你	bər	一
on	十	mal	牲畜	goj	绵羊
al-	拿	gara	黑的	soŋ	后面

2. 派生词 词根后带有构词附加成分的词。例如：

ʃaz “头发” + -dəy → ʃazdəy 妇女 (头发多的)
 ʃor- “扫” + -yə → ʃoryə 笤帚
 san “数目” + -a → sana- 点数
 dəs “牙齿” + -de → dəsde- 咬
 kər “污垢” + -le → kərle- 弄脏

3. 谐音词 在词根的前后加上无固定形式的与词根的语音有一定联系的谐音部分, 从而使原词义发生某些变化的词。例如:

gus “牛” + mäs → gus-mäs 牛类
 jiyas “木头” + məyas → jiyas-məyas 木料
 ʃidəq “湿的” + ʃadəq → ʃidəq-ʃadəq 湿漉漉地
 gap + gara “黑” → gap-gara 漆黑的
 jap + janə “新的” → jap-janə 崭新的

(二) 复合词

有两个以上的词根, 并具有固定的形式, 表示特定意义的词为复合词。这类词可以有以下几种关系:

1. 并列关系的复合词:

øhkbe “肺” + jørek “心” → øhkbe-jørek 内脏
 ava “父” + ana “母” → avana 父母
 keŋ “宽” + tar “窄” → keŋ-tar 肥瘦 (指衣服)
 boz “灰” + ala “花” → boz-ala 黄昏

2. 修饰关系的复合词:

(1) 形容词 + 名词:

gara “黑的” + jel “风” → gara jel 狂风
 sarəy “黄的” + kəsi “人” → sarəy kəsi 出家人
 dzandan “细长的” + bət “腿” → dzandanbət 长腿鸟

qaa “干的” + jer “地” → qaaer 麦场

(2) 名词 + 名词:

deŋer “天” + gol “河” → deŋergol 银河

tala “野地” + kyk “野牲” → talakyk 狼 (别称)

jel “风” + saŋahrtə “羊虱” → jelsaŋahrtə 旋风

ašt “狗” + azaq “脚” → ašdazaq 狗腿子, 衙役

(3) 代词 + 名词

ehsi “自己” + sək “门” → ehsək 单身者

bu “这个” + kun “天” → buyən 今天

berə “往这边” + jaq “方向” → beraq 这边

narə “往那边” + jaq “方向” → neraq 那边

3. 主谓关系的复合词:

ələy “手” + bar- “去” → ələy bar- 动手

gəŋəl “心” + bət- “完成” → gəŋəl bət- 满意

gol “手臂” + aš- “开” → golaš 庹

kun “太阳” + ohrda “中间” → kunohrda 中午

4. 支配关系的复合词:

dəl “梦” + dzagəs- “混合” → dəl dzagəs- 胡乱作梦

sək “门” + un- “出, 登” → sək un- 出嫁

or “气” + al- “拿” → or al- 喘气

foz “话” + bərek- “合” → foz bərek- 团结

三、派生构词法

西部裕固语中有许多构词附加成分, 有的派生能力较强, 有

的只能派生有限的几个词。它们最主要的功能是构成名词、形容词和动词，其次是副词。现分类举例说明常用的附加成分：

(一) 构成名词的附加成分

1. 由名词构成名词：

-dzi (～-tʂi) 加在名词之后构成另一名词，表示从事某种工作的人。例如：

mal “牲畜” + -dzi → maldzi 牧民

teryen “大车” + -dzi → teryendzi 赶车人

ara “中间” + -dzi → aradzi 媒人

doj “送亲队” + -dzi → dojdzi 送亲者

个别词容词也可加这种附加成分：

uzuq “假的” + -dzi → uzuqdzi 说谎者

-ləy / -dəy / -nəy 加在名词之后构成另一名词，表示与该名词有关的事物。例如：

jer “地” + -ləy → jerləy 停尸处

kembeş “头面” + -dəy → kembəşdəy 妇女（带头面的）

julyən “红柳” + -nəy → julyənnəy 红柳滩

-dəraq (～-drəq) 加在名词之后构成另一名词，表示附着在该名词所表事物上的物体。例如：

moen “脖子” + -dəraq → moendəraq ~ moendraq 领子

mən “门” + -dəraq → məndəraq ~ məndraq 门闩

2. 由动词构成名词：

-gə / -yə, -gəş / -yəş 加在动词之后构成名词，表示动作的工具或对象。例如：

dahrt- “拉” + -gə → dahrtgə	带子
sana- “点数” + -yə → sanayə	佛珠
dahrt- “称” + -gəş → dahrtgəş	秤
jy- “洗” + -yəş → jyyəş	洗碗布, 抹布

-q/-y/-əq/-əy 加在动词之后构成名词, 表示动作的工具、对象或结果。例如:

qala- “盖” + -q → qalaq	锅盖
jama- “补” + -y → jamay	补丁
jumət- “集合” + -əq → jumədəq	集会
em- “吸乳” + -əy → eməy	乳房

-ma/-me/-ba/-be 加在动词之后构成名词, 表示与动作有关的事物或从事某种工作的人。例如:

tşoge- “坐” + -ma → tşogema	椅子
tşygə- “赠” + -me → tşygəme	赠礼词
tşot- “祭酒” + -ba → tşotba	祭奠
gezyə dəhk- “缝衣” + -be → gezyə dəhkbe	裁缝

这种附加成分形式上与动词的否定附加成分完全一样, 只能靠上下文来辨别。例如:

gonəŋ	agasə	kartşən	etbe	dro.	他哥哥是靴匠。
他的	哥哥	靴子	做的	是	
sen	kartşən	etbe.			你别做靴子。
你	靴子	别做			

带有这种附加成分的名词往往带宾语, 同时它们还可以同某些名词一样, 用于另一名词之前起修饰作用。例如:

gem “病” gara- “看” + -ma → gem garama 看病的 (医师)

gem garama jənşəŋ 看病的先生 (医师)

-dzəq 加在动词之后构成名词, 表示与动作有关的用品。

例如:

jasdan- “枕” + -dzəq → jasdandzəq 枕头

jagən- “盖” + -dzəq → jagəndzəq 覆盖物

tysen- “铺床” + -dzəq → tysendzəq 褥子

-yaq 加在动词之后构成名词, 表示动作的工具。例如:

or- “割” + -yaq → oryaq 镰刀

dara- “梳” + -yaq → daryaq 梳子

tamdər- “点燃” + -yaq → tamdəryaq 火柴

-əm 加在动词之后构成名词, 表示动作的对象或结果。如:

jor- “编” + -əm → jorəm 褐子

man- “戴” + -əm → manəm 头面

jyl- “死” + -əm → jyləm 尸体

-maq 加在动词之后构成名词, 表示动作的结果。例如:

jaz- “摊开” + -maq → jazmaq 煎饼

qayər- “炒” + -maq → qayərmaq 炒青稞仁

-dəq 加在动词之后构成名词。例如:

bas- “压” + -dəq → basdəq 压抑, 收敛

gaz- “挖” + -dəq → gazdəq 祭品勺

(二) 构成形容词的附加成分

在西部裕固语中, 名词和形容词不易截然分开。有些构词附加成分, 既可构成名词, 也可构成形容词, 它们形式上是完全一样的。同时, 一个词根和附加成分都相同的词, 在句中有时修饰

别的词，有时被别的词修饰。这就是说它兼有名词和形容词的双重词性。例如：

gol qarə ahsaq kəsi dro. 那老汉是瘸的。

gondan bər ahsaq gep dro. 那儿来了个瘸子。

-ləy/-dəy/-nəy 加在名词之后构成形容词。例如：

gəŋəl “心意” + -ləy → gəŋəlləy 多情的

ajəy “命运” + -ləy → ajəyləy 幸运的

aht “马” + -dəy → ahtdəy 骑马的，有马的

gəş “颜色” + -dəy → gəşdəy 色浓的，带色的

dzan “生命” + -nəy → dzənnəy 活着的，有生命的

jərəm “半个” + -nəy → jərəmnəy 半个的

另外，序数词后也可加这种附加成分。例如：

şigəndzi “第二” + -ləy → şigəndziləy 第二个的

ahldəndzi “第六” + -ləy → ahldəndziləy 第六个的

-gə/-gə 加在名词、副词之后构成形容词。它还可以加在已变格的词之后构成新的形容词。例如：

qəs “冬季” + -gə → qəsgə 冬季的

jorə “向上” + -gə → jorəgə 上面的

pərən “从前” + -gə → pərəngə 从前的

jyde “在家里” + -gə → jydegə 在家里的

-gə 和 -gə 两种形式的区分不是很严格的，在口语中往往自由变换。

-day/-dey 加在名词之后构成形容词。例如：

jay “油” + -day → jayday 像油一般的

bələt “云” + -dey → bələtdey 像云似的

su “水” + -day → suday 像水似的
 bedzin “猴子” + dey → bedzindey 像猴子似的

-q / -y / -k 加在动词之后构成形容词。例如：

jimsa- “变软” + -q → jimsaq 软的
 əssə- “变热” + -y → əssəy 热的
 kətji- “变小” + -y → kətjiy 小的
 bezə- “变大” + -k → bezək 大的

(三) 构成动词的附加成分

-a / -e / -ə 加在名词、形容词之后构成动词。其中由形容词构成的多为不及物动词。例如：

san “数目” + -a → sana- 点数，计算
 amər “安静” + -a → aməra- 变安静
 jiγ “轻的” + -e → jiye- 变轻
 dzyt “瘦的” + -e → dzyde- 消瘦
 kəŋ “朽的” + -ə → kəŋə- 变朽，衰老
 das “外面” + -ə → dasə- 溢出

-la / -le / -da / -de / -na / -ne 加在名词、形容词之后构成动词。例如：

jer ~ jər “歌” + -la → jerla- ~ jərle- 唱歌
 sudziγ “信仰” + -le → sudziyle- 信仰，崇拜
 baş “头” + -da → başda- 开始
 göz “眼” + -de → gözde- 嵌（往眼儿中放）
 qam “萨满” + -na → qamna- 跳神
 jiləm “胶” + -ne → jiləzne- 用胶粘

这种附加成分用在汉语借词中有不同的情况：如果这个汉语

词在汉语中兼有名词和动词的功能，那么在西部裕固语中也就有两种形式，其动词可认为是由名词派生的。例如：

pipin	“批评”	+ -na	→ pipina-	批评
tuandze	“团结”	+ -la	→ tuandzela-	团结

如果是汉语的纯动词，一般不作名词用，那么在西部裕固语中只有动词形式。这种附加成分只有标明其词性的作用。例如：

jila-	洗牌 (< 洗)	bedzele-	拜年、拜节
duanna-	端	tjenne-	欠账

-ar / -er / -ər 加在形容词之后构成动词。例如：

aq	“白的”	+ -ar	→ agar-	发白，发亮
sarəy	“黄的”	+ -ar	→ saryar-	发黄，憔悴
gyk	“蓝的”	+ -er	→ gyger-	发青，发霉
qaq	“干的”	+ -ər	→ qayər-	炒，弄干

-yar 加在名词之后构成动词。例如：

su	“水”	+ -yar	→ suyar-	饮（牲口），淬火
baş	“头”	+ -yar	→ başyar-	办理，处罚

（四）构成副词的附加成分

-gar (~yar) / -ger (~yer) 加在名词之后构成副词。例如：

das	“外面”	+ -gar	→ dasgar ~ dasyar	向外面
aş	“里面”	+ -ger	→ aşger ~ aşyer	向里面

-dza 加在形容词之后构成副词。例如：

janqəs	“单独的”	+ -dza	→ janqəsdza	单独地
dzən	“真的”	+ -dza	→ dzəndza	真正地

四、词 源

西部裕固语属于阿尔泰语系突厥语族，所以在它的词汇中有大量的突厥语族同源词，其中还有些是其他语言中罕见的古词。蒙古语族属于阿尔泰语系，因此，西部裕固语中也有与蒙古语同源的词。

由于裕固族在政治、经济、文化上与蒙族、藏族、汉族人民有密切的联系，所以又吸收了这些民族语言的借词。其中以汉语借词所占比重最大。

西部裕固语中只有个别的阿拉伯语、波斯语借词。这是它有别于西匈语支语言的重要特征之一。此外还有一些裕固族特有的词。下面分类举例说明：

(一) 突厥语族同源词

1. 突厥语族同源词是西部裕固语词汇中最重要的组成部分。我们在语音部分谈到词的语音特点时已涉及，现再举出一些例词与同语族的几种语言相比较①：

西部裕固语	维吾尔语	哈萨克语	柯尔克孜语	撒拉语	汉义
kəsi	kifi	kisi	kifi	kif	人
mula	bala	bala	bala	bala	孩子
qulaq	qulaq	qulaq	qulaq	gulaX	耳朵
kun	kyn	kyn	kyn	gun	太阳
aj~ej	aj	aj	aj	aj	月
su	su	suw	suu	su	水
ot	ot	ot	ot	ot	火

① 撒拉语音标中的塞音、塞擦音都是清音，与西部裕固语的音标相同；维、哈、柯三种语言的塞音、塞擦音分清浊，清音送气，浊音不送气。

ji-	jimek	dzew	dzeʃ	jij-	吃
əʃ-	itʃmek	ifyw	itʃyy	if-	喝
bar	bar	bar	bar	var	有
joq	joq	dʒoq	dʒoq	joʁ	没有
kətʃiɣ	kitʃik	kiʃkene	kitʃine	kiʃdʒi	小
aq	aq	aq	aq	aʁ	白
ene	jene	dʒene	dʒana	nene	再
jin	en	en	en	Xudu	最
men	men	men	men	men	我
sen	sen	sen	sen	sen	你
gol, ol	u	ol	al	u	他
bu	bu	bul	bu, bul	bu	这个
qajsə	qajsi	qajsə	qajsə	qajsi	哪个
bər	bir	bir	bir	bir	一
ʃigə	ikki	eki	eki	ifgi	二
jyz	jyz	dʒyz	dʒyz	jyz	百
jarəm	jerim	dʒarəm	dʒarəm	jarəm	半

以上数十个例词中包括最常用的名、形、副、代、数等词类，它们的语音相同或相近，词义也一样。这充分说明西部裕固语的基本词汇与同语族语言有共同的来源。

2. 另外还有些词，不仅在语音上，而且在词义上也略有差别，尽管如此，但仍不难看出它们有共同的根源，只是词义发生了变异。这些词也应属于突厥语族的同源词。下面，我们与维吾尔语作一些比较，即可说明这一点：

西部裕固语	汉义	维吾尔语	汉义
joda	小腿	jota	大腿

dəmsəy	咀	tumjuq	味
darəy	麦子	teriɣ	小米
gərmək	眉毛	kirpik	睫毛
jerəŋ	鼻涕	jiriŋ	腋
gəhgəs	脊背	kəkys	胸部
oŋej	快	oŋaj	容易
bezək	大的	byjyk	伟大的
galap	有力的	kalip	胜利的
pərən	先前; 骆驼鼻樑	burun	前面, 先前; 鼻子
ahldənda (<ahlt)	下面	aldida (<ald)	前面
toqda-	(贵宾) 入座	toxta-	停止
ahlgas-	祝福, 祝贺	alqij	欢迎
baht-	遗失	pat-	沉, 落
dəhrdən- (<dahrt-	拉)	tartin- (<tart-	拉)
	挂念, 惦记		客气, 拘谨

3. 西部裕固语中还保留着一些古老的突厥语词。这些词虽在突厥、回鹘文献、喀喇汗王朝文献中都出现过, 但在许多现代突厥语中往往已不用, 而由别的词所代替。下面, 我们还是举例同现代维吾尔语作比较:

西部裕固语	古代突厥语①	维吾尔语	汉义
gohrtga	qurɣa	kəmpir	老姬
erehpdzɪ	er ebči②	er-xotun	夫妇
		er-aɣal	

① 据苏联 В.М.Наделяев 等编 Древнетюркский словарь. Л. 1969.

② er 为“男人”, eb 为“房屋, 家”, ebči 为“家里人”, 指妇女, 合为“夫妇”。

haja	aja	alqan	手掌
gem	kem	kesel	病
joyurt	joyurt	qitiq	凝乳
ugus	ögüz	derja	江河
bahgær	baqær	mis	紫铜
mæn	mün	forpa	肉汤
əhrq	īrq	pal	卦, 占卜
bedzin	bičin	majmun	猴子
jayan	jayan	pil	象
suyun	soyun	buka	鹿
qal	qal	saraq	疯的
jiy	jig	ɣam	生的
qol-	qol-	tile-, sora-	讨, 乞求
diye	tegiqeder	直到.....

(二) 与蒙古语族语言同源的词及蒙古语借词

1. 西部裕固语与突厥语族语言同源的词中, 有一部分与蒙古语族语言也是语音、词义相同或相近的。其中普遍存在于两个语族语言中并且历史较悠久的, 很可能是有共同来源的。例如:

西部裕固语	维吾尔语	蒙古语①	汉义
eren	er	ər	男人
bātər	batur	ba:tar	英雄
aga	aka	ax	哥哥
ahldən	altun	alt	金子
demər	tömyr	tomor	铁
sagäl	saqal	saxal	胡须

① 据陈乃雄同志提供的蒙古语材料。

sarəmsaq	samsaq	səramsaq	大蒜
gək~gyk	kək	xox	蓝的
sarəy	seriq	ʃar	黄的
gara	qara	xar	黑的

上述这些词中，也可能有共同来自某一种语言的，还需要深入研究。

2. 由于说西部裕固语的裕固族人民与说东部裕固语的裕固族人民以及邻近地区的蒙古族人民相互之间的交往，西部裕固语也吸收了一些蒙古语借词和东部裕固语借词。

这类词与上面所举的突厥语与蒙古语同源的词不同之点在于它们不是普遍存在于突厥语族语言中的。因此我们认为它们很可能是来自蒙古语或东部裕固语的借词。例如：

西部裕固语	蒙古语①	东部裕固语②	汉义
nəhgər	noxör	nəkər	朋友
dʒara	dʒıraa	dʒara	刺猬
lahpdzəq	nəbtʃ	ɬabdʒəq	叶子
terycən	tərəg	terycən	车
soləŋgə	sölöŋg	soloŋgo	虹
halɣar	argäl	harkal	干牛粪
dʒiyen	əldʒıg	əldʒiyen	驴
qurahce	gərœœ	χoroχgui	虫
oŋsi-	oŋʃın	oŋʃə-	读

① 蒙古语材料据道布：《蒙古语简志》词汇附录，北京，民族出版社，一九八三年版。

② 东部裕固语材料据照那斯图：《东部裕固语简志》词汇附录，北京，民族出版社，一九八一年版。

neme-

nəmən

neme-

增添

这类词还有①：

guobi 戈壁

tʂamdza 长衫

bahbor 经水壶

serden 直立的

sodzi- 惊恐

guhgur 鼻烟壶

dervehldzən 小方桌

qural 诵经大会

gudzir 困难的

aryada- 哄骗

(三) 藏语借词

由于与藏族人民各方面的联系，尤其是宗教的影响，西部裕固语也吸收了一些藏语借词②。例如：

西部裕固语	藏 语	汉 义
odordzi	tə/ʈœɿ	金刚杵
tʃøhrden	tʂ'øʔʈēɿ	塔
lama	laɿmaɿ	喇嘛
tun	t'un/koɿ	海蚌
tʂam	tʂ'amɿ	跳鬼
bəŋba	p'um/paɿ	本巴瓶
korlo	k'oɿloɿ	转经筒
balan	p'aɿlanɿ	牛
dzyema	tʂ'oɿmaɿ	蕨麻，人参果
rnamtar	namɿt'aɿ	历史故事

(四) 汉语借词

长期以来，由于裕固、汉两族人民的密切交往，西部裕固语

① 道布同志提供了有关蒙语的材料。

② 张济川、陆绍尊同志提供了有关藏语的材料。藏语音标为拉萨音，个别词义与裕固语略有不同。

中早已出现了不少汉语借词。解放后，随着政治、经济、文化的发展，裕固族和汉族人民的联系更为密切，西部裕固语中的汉语借词也逐渐增加。

汉语借词可以分早期的和近期的两类：

1. 早期汉语借词

较古老的汉语借词有些在突厥、回鹘文献中都出现过，这说明它们可能已有近千年的历史了。例如：

ulu	龙、雷 (<龙)	pudəy	书，字 (<笔 + əy)
xuar	花 (<花儿)	men	面粉
behge	墨	jaŋnəy...	样子的 (<样 + nəy)

但大多数借词看不出有这么悠久的历史，它们在语音、词义上与现代汉语基本一致。从涉及的范围来说，其中大多是日常用语。从词类上看，以名词为最多，还有形容词、动词、副词、量词、助词等等。有许多借词是在汉语词之后加了裕固族自己的构词附加成分的。例如：

(1) 名词：

bier	被子	godzo	角，角落 (<拐角)
darən	大人，先生	gən	后代 (<根)
koŋər	空闲 (<空儿)	maguazi	马褂
dʒadzʉ	主人 (<家主)	puto	葡萄
liŋzi	檩子	laŋjin	廊檐
saj~sej	菜	tʂa	茶
xaj~qaj	鞋	dzo	轿子

(2) 形容词：

dandzin	厉害的 (<当紧)	dodan	捣蛋的
loʂi	老实的	gue	奇怪的

kenj	宽广的 (<宽)	fanj	香的
ʃifin	忠实的 (<实心)	dzəŋ	整个的

(3) 动词:

dala-	编(筐,席)(<打)	duela	对质 (<对)
ʃele-	道谢 (<谢)	guela-	扭伤 (<拐)
tʃele-	鹞(鸟用嘴啄)	pile-	撇去(肉汤沫)
dʒinne-	敬(酒)	jile-	带上 (<掖)

(4) 副词:

dʒaŋ	刚才 (<刚)	guan	仅仅 (<光)
ʃotin	慢慢地 (<消停)	dzəŋdzə	真正地 (<真 + dzə)
ʃen	先	jitʃi	一齐

(5) 量词:

tʃəŋ	斤 (<秤)	lian	两
tʃizi	尺 (<尺子)	sun	寸
ʃəŋ	升	xur	回, 趟

(6) 助词:

ba	吧
----	---

2. 近期汉语借词

近期汉语借词反映了裕固族社会近百年来,特别是解放以来的变化。它们绝大部分是有关政治、经济、军事、文化及生活方面的新名词,另外还有一些动词和形容词。例如:

(1) 名词:

guodʒa	国家	gontʃandan	共产党	dzufi	主席
--------	----	------------	-----	-------	----

şudzi	书记	zonli	总理	debio	代表
gogtşan	工厂	jinxaŋ	银行	şantşan	生产
dzixua	计划	gonşə	公社	zarəndzi	责任制
zonşiliŋ	总司令	zadan	炸弹	taŋkə	坦克
gaŋdzin	钢筋	şueni	水泥	sulio	塑料
fejdzı	飞机	xuotşə	火车	tjitşə	汽车
şye~şyefo	学校	suanşu	算术	gaŋbi	钢笔
loşi	老师	bodzi	报纸	dienjin	电影
bingan	饼干	şijifən	洗衣粉	diendəŋ	电灯
dzobu	胶布	xusi	护士	febiŋ	肺病

(2) 动词:

şyendzyle-	选举	kexuela-	开会	dzenşəla-	建设
piojaŋna-	表扬	pipiŋna-	批评	dzefaŋna-	解放

(3) 形容词:

dzidzi	积极的	şodzi	消极的	dzuguan	主观
guanqoŋ	光荣	veda	伟大	şendzin	先进

(五) 其它语言借词

西部裕固语中还有个别的来自阿拉伯语、波斯语及梵语的借词。例如:

sat	时间, 表 (阿拉伯语)
mardzan	珊瑚 (阿拉伯语)
dzan	生命, 灵魂 (波斯语)
tşambər	圈, 箍 (波斯语)
erdəne	珍宝, 宝贝 (梵语)

(六) 西部裕固语特有的词

西部裕固语中还有许多词与本语族语言、蒙古语、东部裕固语都不同，其词源尚待深入研究。目前我们姑且称它们为特有的词。例如：

西部裕固语	维吾尔语	蒙古语①	东部裕固语②	汉义
mahce	botilaq	botag	botagon	驼羔
dzałəy	qamtja	taʃɑ:r	muna:	鞭子
per-	urmaq	tʃæxəx	Xog	打
qun-	bulimaq	bola:x	belela:ʃ	抢夺
kur	semiz	targan	targan	肥的

这些词虽然有来自其它语族、语系的可能性，但至少在我国的突厥、蒙古两语族的十多种语言中是比较特殊的。

①② 根据陈乃雄同志提供的材料。

语 法

一、词 法

西部裕固语的词，可以根据形态、相互关系和在句子中的作用分为名词、形容词、数词、量词、代词、动词、副词、后置词、助词、感叹词和摹拟词十一类。缺少专用的连词，而以其它手段来表示词语的连接关系。这是西部裕固语的特点之一。

在上述十一类词中，名词、形容词、数词、量词、代词都有“格”的变化，有的还有“数”、“人称”的变化，统称为静词。动词有“态”、“式”、“时”、“体”的变化。动词的附类，动名词、形动词、副动词分别兼有名词、形容词、副词的特点。副词、摹拟词一般没有语法变化。后置词、助词、感叹词没有语法变化，但个别词有语音不同的变体。

静词、动词、副词、摹拟词均可独立地充当句子的普通成分，统称为实词。后置词、助词、感叹词，除个别特殊情况外，不独立充当句子的普通成分，统称为虚词。

(一) 名 词

名词有数、人称、格等语法变化。分述如下：

1. 名词的数 名词的数分为单数与复数。单数没有附加成分，即名词的原形。复数附加成分是：-lar/-ler/-dar/-der/-nar/-ner。以 l 开头的，加在元音和浊辅音 l、r、j、ɣ 之后（即除了鼻音和 z、ʒ 之外，可以出现在词末尾的浊辅音之后）；以 d 开头的，加在清辅音和 z、ʒ 之后；以 n 开头的，加在鼻

音之后。例如：

daga	“舅舅”	+ -lar	→ dagalar	舅父们
kəsi	“人”	+ -ler	→ kəsiler	人们
tay	“山”	+ -lar	→ taylar	山 (复数)
jer	“地方”	+ -ler	→ jerler	地方 (复数)
oht	“草”	+ -dar	→ ohtdar	草 (复数)
jiz	“布”	+ -der	→ jizder	布 (复数)
budzəŋ	“部长”	+ -nar	→ budzəŋnar	部长们
kelən	“媳妇”	+ -ner	→ kelənnər	媳妇们

但是，以鼻音结尾的词也可以加 l 开头的附加成分，意义不变。

有时名词虽然未加多数附加成分，但它所表示的仍是多数。主要有以下几种情况：

(1) 在数词之后的名词不加复数附加成分。例如：

bes	goj	五只绵羊	on	dəzəy	十支笔
五	绵羊		十	笔	

(2) 名词前面有表示数量的修饰性词语时不加复数附加成分。例如：

gehp	pudəy	behrdi	给了许多书。
多	书	给了	

(3) 某些没有明确计量单位的名词，一般不加复数附加成分。如果加上，则是强调“多种多样”、“大量”等意义。例如：

liəŋzənnəŋ	tʃitʃə	<u>mennerne</u>	sozurəp	gep	dro.
粮站的	汽车	面粉	拉	来了	是

粮站的汽车拉来了许多（各种各样）面粉。

golnəŋ sular bezəp dro. 河里水涨了。

河的 水 变大 是

另外，在个别特殊情况下，复数附加成分所表示的不是复数，而是别的含义。例如：

gəz “姑娘” + -dar → gəzdar 小姑娘

gəzdar 还可加 -lar，即为 gəzdarlar 才是“小姑娘们”。

2. 名词的人称 西部裕固语的名词只有从属性人称变化，没有谓语句性人称变化。同时，从属性人称变化已很不完整，有逐渐消失的趋势。略述如下：

(1) 从属性人称表示这一事物对另一事物的从属关系。这在古老的民歌、故事中，三个人称的附加成分互不相同，但不分单复数：

开音节	闭音节
I (第一人称) -m	-əm
II (第二人称) -ŋ	-əŋ
III (第三人称) -sə	-ə
例如: ana 母亲	gəz 女儿
anam 我(们)的母亲	gəzəm 我(们)的女儿
anaŋ 你(们)的母亲	gəzəŋ 你(们)的女儿
anasə 他(们)的母亲	gəzə 他(们)的女儿

(2) 现代口语中，关于亲属、贵宾的称呼等少数词有第一、二人称变化，其它词没有。而且第一、二人称附加成分都是 -ŋ/-əŋ。第三人称附加成分均为 -sə/-ə。

开音节	闭音节
I (第一人称) -ŋ	-əŋ
II (第二人称) -ŋ	-əŋ
III (第三人称) -sə	-ə
anaŋ 我(们)的母亲	gəzəŋ 我(们)的女儿
anaŋ 你(们)的母亲	gəzəŋ 你(们)的女儿
anasə 他(们)的母亲	gəzə 他(们)的女儿

有时词尾的元音不是 ə, 也可改成 ə。例如:

daca 舅父	aniga 奶奶
dacəŋ 我(你, 我们, 你们)的舅父	anigəŋ 我(你, 我们, 你们)的奶奶
dacəsə 他(们)的舅父	anigəsə 他(们)的奶奶

但是, 即使是关于亲属称呼的词, 也可以不加入人称附加成分。例如:

senəŋ aca gajda gonzolap bar er?
 你的 哥哥 在哪儿 工作 有 是
 你的哥哥现在在哪儿工作?

(3) 一般名词没有第一、二人称变化, 第三人称附加成分往往可以省略。例如:

gontsəŋ 工厂; 我(你, 我们, 你们)的工厂
 gontsəŋə 他(们)的工厂
 jyejonəŋ derekder xosə bezəp dro.
 学校的 树木 全 长大 是
 学校的树木全都长大了。
 bu. menəŋ aq goj dro. 这是我的白绵羊。
 这 我的 白 绵羊 是

(4) 在某些情况下, 第三人称附加成分不能省去:

a. 在第三人称附加成分之后再加变格附加成分时。例如:

boz “身体” → bozə 他的身体 → bozəndan 从他身上

aga “哥哥” → agasə 他的哥哥 → agasəŋca 对他哥哥

səŋnə “妹妹” → səŋnəsə 他的妹妹 → səŋnəsəŋge 对他妹妹

b. 省略第三人称附加成分就不明确或者会引起误解时。例如:

anasə sukdziye barəp dro. 他母亲到酒泉去了。

他母亲 到酒泉 去 是

又如, 丈夫对别人说 “anasə” 意为 “孩子的母亲”, 也就是自己的妻子。这类情况下不可省略第三人称附加成分 -sə/-ə。

c. 形容词名物化时, 也就是说形容词起名词作用时, 后面不出现被修饰的名词, 就要通过第三人称附加成分来表明它的作用。

例如:

bezəgə befejyərme, kətjiyə dohgəs jas.

大的 十五 小的 九 岁

大的 (孩子) 十五岁, 小的 (孩子) 九岁。

3. 名词的格 格表示名词与句子中其它词的各种关系。西部裕固语的名词有六个格: 主格、领格、向格、宾格、位格、从格。除主格外, 其余各格均有附加成分。

(1) 主格 名词的词干本身就是主格, 没有专门的附加成分。主格主要表示动作、状况的主体。例如:

gonda bər dziyde derek oləryan dro.

那里 一 沙枣 树 存在 是

那里有一棵沙枣树。

saramaq attəy er ne. 沙拉玛克是有名的呐。

沙拉玛克 有名 是 呐

janqessaq aməhdan ahtgəla barəp dro.

杨柯萨克 野牲 打 去 是

杨柯萨克打猎去了。

主格还可以作为表述者或被表述者。例如：

menəŋ aɡəŋ ɡoŋrən dro. 我的哥哥是工人。

我的 哥哥 工人 是

sen adzətɡan ʃoyurt tep-ba ten dro.

你 使发酵 酸奶 甜甜的 是

你做的酸奶甜甜的。

(2) 领格 名词词干 + -nəŋ/-dəŋ 构成。

-nəŋ 加在元音和除 z、ʒ 以外的浊辅音之后；-dəŋ 加在清辅音和 z、ʒ 之后。例如：

su “水” + -nəŋ → sunəŋ 水的

jol “路” + -nəŋ → jolnəŋ 路的

aht “马” + -dəŋ → ahtdəŋ 马的

ʃaz “头发” + -dəŋ → ʃazdəŋ 头发的

但是，以 z、ʒ 结尾的词也可以加 -nəŋ。

领格表示领有、限定等关系。例如：

bü ɡusdəŋ orəm tay başda dro.

这 鸟的 窝 山 头上 是

这种鸟的窝在山顶上。

“aj” diyen arada jerdənənə taŋnəŋ dəvəŋge

哎 说了的 中间 宝贝 山的 底下

qaldərohderəp dro.

弄掉 是

刚一说“哎”，就把宝贝弄掉到山下去了。

(3) 向格 名词词干 + -ga/-ge/-ya/-ye/-nga/-nge 构成。

g、g 开头的加在塞音和鼻音之后；y 开头的加在元音和其它辅音之后；ŋ 开头的加在第三人称名词之后。例如：

aht	“马” + -ga → ahtga	向马
gədək	“小狗” + -ge → gədəkge	向小狗
moen	“脖子” + -ga → moenga	向脖子
kelən	“媳妇” + -ge → kelənge	向媳妇
tala	“草滩” + -ya → talaya	向草滩
jer	“地” + -ye → jerye	向地下
gəz	“姑娘” + -ya → gəzya	向姑娘
gumus	“银子” + -ye → gumusye	向银子
adzə	“父亲” → adzəsə 他的父亲 + -nga → adzəsənga	向他父亲

sək “门” → səgə 他的门 + -nge → səgənge 向他的门

向格表示动作的趋向、目的、对象及时间关系、对等关系等。例如：

gol gəzagəsənga kulov dro.

他 向他姐姐 笑着 是

他在向他姐姐笑。

van loŋi jysənge janəp dro.

王 老师 向他家 回了 是

王老师回家去了，

senəŋ bu jaŋə gezyənə nidzor menekge ahldə?

你的 这 新的 衣服 多少 钱 买了

你这件新衣服是化多少钱买的?

sen gonda gahdzanya diye oləryəş er?

你 在那儿 何时 直到 住 是

你在那儿要住到什么时候?

bu gozinəŋ adəŋca “sudərga” diyek me dro.

这 羊羔的 名字 苏德尔尕 叫作 某物 是

(说是) 这羊羔的名字叫作“苏德尔尕”。

(4) 宾格 名词词干 + -nə/-də/-n 构成。

-nə 加在元音和除 z、z 之外的其它辅音之后；-də 加在清辅音和 z、z 之后；-n 加在带有第三人称附加成分的词之后。

例如：

buga “公牛” + -nə → buganə 把公牛

eren “男人” + -nə → erennə 把男人

şat “牛犊” + -də → şatdə 把牛犊

gəz “眼睛” + -də → gəzdə 把眼睛

ənə “弟弟” → ənəsə “他的弟弟” + -n → ənəsən 把他弟弟

gəz “女儿” → gəzə “他的女儿” + -n → gəzən 把他女儿

宾格表示动作的客体。同时又可表示词与词之间的连接关系，起相当于其它语言的连词的作用。例如：

gol kemzinə tşəutşəuya dzonŋayaş la hanəp

他 把馍馍 往衣袋 装了 就 走开

dro.

是

他把馍馍装进衣袋就走开了。

bərme fozdə men mənda dijerye oŋ bolmas

某些 把话 我 在这里 说 方便 不成

dro. 某些话我不便在这儿说。

是

maŋqəs aniga ala gədəgən jylərvadəp dro.

妖怪 老奶奶 花 把狗仔 杀死 是

老妖婆把（他的）花狗仔杀死了。

gol ohqdə ponə alənov aməhdan ahtgəla hanəp

他 子弹（和）把枪 带上 野牲 打 去

dro.

是

他拿上枪和子弹打猎去了。

在这里，ohqdə 中的 -də 并不表示“把”的意思，而是“和”的意思。在西部裕固语中，采用与名词宾格完全相同的形式来表示词语的连接关系，而不论后面有无及物动词。下面的例子可以更清楚地说明。例如：

gəzdə xan bəreye ehdəp dro.

姑娘（和）可汗 向一起 到达了 是

姑娘和可汗走到一处了。

derdennə tusgan şigesə şiya. ca ajdəp dro.

狼（和） 兔子 俩 向老鼠 问了 是

狼和兔子俩问老鼠。

在动词与其客体的关系很明显时，以及不是特指某一客体或某类客体，相对地说，只是泛指时，可不加宾格附加成分。例如：

məs semen əşdə. 我们已吃过饭了。

我们 饭 喝了

试比较: gonəŋgəde et semennə əşdə.

在他那儿 肉 把饭 喝了

(我们) 在他那儿吃了肉饭。

maya bər gəŋzi mifin bər. 给我一枕棉线。

给我 一 枕头 棉线 给

试比较: maya gək mifinnə bər. 给我蓝棉线。

给我 蓝 把棉线 给

(5) 位格 名词词干 + -da/-de/-nda/-nde 构成。

d 开头的加在没有第三人称附加成分的词之后; n 开头的加在带第三人称附加成分的词之后。例如:

deŋər“天” + -da → deŋərda 在天上

seme“寺庙” + -de → semede 在寺庙里

art“后面” → ardə 他的后面 + -nda → ardənda 在他后面

jy“家” → jysə 他的家 + -nde → jysənde 在他家里

位格表示动作或状态的时间、空间。例如:

məsəŋ dueda səjennarya ahsəyraq ziliu goj

我们的 在队里 给社员们 多一些 自留羊

beryəş dro. 我们队里要给社员们多给一些自留羊。

要给 是

ol kunde menəŋ bandə bar bolsa munə danəyəş

那 在天 我的 伴弟① 有 如果 把这个 认识

er ne!

是 呐

如果那天我的伴弟在场的话,他是会认识这个的。

① 伴弟为喇嘛庙里年幼的僧徒。

məs jysənde diensi garahdə.

我们 在他家 电视 看了

我们在他家看电视了。

位格有时表示动作的方式。例如：

bu qan jayanən bər poda ahdəp dro.

这 可汗 把象 一 枪(在) 射 是

这可汗把他的象一枪打倒了。

qannəṅ ezerdoma kəsi bər gələşda bahdzən.

可汗的 带领的 人 一 刀(在) 把他的头

砍掉下来了。

砍掉下了 是

可汗的随从一刀把他的头砍掉下来了。

(6) 从格 名词词干 + dan/-den/-ndan/-nden 构成。

d 开头的加在没有第三人称附加成分的词之后，n 开头的加在带第三人称附加成分的词之后。例如：

jay “油” + -dan → jaydan 从油

teryeṅ “车” + -den → teryenden 从车

ana “母亲” → anasə 他的母亲 + -ndan → anasəndan

从他母亲

enge “嫂子” → engesə 他的嫂子 + -nden → engesənden

从他嫂子

从格表示动作的起点、来源、被比较的对象、数字所指的事物以及被强调的数字等。例如：

joraqdan bər kəsi gelov dro.

从南边 一 人 来着 是

南边有个人正在走来。

məndan soŋ anday gəlma. 今后别那样（做）。

从此 后 那样 不要做

bu lomaqdə engəsəndən aŋnahdə.

这 把故事 从她嫂子 听了

（我）听了她嫂子讲了这个故事。

bu tiorden gol tiordenden jaxşıraq dro.

这 皮袍 那 皮袍（比） 好些 是

这件皮袍比那件皮袍好一些。

sen gotə aşye kəməşden bər kəmuvat.

你 灶膛 里 干牛粪 一 埋

你在灶膛里埋一块干牛粪（燃料）。

men bər derden, bər tuscan, bər şıyan mənday

我 一 狼 一 兔 一 鼠 这样的

şuden aməhdannə dzəulavatdə.

三 畜牲 救了

我救了一只狼、一只兔子、一只老鼠这三个畜牲的性命。

此外，少数名词有指小或表爱的形式。

（1）指小 名词 + -dzar/-dzer 构成。例如：

gunan “犍牛” + -dzar → gunandzar 二岁犍牛

duge “母牛” + -dzer → dugedzer 二岁母牛

（2）表爱 名词 + -j/-aj 构成。例如：

mula “孩子” + -j → mulaj 亲爱的孩子

gəz “女儿” + -aj → gəzaj 亲爱的女儿

（二）形容词

根据形容词的词义和语法特征，又可以分为性质形容词和关系形容词两类。前者大多没有构词附加成分；后者都有构成形容词的附加成分。例如：

性质形容词:

qaa	干的	gəldzəq	弯曲的	gəp	结实的
az	少的	aq	白的	qalən	厚的
jaŋə	新的	uzaq	远的	kətjiy	小的

关系形容词:

buyəŋə	今天的	biayərgə	前几天的	ejgə	夏天的
taydagə	山上的	jydegə	家里的	jyzdegə	脸上的
ayərləy	贵的,	dzənnəy	活着的,	sutdəy	有奶的
	有病的		有生命的		

形容词有以下几种变化:

1. 形容词的级 形容词有级的变化, 分为原级、比较级和最高级。原级没有专门的附加成分。比较级由原级形容词 + -raq /-rek/-əraq/-ərek 构成。

r 开头的加在元音和除去塞音以外的辅音之后; ə 开头的加在塞音之后。例如:

jaxşi	“好的”	+ -raq → jaxşiraq	较好的
sarəy	“黄的”	+ -raq → sarəyraq	较黄的
ərliy	“高的”	+ -rek → ərliyerek	较高的
duz	“直的”	+ -rek → duzrek	较直的
aq	“白的”	+ -əraq → aqəraq	较白的
tot	“寒冷的”	+ -əraq → todəraq	较寒冷的
bezək	“大的”	+ -ərek → bezgərek	较大的
gəp	“结实的”	+ -ərek → gəvərek	较结实的

少数关系形容词也可以有比较级。例如:

menekdəy	“有钱的”	+ -rek → menekdəyrek	较有钱的
ayərləy	“贵的”	+ -raq → ayərləyraq	较贵的

最高级是在原级形容词之前加 *jinq* (最)、*dinq* (顶) 等副词组成的。例如:

<i>jinq yaxşı</i>	最好的	<i>jinq ərliq</i>	最高的
<i>dinq uzun</i>	顶长的	<i>dinq qalən</i>	顶厚的

2. 形容词的减抑和加强 有些性质形容词, 特别是关于颜色的形容词, 有减轻意义的形式和加强意义的形式。有的是为了说明事物各种性质的程度, 有的是由于主观上对事物性质的认识而出现的。

(1) 减轻意义的形式:

a. 形容词 + *-əhldəq/-hldəq* 构成。例如:

<i>aq</i>	“白的” + <i>-əhldəq</i> → <i>aqəhldəq</i>	带白色的
<i>gara</i>	“黑的” + <i>-hldəq</i> → <i>garəhldəq</i>	微黑的
<i>gəzəl</i>	“红的” + <i>-əhldəq</i> → <i>gəzəhldəq</i>	微红的
<i>gək</i>	“蓝的” + <i>-əhldəq</i> → <i>gəgəhldəq</i>	微蓝的

b. 形容词 + *-əmisrek* 构成。例如:

<i>aq</i>	“白的” + <i>-əmisrek</i> → <i>aqəmisrek</i>	灰白的
<i>jahsəl</i>	“绿的” + <i>-əmisrek</i> → <i>jahsələmisrek</i>	淡绿的

(2) 加强意义的形式:

a. 形容词加名词的从格附加成分后再重复同一形容词。例如:

<i>jahsəl</i>	“绿的” → <i>jahsəldan jahsəl</i>	碧绿的
<i>aq</i>	“白的” → <i>aqdan aq</i>	雪白的
<i>janə</i>	“新的” → <i>janədan janə</i>	崭新的

b. 以形容词第一音节 (如第一音节为闭音节则略去最后的辅音) 加上 *p*, 再加同一形容词。例如:

gara “黑的” → gap-gara 漆黑的
 qojuγ “稠的” → qop-qojuγ 稠糊糊的
 jimsaq “软的” → jip-jimsaq 软绵绵的

这种形式往往可伴有语音变化。例如：

jap-jasəl ~ jav-jasəl 碧绿的
 gap-gara ~ gav-gara ~ gav-yara 漆黑的

c. 有些以辅音结尾的单音节形容词，也可在词后加 -ba/-be/-ma/-me 再重复同一形容词，或者先把词尾的辅音换成 p，再加 -ba，再加同一形容词，构成加强意义的形式。例如：

aq “白的” → aq ba aq ~ aqbaq ~ ap-ba aq 雪白的
 gøk “蓝的” → gøk be gøk ~ gøkbek ~ gøp-ba gøk 湛蓝的
 duz “直的” → duz ma duz ~ dup-ba duz 笔直的
 jiγ “轻的” → jiγ me jiγ ~ jip-ba jiγ 轻轻的

3. 形容词的弱化和表爱 有些形容词有弱化和表爱的形式。它既可表示事物带有某种性质，也可表示主观上喜爱的感情。其附加成分为 -gəna/-yəna/-gene/-yəne。

以 g、g 开头的加在塞音和鼻音之后；以 γ 开头的加在以元音和其它辅音之后。例如：

joyən “粗” + -gənq → joyəngəna 粗粗的
 gøk “蓝” + -gene → gykgene 蓝蓝的
 fige “细” + -yəne → figeyəne 细细的

4. 形容词的名物化 西部裕固语与突厥语族的许多语言相似，名词与多数性质形容词没有不同的形态标志，往往有些兼有名词、形容词的双重特性。例如：

ahdej	幼小的；小孩，幼畜，雏，仔
bater	英勇的；英雄，勇士
aq	白的；奶及奶制品

在通常情况下修饰名词的形容词，在一定场合下，可以表示具有该种特征、性质的事物，即名物化。这时，它可以有名词的数、人称、格等变化。例如：

jaylahcarnəŋ bezgə jaŋni dundzəp dep bər bar
夜落葛 大的 杨尼 东植 叫作 一 有
neme dər.
某物 是

（据说）夜落葛部的大人物杨尼东植是其中之一。

gol šiğə kəsi, ərliyə andzəŋ səmək dro,
那 两 人 高的 安 姓 是
cordzəgə goŋəraq səmək dro.
矮的 郭 姓 是

那两个人，高的姓安，矮的姓郭。

menekdəyler landzəuŋə ojnayəla barəp dro.
有钱的 到兰州 玩 去了 是
有钱的（人们）到兰州玩去了。

purəncənə undup qap dro.
以前的 忘 掉了 是
（他）把以前的（事情）忘掉了。

（三）数 词

数词可分为基数词、序数词、约数词和集合数词。

1. 基数词 表示事物的数目，同时也是构成其它几类数词的基础。按其结构，又可以分为单纯基数词和复合基数词。举例说明如下：

(1) 单纯基数词:

bər	一	ʃigə	二	uʃ~vuʃ	三
diort	四	bes	五	ahldə	六
jidə	七	sagəs~saqəs	八	dohgəs~dohqəs	九
on	十	jiyərmə	廿	ohdəs ^①	卅
jyz	百	məŋ	千	ajaq	万
ji	亿				

(2) 复合基数词:

十一以上的基数词都是由两个以上的单纯基数词组成的,但有些发生了语音变化。其中,十一至十九和廿一至廿九的构成与突厥、回鹘文献中的一样,而有别于同语族其它语言。这是西部裕固语的主要特点之一。

- 十一 bərejyərmə (<bər jiyərmə)
- 十二 ʃigejyərmə (<ʃigə jiyərmə)
- 十三 hydzyjyərmə (<uʃ jiyərmə)
- 十四 diordziyərmə (<diort jiyərmə)
- 十五 beʃejyərmə (<bes jiyərmə)
- 十六 ahldejyərmə (<ahldə jiyərmə)
- 十七 jidejyərmə (<jidə jiyərmə)
- 十八 sagəʃejyərmə (<sagəs jiyərmə)
- 十九 dohgəʃejyərmə (<dohgəs jiyərmə)
- 廿 jiyərmə 有时也用 ʃigon (<ʃigə on)
- 廿一 bərohdəs (<bər ohdəs) 有时也用 ʃigon bər
- 廿二 ʃigohdəs (<ʃigə ohdəs) 有时也用 ʃigon ʃigə
- 廿三 hudzohtəs (<uʃ ohdəs) 有时也用 ʃigon uʃ

① 这个词与同语族诸语言的“卅”同源,但在西部裕固语中,一般不用以表示“卅”,而只用以组成廿一至廿九的复合基数词。

- 廿四 diordohdæs (<diort ohdæs) 有时也用 şigon diort
 廿五 besohdæs (<bes ohdæs) 有时也用 şigon bes
 廿六 ahldohdæs (<ahldæ ohdæs) 有时也用 şigon ahldæ
 廿七 jidohdæs (<jidæ ohdæs) 有时也用 şigon jidæ
 廿八 sagæsohdæs (<sagæs ohdæs) 有时也用 şigon sagæs
 廿九 dohgæsohdæs (<dohgæs ohdæs) 有时也用 şigon
 dohgæs

卅 hudzun~hudzon (<uş on)

“卅”以上的构成则与汉语的一样:

卅一 hudzun bær (<uş on bær)

卅二 hudzun şigæ (<uş on şigæ)

四十 diordon (<diort on)

四十一 diordon bær (<diort on bær)

五十 beson (<bes on)

六十 ahldon (<ahldæ on)

七十 jidon (<jidæ on)

八十 sagæson (<sagæs on)

九十 dohgæson (<dohgæs on)

一百 bær jyz 二百 şigæ jyz

一千 bær mæn 二千 şigæ mæn

一万三千四百五十二 bær ajaq uş mæn diort jyz beson
 şigæ

万位以上的“十万、百万、千万”位的构成也同汉语的一样。例如:

bær ji diort mæn ahldæ jyz jidon bes ajaq
 一 亿 四 千 六 百 七 十 五 万
 一亿四千六百七十五万

此外，“一百”、“一千”的“一”可以省略，同时一般不用“零”表示空位。例如：

一百零八 bər jyz sagəs~jyz sagəs

一千零一 bər miŋ bər~mən bər

近年来，在少数人中用借自汉语的 liŋ 来表示“零”。

2. 序数词 在基数词之后加附加成分 -ndzi/-əndzi 构成。

例如：

第一 bərəndzi

第二 šiğəndzi

第三 şudzəndzi~hudzəndzi~şydzyndzi (<uş + əndzi)

第四 diordəndzi

第五 besəndzi

第六 ahləndzi

第十 onəndzi

十以上的序数词尽管较少见，但需用时仍可如法构成。例如：

第十二 šiğəjyərəndzi

第廿 jiyərəndzi

第四十 diordonəndzi

第五十 besonəndzi

第六十七 ahlədon jidəndzi

第一百 jyzəndzi

3. 约数词 有以下几种构成方式：

(1) 由相邻的基数词组成。例如：

şiğə-uş 两三个

uş-diort 三四个

(2) 由相邻的基数词与表位数的基数词组成。例如：

diort-bes on 四五十

jidə-sagəs jyz 七八百

şiğə-uş mən 两三千

ahlə-jidə ajaq 六七万

十位数的整数约数词也可以用另一种方式。如：

şigon-hudzun 二三十 diordon-beson 四五十

(3) 由表位数的基数词加复数附加成分。例如:

onner 十来个 jyzder 百来个

(4) 由不定代词与基数词组成。例如:

gaş jiyərmə	十几个	gaş ohdə	廿几个
hudzun gaş	卅几个	beson gaş	五十几个
jyz gaşdzon	一百几十个	məŋ gaşdzyz	一千几百个
gaşdzon	好几十个	gaşdzyz	好几百个

4. 集合数词 由数词和代词组成。例如:

şigə xo 咱俩, 两人一起 (<şigə xo)

udzə xo 咱仨, 三人一起 (<uş xo)

şigəhsə 他们俩一起 (<şigə ehsə)

hydzyhsə~jydzysə 他们仨一起 (<uş ehsə)

xo 是来自汉语“伙”的代词, 表示“全体”之意, 由它组成的集合数词包括说话者本人在内。ehsə 是反身代词, 表示“自己”之意, 但由它组成的集合数词不包括说话者及听话者。

基数词、序数词、约数词修饰名词时, 处在名词之前。例如:

bər kun	一天	bes əj	五个月
bərəndzi kun	第一天	besəndzi əj	五月份
bər-şigə kun	一两天	bes-ahldə əj	五六个月

集合数词在句中不修饰其它名词, 而作为它所表示的事物的同等成分。例如:

məs ʃigə yo bəle barenə. 咱俩一同去吧!

我们 俩 一同 去吧

derden, tusgan, ʃiyan ʃydzyhsə jerdənənə aləŋqəʃ

狼 兔子 老鼠 仨 把宝贝 带上

jy ʃiye kərəp gelyen dər.

屋 里 进了 来 是

狼、兔子和老鼠仨，把宝贝带到屋里来了。

5. 数词的名物化 数词也可以在一定场合下代替它所修饰的事物而具有名词的格、人称等变化。例如：

ol hydzyhsəŋge xue kajlayəla gel di.

那 向仨 会 开 来 说

(你) 叫那三人来开会。

sen ol ʃigehsən ezerdep gel. 你把那两人带来。

你 那 两人 带领 来

besden ʃigə alohtsa, uʃ qap dər. 5 - 2 = 3

从五 二 减去 三 剩 是

(四) 量 词

在西部裕固语中，物量词相当多，动量词很少。同时，来自汉语的量词占相当大的比重。

1. 物量词：

va	窝	bər va qavan	一窝猪
bazi	把	bər bazi dzəusaj	一把芨菜
jazi	牙儿	bər jazi guən	一牙儿西瓜
dzen	捆，件	bər dzen dzəy	一捆芨芨草
fən	份	ʃigə fən bodzi	两份报纸
dzaŋ	张	ʃigə dzaŋ keyde	两张纸

do	刀	şigə do madzi	两刀草纸
tazi	沓	şigə tazi keyde	两沓纸
to	套	uş to gezyə	三套衣服
şuanj~şonj	双	uş şuanj şya	三双靴子
dzenzi	件	uş dzenzi daji	三件大衣
due	对	uş due sərca	三对耳环

此外还有:

oş	捧	ahcəm	撮	dzogum	捏
digən	滴	dzezi	节	ulus	份
li	里	dzaŋ	丈	tşizi	尺
sun	寸	golaş	度	garəs	拊
tşəŋ~dzin	斤	laŋ~ser	两	məsca	钱
dan	石	kur	斗	teyərək~şəŋ	升
gər	合	mu	亩	gonjdziŋ	公斤
dəhgəs	元, 块	azaq~mo	角	fən	分

2. 动量词:

caht	次	uş caht garahdə	看了三次
xur~qur	回	uş xur gehldi	来了三回
bien	遍	uş bien onşəhdə	读了三遍

有一些名词也可表示事物的单位量, 起量词的作用。例如:

uyur	牲畜群	bər uyur aht	一群马
baş	头	bər baş uhgus	一头牛
	穗	bər baş darəy	一穗麦子
dəp	根	bər dəp oht	一根草
tun	桶	bər tun su	一桶水

还有些量词也可以表示以它计量的事物，从而有数、格、人称等变化。例如：

sen bu dzəy džennerne dadueya diadəp bar.
 你 这 茭茭 把捆儿 向大队 送了 去
 你把这些茭茭捆儿送到大队去。

bu ala jiz bər tşizisəya nidzor menek dər?
 这 花 布 一 尺 多少 钱 是
 这花布一尺多少钱？

men jidə tşizinə alen. 我买七尺。
 我 七 尺 买

(五) 代 词

西部裕固语的代词可分为人称代词、指示代词、反身代词、性质代词、疑问代词、确定代词、不定代词和物主代词。

1. 人称代词 人称代词可分为三个人称，每个人称均有数的区别。第三人称又分为在场的、不在场的和较远的，

单 数		复 数	
I	men 我	məs~məz ~məsder~məzder	我们
II	sen 你	seler	你们
III	gol 他（在场的）	golar	他们（在场的）
	ol 他（不在场的）	olar	他们（不在场的）
	a 他（较远的）	alar	他们（较远的）

gol、ol、a 也可以指一般事物，意思是“那个”，故也是指示代词。

人称代词有格的变化，但因伴有语音变化，在某些变格后的形式中，原词根也略有差异。列表如下：

人称代词变格表

数	人 称	格					
		主 格	领 格	向 格	宾 格	位 格	从 格
单 数	I	men	menəŋ	mayə	menə	mende	menden
	II	sen	senəŋ	saya	senə	sende	senden
	III ₁	gol	gonəŋ	goya	gonə	gonda	gondan
	III ₂	ol	onəŋ	oya	onə	onda	ondan
	III ₃	a	anəŋ	aya	anə	anda	andan
复 数	I	məs	məsəŋ	məsyə	məsə	məsde	məsden
	II	seler	selernəŋ	seleryə	selernə	selerde	selerden
	III ₁	golar	golarnəŋ	golaryə	golarnə	golarda	golardan
	III ₂	olar	olarnəŋ	olaryə	olarnə	olarda	olardan
	III ₃	alar	alarnəŋ	alaryə	alarnə	alarda	alardan

III₁、III₂、III₃ 依次表示在场的、不在场的和较远的第三人称。

2. 指示代词 指示代词一般指代名词。有近指、远指及单复数。

	单 数		复 数	
近指	bu	这个	bular	这些
指远	gol	那个 (眼前的)	golar	那些 (眼前的)
	ol	那个 (别处的)	olar	那些 (别处的)
	a	那个 (较远的)	alar	那些 (较远的)

指示代词也都可以变格。gol、ol、a 的变格与第三人称的人称代词相同。bu 变格时也有一些语音变化，bular 变格时无语音变化。

主格	bu	这个	bular	这些
领格	mənəŋ~bunəŋ	这个的	bularnəŋ	这些的
向格	buya~muya~ baya	向这个	bularya	向这些
宾格	bunə~məne	把这个	bularne	把这些
位格	mənda	在这个	bularda	在这些
从格	məndan	从这个	bulardan	从这些

3. 反身代词 反身代词有 *uzu* 和 *ehsə*, 两者都是“自己”的意思。*uzu* 来自 *uz*, 与维吾尔、哈萨克、柯尔克孜等语言的 [øz] (自己) 同源。*ehsə* 原意为“主人”, 与维吾尔语的 [ige], 哈萨克语的 [ije], 柯尔克孜语的 [ee] (均为“主人”) 同源。现在仍以 *mal ehsə* 表示“牲畜的主人”。例如:

uz “自己” + -ə (第三人称附加成分) → *uzə* > *uzu*

**eye* “主人” + -sə (第三人称附加成分) → **eyesə* > *ehsə*

反身代词有三个人称, 同时有数的变化。

单 数

I	men <i>uzu</i> ~men <i>ehsə</i>	我自己
II	sen <i>uzu</i> ~sen <i>ehsə</i>	你自己
III	gol <i>uzu</i> ~gol <i>ehsə</i>	他自己
	ol <i>uzu</i> ~ol <i>ehsə</i>	他自己

复 数

I	məs <i>uzu</i> (<i>uzuler</i>) ~məs <i>ehsə</i> (<i>ehsəler</i>)	我们自己
II	seler <i>uzu</i> (<i>uzuler</i>) ~seler <i>ehsə</i> (<i>ehsəler</i>)	你们自己
III	golar <i>uzu</i> (<i>uzuler</i>) ~golar <i>ehsə</i> (<i>ehsəler</i>)	他们自己
	olar <i>uzu</i> (<i>uzuler</i>) ~olar <i>ehsə</i> (<i>ehsəler</i>)	他们自己

在某些老年人的口语中，第一人称单数还有加从属性人称附加成分-m 的形式。但大多数人已不这样说了。例如：

men uzum den. 我自己说吧。

我 我自己 说吧

men ehsəm baren. 我自己去吧。

我 我自己 去吧

在第三人称时，gol 或 ol 这两个代词可以省略。例如：

uzu (men) jy garayəş dij dro.

(他) 自己 (我) 家 看 说 是

(他) 说是他看家 (看守房屋)。

uzuler maŋ gan səyda busek kemzi aləncəş maŋcej.

(他们) 自己 走的 时候 一些 馍馍 带上 走

让他们走的时候 (自己) 带上一些馍馍。

反身代词也可以有格的变化。

4. 性质代词 由代词 + -day / -dey 构成，表示具有类似某种事物的属性。有的在 -day 之前加 -n 或伴有其它语音变化。例如：

bu “这个” → bunday ~ mənday 象这样的

gol “那个” → gonday 象那样的

men “我” → mendey 象我一样的

sen “你” → sendey 象你一样的

性质代词所指代的是形容词，可以在句中修饰另一名词。同时，它也可以同形容词名物化一样，可以指代它原来修饰的名词，从而可以有数、格等变化。例如：

mənday kəsinə men görmeyen. 我没见过这样的人。
这样的 人 我 没见过

mən andaylarnə almen, məndaylarnə alen.

我 那样的 不买 这样的 买

我不买那样的，要买这样的。

5. 疑问代词 对事物提出疑问的词，最基本的是：

ni 什么（用于一般事物）

kəm 谁（用于人）

gaj 哪个（用于同类事物的某一个体）

由这三个基本的疑问代词发展演变，又出现许多其它的疑问代词。例如：

ni “什么” → nidzi ~ nedze 几个（十以下）

nidzor 多少（十以上） nime ~ neme 什么

nijor 什么样的 nidzik 什么样的

nidzindzi 第几

kəm “谁” → kəmnəŋgə 属于谁的 kəmdəy 像谁一样的

gaj “哪个” → gajday 像哪个一样的

gahdzan 什么时候

疑问代词也可以有数、格、人称的变化。例如：

niler 一些什么 ninə 把什么 neye 为什么，向那儿

nenəŋ 什么的 neden 从什么 nesən 把……的什么

kəmner 谁们 kəmnəŋ 谁的 kəmnen 从谁

gajse 哪个 gajsəlar 哪些 gajda 在哪儿

ni 常常与一些词组合成短语，同时发生一些语音变化。例如：

nayəp 干什么 (<ni gələp)

naXşe 将干什么 (<ni gəlyəş er)

nayo 为什么 (<ni gəlo)

nop bar 怎么着 (<ni bolov bar)

nevoyane 成什么了 (<ni bolyan er)

疑问代词有时不是真正地提出问题。在同一个句子中有前后两个代词时，前者具有假定的意义（这一定是疑问代词）；后者具有指示前者的作用（这可以是疑问代词）。例如：

gajse jaxşi bolsa anə (gajsen) alen.

哪个 好 如果是 那个（哪个） 我买
哪个好我就买哪个。

nidzi kəsi gelse, nidzi kesige falap beren.

几个 人 如果来 几个 人 发 我给
来几个人，我就发给几个人。

6. 确定代词 表示所指代的事物很明确。确定代词有 xo “全体，大家”、barə “所有的”。

确定代词可以有人称和格的变化。例如：

golar xosə gep dro. 他们全都来了

他们 全部 来了 是

sen kəsilerye xosəŋca bər di! 你对人们都说一下！

你 人们 对全体 一 说

bu goənnarnəŋ barənə ahlde. (我)把这西瓜全都买了。

这 西瓜的 把所有 买了

barə 还可以用于名词之前起修饰作用。例如：

barə (la) menekdə sen jimsoderəp dər na!

所有的（强调） 钱 你 花掉 是 哪

你把所有的钱都花光了啊!

7. 不定代词 不定代词有 me~be “某物”、neme “某物”、bərme “有些”、bərsek “一些”、mudza~mədza~midza “一点儿，一会儿”、nisəjer “不知什么”、kəmənsər “不知谁”、gajsəjer “不知哪个”。

不定代词表示所指代的事物的数量、性质、对象等很不明确，也就是不强调其确切性。例如：

qar lian̄kəuzi şıgə bar me dro.

老 两口 二 有 某物 是

(据说) 有那么老两口。

adzaŋ-anan jaxši neme jiv dər na!

父 母 好的 某物 吃着 是 呐

父母亲正在吃某种好吃的东西呐!

bərme kəsi pipiŋə aŋnerdan gohrgov dro.

有些 人 批评 听 怕 是

有些人听不得批评。

jaydan maya mudza ber! 给我一点儿油。

从油 给我 一点儿 给

gedze kəmənsər menəŋ səkdə əştdə.

夜晚 不知谁 我的 把门 推了

昨夜不知谁把我的门推了一下。

不定代词也有人称、格的变化。例如：

mənday nemesən men bəlməs.

这样的 把某物 我 不知道的

我(根本)不知道这么样的东西。

sen gonday nemenə aləncəş naxşe?

你 那样的 某物 带上 干啥

你带上那么个东西干啥?

8. 物主代词 领格的代词或名词加 -gə/-gə, 表示归其所有之物。例如:

menəŋ + -gə → menəŋgə 属于我的

senəŋ + -gə → senəŋgə 属于你的

gonəŋ + -gə → gonəŋgə 属于他的

məsdəŋ + -gə → məsdəŋgə 属于我们的

selernəŋ + -gə → selernəŋgə 属于你们的

golarnəŋ + -gə → golarnəŋgə 属于他们的

tjydzəŋnəŋ “区长的” + -gə → tjydzəŋnəŋgə 属于区长的

jyefonəŋ “学校的” + -gə → jyefonəŋgə 属于学校的

-gə/-gə 意义相同, 在口语中自由变换, 没有严格的规律。

领属代词与领格的人称代词、指示代词和名词不同。它一般不直接修饰名词, 而是常用作谓语。例如:

bu pudəy menəŋgə. 这书是我的。

这 书 属于我的

试比较: bu menəŋ pudəy dro. 这是我的书。

这 我的 书 是

有时, 它还可以象形容词那样名物化, 从而可以变格, 在句子中充当主语、状语及宾语。但仍然不能修饰名词。例如:

barsdəŋ pegə (<pehrk) bezək dro, ahrslannəŋgə andan

老虎的 力量 大 是 属于狮子的 比那

dahgə bezək dro.

还 大 是

老虎的劲大，狮子的（劲）比它的还大。

menəŋgə gonəŋgədan jaxşı dro.

属于我的 比属于他的 好 是
我的比他的好。

menəŋgənə alyəş me? （你）要我的吗？

属于我的 要 吗

（六）动 词

动词有态、式、时、体等语法变化，并包括形动词、副动词、动名词等附类。各种态、式、时的动词大都有肯定、否定、疑问、反问等不同形式。动词中的系动词和助动词是比较特殊的部分。

动词的各种语法范畴主要通过附加成分来表示，但也有一些是由动词与系动词、助动词或其它词组成一定的形式来表示的。

动词的变化虽然复杂，但除某些特殊情况外，都是以较固定的词干为基础的。而词干与祈使式第二人称的形式是一致的。

西部裕固语动词的一个重要特点是陈述式、条件式均无人称区别，也无人称附加成分；祈使式各人称虽有不同形式，但都不是以人称附加成分来区分的。同时，陈述式各个时有确切口气和普通口气。它们和直陈语气、疑问语气是不同的范畴。在一般情况下，人称、语气、口气三者有一定的搭配关系。

1. 动词的态

动词的态有主动态、被动-反身态、使动态、交互-共同态。态是贯穿于动词的各种形式的基本语法范畴。

（1）主动态 表示动作是由句子的主体，也就是主语所表示的人或事物，主动进行的。主动态没有专门的附加成分。例如：

al-	拿, 要	uzu-	睡觉
de-~di-	说	un-	出, 登上
gara-	看	bol-	成为
sə-	弄断	ehsər-	醉

主动态动词又可以分为及物动词和不及物动词, 但二者均没有形态标志。例如, 上述动词中, “拿、说、看、弄断” 是及物动词; “睡觉、出、成为、醉” 是不及物动词。

(2) 被动-反身态 表示句子的主体是动作的受事, 或者表示主体自身的不依赖外力的活动、变化和感觉。前一类, 句子的主体虽然都是动作的受事, 但又可分为两种情况: 一是动作的施事不明; 一是主体本身既是受事, 又是施事。

被动-反身态由动词词干 + -l / -əl / -ul / -lə 或 -n / -ən 构成。

-l 和 -n 加在元音结尾的词干之后; -əl / -ul 和 -ən 加在辅音结尾的词干之后; -lə 多加在 r 之后。例如:

dzasda-	“发光” + -l	→dzasdal-	闪光
but-	“完成” + -əl	→budəl-	被完成
duht-	“抓” + -əl ~ -ul	→duhdəl- ~ duhdul-	被抓
jar-	“劈开” + -lə	→jarlə-	裂开
gøse-	“嚼” + -n	→gøsen-	反刍
al-	“拿” + -ən	→alən-	带上

(3) 使动态 表示句子的主体以某种方式使另一客体进行某一动作, 发生某一变化, 而本身未直接进行。不及物的主动态动词, 变为使动态后, 即可带直接宾语, 成为及物动词。

构成使动态的附加成分较多, 分述如下:

a. 动词词干 + -t / -ət。

-t 加在以元音及 r、j 结尾的词干之后；-ət 加在以其它辅音结尾的词干之后。例如：

- dara- “梳” + -t → darat- 使梳，替梳
 ezer- “跟随” + -t → ezert- 率领（使跟随）
 aj- “说” + -t → ajt- 问（使说）
 aš- “开” + -ət → ašet- 揭开，打开
 saɹ- “洒” + -ət → sadzət- 使洒，让洒

b. 动词词干 + -dər / -dur。

-dər 在元音或辅音结尾的词干之后均可用；-dur 只用于带圆唇元音的少数词之后，且不稳定。例如：

- ji- “吃” + -dər → jidər- 使吃，喂
 di- “说” + -dər → didər- 使说，让说
 un- “出” + -dur → undur- 拿出，弄出
 duht- “抓” + -dur → duhtdur- 让抓，叫抓

c. 动词词干 + -ər / -ar / -er / -ir / -ur / -yr。

这种附加成分不加在元音结尾的词干后，只加在以辅音结尾的词干之后。其中，-ər 可加在带有各种不同元音的词干之后，-ar / -er / -ir / -ur / -yr 都较少见。例如：

- əst- “推” + -ər → əsdər- 使推
 duy- “生” + -ər → duyər- 助产
 jyl- “死” + -ər → jylər- 杀，宰
 gohp- “起” + -ar → govar- 使起；建筑
 əš- “喝” + -er ~ -ir → hidžer- ~ hidžir- 使喝
 dus- “下” + -ur → dusur- 使下
 gøhš- “迁移” + -yr → gøhdžyr- 使迁移

d. 动词词干 + -yar / -yər / -gər 构成。例如：

das- “溢出” + -yar → dasyar- 弄溢出
gel- “来” + -yər → keyər- 拿来，使来
jeht- “到达” + -gər → jehtgər- 送到，送达

(4) 交互-共同态 表示句子主体（应该是复数的）相互进行某种动作，同时都既是施事，又是对方的受事。或者句子主体共同进行某种动作。它由动词词干 + -s / -əs / -is 构成。

-s 加在以元音结尾的词干之后；-əs 加在以辅音结尾的词干之后。个别词可加 -is。例如：

sagə- “等待” + -s → sagəs- 互相等待
di- “说” + -s → dis- 商量，谈
gər- “见” + -əs → gərəs- 相见，会见
səjin- “高兴” + -əs → səjinəs- 一起高兴
aht- “射” + -is → ahtis- 互相射击，打仗

语态可以是多重的。一个动词加了某种态的附加成分后，还可再加其它态的附加成分，表示较复杂的意义。例如：

aj- “说” → ajt- “问” → ajdəs- 商量，互问
jyl- “死” → jylər- “杀，宰” → jylərt- 让宰杀
al- “拿” → alən- “带上” → aləndər- 让带上

有些动词虽有各种态的形式，但主动态却不明显。例如：

ørɣen- 学习 ørɣet- 教（没有 *ørɣe-）
dərle- 复活，苏醒 dərlet- 使复合，使苏醒（没有 *dər-）

2. 动词的式和时

动词的式表达说话人对所说动作、行为的态度。有陈述式、

条件式、祈使式三种式。陈述式又有不同的时。时表示说话人谈到的动作、行为进行的时间。各种式和时，有的由动词词干加附加成分表示；有的由动词的各种形式（主要是副动词）与其它词共同表示。现分述如下：

(1) 陈述式 包括过去时、现在时、将来时三种时。各种时的动词可分为用于直接叙述的直陈语气和用于提出问题的询问语气。加以每种语气又都有肯定与否定两种形式，故共有四种型：肯定型、否定型（这两种为直陈语气）和疑问型、反问型（这两种为询问语气）。另一方面，各个时均有确切口气与普通口气之分。确切口气具有强调动作、行为、变化的确切性的语法意义；普通口气则不强调这种确切性。语气和口气是互不相同的语法范畴，口气相同的动词还可以有直陈和询问两种语气。

a. 过去时 分确切过去时、普通过去时。

确切过去时 构成方式如下：

肯定型：动词词干 + -də / -di

否定型：动词词干 + -ma / -me / -ba / -be + -də / -di

疑问型：动词词干 + -dəm

反问型：动词词干 + -ma / -me / -ba / -be + -dəm

表示否定的 -ba / -be 加在以塞音 p、t、k、q 结尾的词干之后；-ma / -me 加在以元音和其它辅音结尾的词干之后，构成动词的否定词干。

在以元音和 l、r、j 等辅音结尾的词干（包括否定词干）之后，先加 h，再加 -də / -di 或 -dəm。l、r 之前加 h，使其前面的元音变为带擦元音；j 之后加 h，前面元音不变。例如：

aht- “射” ahtdə 确实射了 ahtdəm 确实射了吗
 ahtbahdə 确实没射 ahtbahdəm 确实没射吗

dəhk-“缝”	dəhkdi	确实缝了	dəhkdam	确实缝了吗
	dəhkbehdi	确实没缝	dəhkbehdam	确实没缝吗
gara-“看”	garahdə	确实看了	garahdam	确实看了吗
	garamahdə	确实没看	garamahdam	确实没看吗
gel- 来	gehldi	确实来了	gehldam	确实来了吗
	gelmehdi	确实没来	gelmehdam	确实没来吗
soj- 剥	sojhdə	确实剥了	sojhdam	确实剥了吗
	sojmahdə	确实没剥	sojmahdam	确实没剥吗

有些以 i、y 结尾的动词的确定过去时较特殊。例如：

di- 说 → tidi onṣi- 读 → onṣəhdə

ji- 吃 → jidi jy- 洗 → jydi

-də/-di 没有严格的规律，可以自由使用于语音结构不同的词干之后。询问语气的 -dam，来自 -də 加疑问助词 mu，所以有时也可以用这种形式。例如：ahtdam ~ ahtdə mu “确实射了吗”。

普通过去时 构成方式如下：

肯定型：动词词干 + -p/-əp^① + dro (是)

否定型：动词词干 + -men/-ben + dro (是)

疑问型：动词词干 + -p/-əp + drəm (是吗)

反问型：动词词干 + -men/-ben + drəm (是吗)

-p 加在以元音结尾的词干之后，-əp 加在以辅音结尾的词干之后，-ben 加在以塞音结尾的词干之后，-men 加在以元音和其它辅音结尾的词干之后。例如：

① -p/-əp, -men/-ben 等是构成副动词的附加成分。参见本书第 115—119 页，副动词部分。

gara-	看	garap dro	看了	garap drəm	看了吗
		garamen dro	没看	garamen drəm	没看吗
maŋ-	走	maŋəp dro	走了	maŋəp drəm	走了吗
		maŋmen dro	没走	maŋmen drəm	没走吗
ajt-	问	ajdəp dro	问了	ajdəp drəm	问了吗
		ajtben dro	没问	ajtben drən	没问吗
ges-	切	gesəp dro	切了	gesəp drəm	切了吗
		gesmen dro	没切	gesmen drəm	没切吗

少数动词词干可加 -ap/-ep/-ip/-up/-yp, 但除个别词外, 大多不稳定。例如:

maŋ-	走	maŋəp~maŋap
et-	做	edəp~edep
əŋ-	喝	hidzip
joz-	过	jozəp~jozup
kyj-	烧焦	kyjyp

询问语气的 drəm, 可能来自 dər (即 dur-停), 加疑问助词 mu。所以有时也可以用这种形式。例如:

garap drəm~garap dər mu 看了吗

下面介绍两种口气的用法:

确切过去时强调动作的确切性, 用于目睹的、明确无疑的事实; 普通过去时不强调动作的确切性, 用于一般情况, 包括非目睹的和不需强调确切性的动作。这就是过去时的两种对立的口气。其它时的情况相似。

西部裕固语陈述式没有人称附加成分, 但在一般情况下, 在各种语气不同的句子中, 人称与口气、型 (语气及肯定、否定)

之间有一定的搭配关系，在直陈语气的句子中，第一人称多用确切口气；在询问语气的句子中，则第二人称多用确切口气。例如：bar- 去。其用法如下表（有横线的为确切口气的，其余为普通口气的）：

人 称 \ 语 气 \ 型	直 陈 语 气		询 问 语 气	
	肯 定 型	否 定 型	疑 问 型	反 问 型
I men, məs	<u>bahrdə</u>	<u>barmahdə</u>	barəp drəm	barmen drəm
II sen, seler	barəp dro	barmen dro	<u>bahrdəm</u>	<u>barmahdəm</u>
III gol, golar	barəp dro	barmen dro	barəp drəm	barmen drəm

但是，在少数特定情况下，也会出现相反的情况。即在说话者需要强调或证实第二、三人称的动作的确切性时，在直陈语气的句子中，也可用确切口气；在说话者需要请听话者证实自己或第三者的动作的确切性时，在询问语气的句子中，也可用确切口气。反之亦然，在说话者不能强调或不强调自己动作的确切性时，在直陈语气的句子中，第一人称也可用普通口气。例如：

甲：sen bəhldər dzəŋjyerda sukdziye bahrdəm?

你 去年 正 月 到酒泉 去了

你去年正月里去酒泉了吗？

乙：men sukdziye barəp drəm? emes dro. men sunanga

我 到酒泉 去 是吗 不是 是 我 到肃南

xue kelayəla bahrdə.

会 为了开 去了

我到酒泉去了吗？不对，我到肃南开会去了。

丙：sen ərjyerda sunanga bahrdə. dahgə maya “men

你 二月里 到肃南 去了 还 对我 我

dzaŋ sukdziden gehldi" tidi naŋ

刚 从酒泉 来了 说了 哪

你是二月里去肃南了。而且还对我说：“我刚从酒泉来”。

乙: anday bolsa, men dzilamen dro.

那样 如是 我 没记 是

那样的话，大概我没记清。

甲: (对内) gol ərjyerda sunanga baħrdəm?

他 二月里 到肃南 去了吗

他二月里确实到肃南去了吗?

丙: gol baħrdə. 他确实去了。

他 去了

这一段对话中，从丙开始说话以后，三个人的话都是特定条件下的用法。

b. 现在时 分确切现在时，普通现在时。

确切现在时 构成方式如下：

肯定型：动词词干 + -p / -əp / -op + bar (有)

否定型：动词词干 + -v / -əv / -ov ~ o + joq (无)

疑问型：肯定型 + me (吗)

反问型：否定型 + me ~ be (吗)

-p, -v 加在以元音结尾的词干之后，-əp / -op, -əv / -ov 加在以辅音结尾的词干之后。-o 与 -v / -əv / -ov 作用相同，可加在除 y 以外的元音和辅音之后。但加在除 e, i 之外的元音之后时，词干的最后一个元音脱落。例如：

gajla-跑 gajlap bar 确实在跑 gajlap bar me 确实在跑吗

gajlav joq 确实没在跑 gajlav joq be 确实没在跑吗

~gajlo joq

~gajlo joq be

qayər-炒 qayərəp bar 确实在炒

qayərəp bar me 确实在炒吗

qayərəv joq ~qayəro joq 确实没在炒

qayərəv joq be 确实没在炒吗

~qayəro joq be

di- 说 dip bar 确实在说 dip bar me 确实在说吗

(~de-) div joq 确实没在说 div joq be 确实没在说吗

~dio joq ~dio joq be

jy- 洗 jyp bar 确实在洗 jyp bar me 确实在洗吗

jyv joq 确实没在洗 jyv joq be 确实没在洗吗

个别以舌尖元音 i 结尾的词干，语音有变化：

oŋsi- 读 oŋsip~oŋsəp, oŋsiv~oŋsəv~oŋso

少数动词词干可加 -ap/-ep/-ip/-up, -av/-ev/-iv/

-uv。例如：

maŋ- 走 maŋap, maŋav

et- 做 edep, edev

əŋ- 喝 hidzip, hidziv

uhk- 飞 uhgup, uhguv

普通现在时 构成方式如下：

肯定型：动词词干 + -v/-əv/-ov~-o + dro (是)

否定型：动词词干 + -v/-əv/-ov~-o + joq(无) + dro(是)

疑问型：动词词干 + -v/-əv/-ov~-o + drəm (是吗)

反问型：动词词干 + -v/-əv/-ov~-o + joq(无) + drəm
(是吗)

-v/-əv/-ov~-o 的附加规则与确切现在时的相同。例如：

dəle- 找 dəlev dro 正在找 dəlev drəm 正在找吗

dəlev joq dro 没在找 dəlev joq drəm 没在找吗
 ~dəle'o dro (drəm, joq dro, joq drəm)

duy- 生 duyəv dro 正在生 duyəv drəm 正在生吗
 duyəv joq dro 没在生 duyəv joq drəm 没在生吗
 ~duyo dro (drəm, joq dro, joq drəm)

ji- 吃 jiv dro 正在吃 jiv drəm 正在吃吗
 jiv joq dro 没在吃 jiv joq drəm 没在吃吗
 ~jio dro (drəm, joq dro, joq drəm)

gara- 看 garəv dro 正在看 garəv drəm 正在看吗
 garəv joq dro 没在看 garəv joq drəm 没在看吗
 ~garo dro (drəm, joq dro, joq drəm)

与普通过去时的一样，dər mu 可代替 drəm。

确切现在时与普通现在时的相互关系与过去时的相同。在一般情况下，各人称与口气、型之间的搭配关系也相同。例如：
 bar- 去。其用法如下表：

<div style="display: inline-block; text-align: center;"> 口 人 气 称 型 </div>	直 陈 语 气		询 问 语 气	
	肯 定 型	否 定 型	疑 问 型	反 问 型
I men, məs	barəp bar	barəv joq	barəv drəm	barəv joq drəm
II sen, seler	barəv dro	barəv joq dro	barəp bar me	barəv joq be
III gol, golar	barəv dro	barəv joq dro	barəv drəm	barəv joq drəm

同样，在特殊情况下，可以反过来运用。例如，在问话者需要了解第三人称是否确实正在进行某一动作时，也可用确切现在时；回答者也可用确切现在时。例如：

甲：kardəq pudəy ɔŋsəp bar me?
 喀尔达克 书 读 有 吗

喀尔达克确实正在读书吗？

乙: gol onşəp bar. 他确实正在读。

他 读 有

c. 将来时 共有以下两组四种形式:

确切将来时 构成方式如下:

肯定型: 动词词干 + -gəş / -yəş / -gəş

否定型: 动词词干 + -gəməs / -yəməs / -gəməs

疑问型: 肯定型 + me (吗)

反问型: 否定型 + me (吗)

g 开头的加在带后元音并以塞音或鼻音结尾的词干之后; g 开头的加在带前元音 (个别词带 u) 并以塞音或鼻音结尾的词干之后; γ 开头的加在以元音或其它辅音结尾的词干之后。例如:

maŋ- 走 maŋgəş 确实将走 maŋgəş me 确实将走吗
maŋgəməs 确实将不走 maŋgəməs me 确实将不走吗
duht- 做 duhtgəş 确实将做 duhtgəş me 确实将做吗
duhtgəməs 确实将不做 duhtgəməs me 确实将不做吗
øryen- 学 øryengəş 确实将学 øryengəş me 确实将学吗
øryengəməs 确实将不学 øryengəməs me 确实将不学吗
jeht- 到 jehtgəş 确实将到 jehtgəş me 确实将到吗
jehtgəməs 确实将不到 jehtgəməs me 确实将不到吗
qala- 盖 qalayəş 确实将盖 qalayəş me 确实将盖吗
qalayəməs 确实将不盖 qalayəməs me 确实将不盖吗
bol- 成为 bolyəş 确实将成为 bolyəş me 确实将成为吗
bolyəməs 确实将不成为 bolyəməs me 确实将不成为吗

在说话速度较快时, -gəş / -gəş / -yəş 会变为 -qəş / -kəş

／-xəş。例如：

manqəş ərɣenkəş bolxəş

此外，直陈语气的各型可加强调确切性的系动词 er（确实是）；询问语气的各型也可加 er，但与 me 结合成 mer（确实是吗）。例如：

duhtgəş er 确实将做 duhtgəş mer 确实将做 吗
duhtgəmes er 确实将不做 duhtgəmes mer 确实将不做 吗
普通将来时 构成方式如下：

肯定型：动词词干 + -gəş／-yəş／-gəş + dro（是）

否定型：动词词干 + -gəmes／-yəmes／-gəmes + dro（是）

疑问型：动词词干 + -gəş／-yəş／-gəş + drəm（是吗）

反问型：动词词干 + -gəmes／-yəmes／-gəmes + drəm

（是吗）

-gəş／-yəş／-gəş 及 -gəmes／-yəmes／-gəmes 等附加成分的附加规则与确切将来时的相同。例如：

man-	戴	mangəş dro	将戴	mangəş drəm	将戴吗
		mangəmes dro	将不戴	mangəmes drəm	将不戴吗
dahrt-	拉	dahrtgəş dro	将拉	dahrtgəş drəm	将拉吗
		dahrtgəmes dro	将不拉	dahrtgəmes drəm	将不拉吗
un-	出	ungəş dro	将出	ungəş drəm	将出吗
		ungəmes dro	将不出	ungəmes drəm	将不出吗
uhk-	飞	uhkgəş dro	将飞	uhkgəş drəm	将飞吗
		uhkgəmes dro	将不飞	uhkgəmes drəm	将不飞吗
dəsde-	咬	dəsdeyəş dro	将咬	dəsdeyəş drəm	将咬吗
		dəsdeyəmes dro	将不咬	dəsdeyəmes drəm	将不咬吗

ber- 给 beryəş dro 将给 beryəş drəm 将给吗
 beryəmes dro 将不给 beryəmes drəm 将不给吗

与确切将来时的一样，-gəş/-yəş/-gəş 等会变为 -qəş/-xəş/-kəş 等形式。drəm 也可用 dər mu 表示。

确切预计将来时 构成方式如下：

肯定型：动词词干 + -go/-yo

疑问型：动词词干 + -gəm/-yəm

否定型、反问型与确切将来时的一样。

g 开头的加在以塞音和鼻音结尾的词干之后，y 开头的加在以元音和其它辅音结尾的词干之后。例如：

aht- 射 ahtgo 确实要射 ahtgəm 确实要射吗
 maŋ- 走 maŋgo 确实要走 maŋgəm 确实要走吗
 başda-开始 başdayo 确实要开始 başdayəm 确实要开始吗
 ber- 给 beryo 确实要给 beryəm 确实要给吗

普通预计将来时 构成方式如下：

肯定型：动词词干 + -j/-ej + dro (是)

否定型：动词否定词干 + s + dro (是)

疑问型：动词词干 + -j/-ej + drəm (是吗)

反问型：动词否定词干 + s + drəm (是吗)

以 e、i、y 结尾的词干直接加 -j；以其它元音结尾的词干要把该元音改为 e 再加 -j。以辅音结尾的词干加 -ej。例如：

di- 说 dij dro 会说 dij drəm 会说吗
 dimes dro 不会说 dimes drəm 不会说吗
 dəle-找 dəlej dro 会找 dəlej drəm 会找吗

	dəlemes dro	不会找	dəlemes drəm	不会找吗
gara-看	garej dro	会看	garej drəm	会看吗
	garamas dro	不会看	garamas drəm	不会看吗
gel-来	gelej dro	会来	gelej drəm	会来吗
	gelmes dro	不会来	gelmes drəm	不会来吗
aht-射	ahdej dro	会射	ahdej drəm	会射吗
	ahtbas dro	不会射	ahtbas drəm	不会射吗
jeht-到	jehdej dro	会到	jehdej drəm	会到吗
	jehtbes dro	不会到	jehtbes drəm	不会到吗

与普通过去时的一样，dər mu 可代替 drəm。

确切将来时、确切预计将来时与普通将来时、普通预计将来时的相互关系也与过去时的相同，在一般情况下，各人称与口气、型的搭配关系也与过去时的相同。例如：bar- 去，其用法如下表：

<div> <div>口</div> <div>型</div> <div>人 称</div> </div>	直 陈 语 气		询 问 语 气	
	肯 定 型	否 定 型	疑 问 型	反 问 型
I men, məs	baryəş(er)	baryəmes(er)	baryəş drəm	baryəmes drəm
II sen, seler	baryəş dro	baryəmesdro	baryəş me(r)	baryəmes me(r)
III gol, golar	baryəş dro	baryəmes dro	baryəş drəm	baryəmes drəm
I men, məs	baryo	baryəmes	barej drəm	baryəmes drəm
II sen, seler	barej dro	barmas dro	baryəm	baryəmes me(r)
III gol, golar	barej dro	barmas dro	barej drəm	baryəmes drəm

除了上表所表示的一般用法外，也有在特定情况下的用法。
例如：

bu bər xur sen jidiŋ maŋgo!

这一回你一定要去

这一回你一定要走!

此外,将来时一般用于未来的事情,但有时也可用于过去的习惯性的情况和过去预计将会发生的情况。例如:

serən namərdzal kun sen sagəs satda tŋyŋe gelej dro

色仁 纳木贾 天 每 八 时 到区 来 是

(~gelyəş dro), buyən neyē gelmeyən er?

今天 为何 没来 是

色仁纳木贾每天八点都到区上来,今天怎么还没来呢?

toyən gol şəndziŋziden gelyəş dro (~gelej dro) dāhgə

昨天 他 从深井子 要来 是 还

gelmen dro.

没来 是

昨天他就说要从深井子来,(现在)还未见来。

从过去延续到现在的情况也可以用将来时。例如:

men saya uzunluqca bər me ajtgə dep bar, senə gəhrse,

我 对你 经常 一 某物 要问 说 有 把你 一见

undup qalej dro.

忘 掉 是

我常想问你一件事,可是一见你老是忘掉。

在故事中,常用普通预计将来时代替普通过去时,增强转述传闻的含义。例如:

maŋqəs aniga men senəŋ øhkbe-eregən jiyo dej dro.

妖怪 老太婆 我 你的 肺 心 要吃 说 是

老妖婆说:“我定要吃你的心肝五脏!”

(2) 条件式 有肯定型与否定型。同陈述式一样,也没有

人称附加成分。其构成方式如下：

肯定型：动词词干 + -sa / -se

否定型：动词否定词干 + -sa / -se

例如：

aŋna-	听	aŋnasa	如果听	aŋnamasa	如果不听
gaht-	加	gahtsa	如果加	gahtbasa	如果不加
di-	说	dise	如果说	dimese	如果不说
døhk	倒掉	døhkse	如果倒掉	døhkbese	如果不倒掉

条件式动词的一般用法是表示虚拟的动作，假设的情况。例如：

seler xosi barmasa, men jaŋqəsdza baren.

你们 全部 不去的话 我 独自 去

你们都不去的话，我独自去。

mənday mudza ørdzy dajlasa maya gudzir bolyəmes.

这样 一点儿 东西 带的话 对我 困难 不成为

我（给你）带这么点儿东西，算不了什么难事。

有时表示紧接着出现的后一动作的前奏。这就是说，带条件式附加成分的动词不是后一动作的条件，前提，仅仅是个前驱动作、先导动作。例如：

gol maŋsa, ene bər gojdzinən jaŋga ehdəp dro.

他 一走，又 一 牧羊人 身边 到 是

他一走，又走到另一个牧羊人的身边。

qan davar qadaq kəsinən ohrdaya tajdohtsa, mulanən

可汗 绸 哈达 人们的 中间 一抛 孩子的

bozəŋca horaləp qap dro.

身体 裹起 掉 是

可汗把绸哈达往人群中一抛，就将孩子的身体裹住了。

(3) 祈使式 有肯定型与否定型。三个人称各有不同的形式，但都不是人称附加成分。同一人称不分单复数，只是在第一人称复数时，有排除式（我们）与包括式（咱们）之分。

祈使式用于提出要求、请求、愿望或命令。对同一人称来说，是和缓的祈求、商量还是强硬的要求、命令，不是通过不同的形态，而是通过不同的语调来表示。

其构成方式如下：

肯定型：

I 动词词干 + -en / -jen / -n（排除式）

动词词干 + -enə / -jenə / -nə（包括式）

II 动词词干

III 动词词干 + -cej / -yej / -gej

否定型：

I 动词否定词干 + s（排除式）

动词词干 + -me / -be + -nə（包括式）

II 动词否定词干

III 动词否定词干 + -cej / -yej / -gej

以 a、ə、u 结尾的词干要去掉元音再加 -en / -enə，以 e、i、y 开头的加 -n / -nə。以 ə、i、u、y 结尾的词干还可加 -jen / -jenə。以辅音结尾的词干加 -en / -enə。

-cej 加在带有后元音，并以塞音或鼻音结尾的词干之后；
-gej 加在带有前元音（个别词带 u）并以塞音或鼻音结尾的词干之后；
-yej 加在以元音或其它辅音结尾的词干之后。

-me 加在以元音和除塞音以外的辅音结尾的词干之后；-be

加在以塞音结尾的词干之后。不论词干元音如何，均加 -me/-be 再加 -nə。例如：

gara- 看	garen	我（们）看吧
	garenə	咱们看吧
	gara	你（们）看吧
	garayej	让他（们）看吧
	garamas	我（们）别看吧
	garamenə	咱们别看吧
	garama	你（们）别看吧
	garamayej	让他（们）别看吧
	di- 说	den~dijen~dejen 我（们）说吧
	(~de-)	denə~dijenə~dejenə 咱们说吧
	de~di	你（们）说吧
	deyej~diyej	让他（们）说吧
	demes~dimes	我（们）别说吧
	demenə~dimenə	咱（们）别说吧
	deme~dime	你（们）别说吧
	demeyej~dimeyej	让他（们）别说吧
bar- 去	baren	我（们）去吧
	barenə	咱们去吧
	bar	你（们）去吧
	baryej	让他（们）去吧
sat- 卖	barbas	我（们）别去吧
	barmenə	咱们别去吧
	barma	你（们）别去吧
	barmayej	让他（们）别去吧
	saden	我（们）卖吧
	satbas	我（们）别卖吧
	sadenə	咱们卖吧
	satbenə	咱们别卖吧
	sat	你（们）卖吧
	satba	你（们）别卖吧
	satgej	让他（们）卖吧
	satbayej	让他（们）别卖吧

døhk-	倒掉	døhgen	我(们)倒掉吧
		døhgenə	咱们倒掉吧
		døhk	你(们)倒掉吧
		døhkgej	让他(们)倒掉吧
		døhkbəs	我(们)别倒掉吧
		døhkbənə	咱们别倒掉吧
		døhkbe	你(们)别倒掉吧
		døhkbeyej	让他(们)别倒掉吧

祈使式动词可以作句子的谓语。例如：

ene bər fɪntfɪzɪda məs dʒajyguanga ojnəyələ barenə!
再 一 星期日 我们 嘉峪关 玩 去

下星期日咱们到嘉峪关玩去吧！

sen bu ɡoənnarnə ɔŋej sat! 你把这些西瓜快点卖掉吧！
你 这 西瓜 快 卖

mulalar bu jy ʃiye kərmeyej!
孩子们 这 屋 里 别进

让孩子们别到这间屋里来！

3. 动词的体

动词的体说明动作进行的速度、是否完成、是否能够进行等状态。体是通过附加成分来表示的，其中有几种很可能是由助动词演变而来的。但是，它与助动词的区别在于，助动词是既能单独使用，又能用在副动词之后起辅助作用的动词，而表示体的附加成分却不能单独运用，只能附着在词干上，并可以有语音不同的变体。

西部裕固语的动词有：迅速体、坚决体、将近体、能动体、完成体和接近体。

(1) 迅速体 表示动作“快速地”进行。构成方式是：动词

词干 + -et- / -jet- ①

以 i、u、y 结尾的词干加 -jet，以其它元音结尾的词，要去掉元音换成 -et。u 结尾的也可换成 -et。以辅音结尾的词之后加 -et。例如：

gara-	“看”	→ garet-	“快看”	→ garedəp dro	很快地看了
ji-	“吃”	→ jijet-	“快吃”	→ jijetdi	很快地吃了
maŋ-	“走”	→ maŋet-	“快走”	→ maŋetgəŋ	将快快地走
gel-	“来”	→ gelet-	“快来”	→ geletse	如果快快来

(2) 坚决体 表示动作“坚决地”、“干脆地”、“彻底地”进行。构成方式是：

动词词干 + -p / -əp + -at-，同时 p 变为 v。例如：

qala-	“盖”	→ qalavat-	“盖好”	→ qalavatdə	已盖好了
ji-	“吃”	→ jivat-	“吃掉”	→ jivadenə	咱们吃掉吧
diat-	“送”	→ diadəvat-	“送到”	→ diadəvaden	我送去吧
ber-	“给”	→ berəvat-	“给掉”	→ berəvatsa	如果给掉的话

(3) 将近体 表示动作“将近”进行，“快要”进行。构成方式是：

动词词干 + -gəla- / -yəla- / -gəle- / -yəle- ②

带 a 的加在带后元音的词之后；带 e 的加在带前元音的词之后；带 g、g 的加在以鼻音或塞音结尾的词干之后；带 y 的加在以元音或其它辅音结尾的词干之后。例如：

① et- 是“做”，但在这里不是由它当助动词，因为它直接附加在词干上，不是用在副动词之后。

② 这种体的附加成分，形式上与目的副动词的附加成分相同。但目的副动词不能再加别的附加成分，也不能作谓语。

başda- “开始” → başdayəla- “快要开始” → başdayəlap dro
快开始了

aht- “射” → ahtgəla- “快要射” → ahtgələsa 如果快要射

ber- “给” → beryəle- “快要给” → beryəleyen 已快要给的

mən- “骑” → məngəle- “快要骑” → məngələpdrem 快要骑了吗

jeht- “到” → jehtgəle- “快要到” → jehtgələp dro 快要到了

(4) 能动体 表示动作“可以”进行，“能够”进行。构成方式是：

动词词干 + -al- / -jal- ①

-al 加在以辅音结尾的词干之后；-jal 加在以元音结尾的词干之后。但元音结尾的也可加 -al。

这种体，只有否定型的，未见其肯定型。例如：

bar- “去” → baralyəmes dro 将不能去

gel- “来” → gelalmasa 如果不能来

danə- “认识” → danəjalmen dro 没认出来

~danalmen dro

di- “说” → dijalmen dro ~dialmen dro 没能说

(5) 完成体 表示动作“全部完成”、“彻底完成”。构成方式是：

动词词干 + -oht- ~ -ost-, -ohder- ~ -osder-

这四种附加成分，作用完全一样。

以辅音和 e、i、y 结尾的词干直接加上上述附加成分，但舌尖元音 i 和 a、ə 要去掉再加上上述附加成分；词中有 u 则附加

① 这种体的附加成分，可能是由 al- (拿)演变来的。但现在从形式到意义均与当助动词的 al- 不一样了。

成分中的 o 可变为 u。例如：

tarda- 扔 tardohtdə~tardostdə 扔掉了

tardohdehrdə~tardosdehrdə

tude- 吐 tude'ohdəp dro~tude'osdəp dro 吐掉了

tude'ohderəp dro~tude'osderəp dro

al- 拿 alohtsa~alostsa 如果拿掉

alohderse~alosderse

undur- 弄出 unduruhden~undurusden 我来弄出去

unduruhderen~undurusderen

只有及物动词才可以有完成体。

(6) 接近体 表示动作“接近”进行，“几乎”、“差一点”要进行。一般用于说话人认为不应该进行的动作。构成方式是：

动词词干 + -a/-e/-j + -jaz-

以 e、i、y 结尾的词干加-j，以其它元音结尾的词干要换成 -ej。以辅音结尾的词干分别加 -a/-e。例如：

qala- “盖” → qalejjaz-“几乎盖” → qalejjazyaş 几乎要盖了

ji- “吃” → jijjaz-“几乎吃” → jijjazəp drəm 几乎吃掉了吗

maŋ- “走” → maŋajaz-“几乎走” → maŋajazyān 几乎要走的

jylər-“杀” → jylərejaz-“几乎杀” → jylərejazəpdro 几乎要杀了

这种体没有将来时、现在时，也没有否定 反问等型和条件式、祈使式。

4. 形动词

形动词有过去时、现在时、将来时。但现在时形动词有时也用于过去。此外还有经常性形动词。这几种形动词都有肯定型与否定型，均可修饰名词。

(1) 过去时形动词 构成方式如下:

肯定型: 动词词干 + -gan / -yan / -gen / -yen

否定型: 动词否定词干 + -yan / -yen

以 g、g 开头的加在以塞音和鼻音结尾的词干之后; 以 y 开头的加在以元音和其它辅音结尾的词干之后。例如:

gara-	看	garayan	看过了的	garamayan	没看过的
gel-	来	gelyen	来过了的	gelmeyen	没来过的
maŋ-	走	maŋgan	走过了的	maŋmayan	没走过的
et-	做	etgen	做过了的	etbeyen	没做过的

(2) 现在时形动词 构成方式如下:

肯定型: 动词词干 + -oyan

否定型: 动词词干 + -omayan

以 e、i、y 结尾或以辅音结尾的词干之后直接加上上述附加成分; 以其它元音结尾的词干要去掉元音再加上上述附加成分。例如:

gara-	看	garoyan	正在看的	garomayan	没在看的
dəle-	找	dəle'oyan	正在找的	dəle'omayan	没在找的
di-	说	dioyan	正在说的	diomayan	没正在说的
jy-	洗	jy'oyan	正在洗的	jy'omayan	没在洗的
maŋ-	走	maŋoyan	正在走的	maŋomayan	没在走的
aht-	射	ahdoyan	正在射的	ahdomayan	没在射的

这种形式有时也用于过去时。这就是说, garayan 专指“看过了的”; 而 garoyan 既是“正在看的”也可以是“看过了的”, 都可以修饰名词, 也都可以作谓语。例如:

garayan dienjiŋə nisən garayaq er?

看过的 电影 把什么 常看的 是

看过的电影何必老去看？

bu dienjinə men garayan. 我看过这部电影。

这 电影 我 看过

这两句话中的 garayan 均可换作 garoyan。

(3) 将来时形动词 分为两种：

主观将来时形动词——偏重于说明被修饰者进行动作的意志。

客观将来时形动词——偏重于说明被修饰者客观上进行动作的趋势或可能性。

a. 主观将来时形动词 构成方式如下：

肯定型：动词词干 + -gə / -yə / -gə + dioyan

否定型：动词词干 + -gə / -yə / -gə + diomayan

事实上，这就是动名词之一种再加动词 di-（说）的现在时形动词dioyan（正在说的）和 diomayan（没在说的）。

-gə / -gə 加在以塞音或鼻音结尾的词干之后；-ya 加在以元音或其它辅音结尾的词干之后。例如：

gara-	看	garayə dioyan	将要看的
		garayə diomayan	将不看的
jy-	洗	jyyə dioyan	将要洗的
		jyyə diomayan	将不洗的
maŋ-	走	maŋgə dioyan	将要走的
		maŋgə diomayan	将不走的
et-	做	etgə dioyan	将要做的
		etgə diomayan	将不做的

否定型也可采用另一构成方式：

动词词干 + -cəmes / -yəmes / -gəmes + dioyan

例如: *garayəmes dioyan* 也是“将不看的”。

b. 客观将来时形动词 构成方式如下:

肯定型: 动词词干 + -r / -ar / -er / -jer / -ir

否定型: 动词否定词干 + -s

以 a、u 结尾的词干去掉元音加 -er; 以 e 结尾的词干加 -r; 以 ə、i、y 结尾的词干加 -jer。

带有 ə、e、i、ø、y 并以辅音结尾的词干加 -er; 带有 a、o、u 并以辅音结尾的词干加 -ar 或 -er 均可。个别词因发生语音变化而用 -ir。例如:

<i>gara-</i>	看	<i>garer</i>	会看的	<i>garamas</i>	不会看的
<i>dəle-</i>	找	<i>dəler</i>	会找的	<i>dəlemes</i>	不会找的
<i>uzu-</i>	睡觉	<i>uzer</i>	会睡觉的	<i>uzumas</i>	不会睡觉的
<i>sagə-</i>	等待	<i>sagəjer</i>	会等待的	<i>sagəmas</i>	不会等待的
<i>di-</i>	说	<i>dijer</i>	会说的	<i>dimes</i>	不会说的
<i>jy-</i>	洗	<i>jyjer</i>	会洗的	<i>jymes</i>	不会洗的
<i>maŋ-</i>	走	<i>maŋar(~er)</i>	会走的	<i>maŋmas</i>	不会走的
<i>et-</i>	做	<i>eder</i>	会做的	<i>etbes</i>	不会做的
<i>aş-</i>	喝	<i>hidzir</i>	会喝的	<i>aşmes</i>	不会喝的

此处的“会”，指“可能”、“应该”之意，不是“有能力”、“有技能”之意。

两种将来时形动词均可修饰名词，也都可作谓语。例如:

<i>gel-</i>	来	<i>gelyə dioyan kəsi</i>	将要来的人
		<i>gelyə diomayan kəsi</i>	将不来的人
		<i>geler kəsi</i>	将会来的人
		<i>gelmes kəsi</i>	将不会来的人
		<i>gelyə dioyan dro</i>	是将要来的

gelyəmes dioyan dro	是将不来的
geler dro	是将会来的
gelmes dro	是将会不会来的

(4) 经常性形动词 表示动作的“一贯性”、“经常性”。构成方式如下：

肯定型：动词词干 + -gaq / -yaq / -gek / -yek

否定型：动词否定词干 + -s

否定型与客观将来时形动词的相同。

以 g、g 开头的加在以塞音和鼻音结尾的词干之后；以 y 开头的加在以元音和其它辅音结尾的词干之后。例如：

gara-	看	garayaq	经常看的	garamas	不常看的
bar-	去	baryaqa	经常去的	barmas	不常去的
gel-	来	gelyek	经常来的	gelmes	不常来的
aht-	射	ahtgaq	经常射的	ahtbas	不常射的
mən-	骑	məngeka	经常骑的	mənmes	不常骑的

经常性形动词修饰名词或作谓语均可。例如：

bu aniganəŋ gojlar kun sen dzalayaq dro.

这 老奶奶的 绵羊 天 每 放开的 是

这老奶奶的绵羊每天都是听其自由（吃草）的。

jīdə jərmenə men joryek. 我编着七根小辫。

七 辫子 我 编着

ol ma jīdə caht gyk manannə gəhdzyryek jerdəne nime
那 也 七 层 青 雾 移开的 宝贝 某物
dro. 那也是可以拨开七层青雾的宝贝啊！
是

(5) 形动词的其它变化

a. 和动词一样可以有各种态。例如:

duht- “抓” → duhdəl- “被抓” → duhdəlyan 已被抓住的

tam- “燃” → tamdər- “点燃” → tamdəryaq 经常点燃的

tel- “钻孔” → telən- “破” → teləngen 已经破的

gər- “见” → gərəs- “相见” → gərəsyə dioyan 将要相见的

qar- “熄” → qart- “弄熄” → qartbayan 没有弄熄的

b. 和形容词一样, 带-yan、-oyan 的形动词可以名物化, 从而有数、格的变化。例如:

senəŋ gelyennə bəlməs dro. (我) 不知道你来了。

你的 (把) 来到的 不知道的 是

məs gurasynnə garenə! 咱们看摔跤去吧!

我们 (把) 摔跤的 看吧

jəudzye baryə dioyannarya behrse bolyəş dro.

向邮局 去 给说的 (人) 们 给 行 是

交给要去邮局的人就行了。

bunə oryengenden soŋ, gəhp jaŋə joldalnə bəlvahldə.

把这 从学了 后 多 新 事情 知道了

学了这个以后, 我知道了许多新鲜事。

5. 副动词

副动词有时、体、肯定、否定等变化, 个别情况下可以有级的变化。

副动词分为: 过去-完成体副动词、现在-未完成体副动词、将来时副动词、否定副动词、目的副动词及进行副动词。

(1) 过去-完成体副动词 表示已经完成的、非延续性的、一次性的或发生于主要动作之前的动作。又分为两种:

a. 由动词词干 + -p / -əp / -op 构成。

与普通过去时中的一样，不再举例（参见本书第93—94页）。它表示已完成的动作。

b. 由动词词干 + -gaş / -yaş / -geş / -yeş 构成。

以 g、g 开头的加在以塞音或鼻音结尾的词干之后；以 y 开头的加在以元音或其它辅音结尾的词干之后。例如：

jala-	押	jalayaş	押了	bar-	去	baryaş	去了
di-	说	diyeş	说了	gel-	来	gelyeş	来了
gohrq-	怕	gohrqgaş	怕了	sagən-	想	sagəngaş	想了
jeht-	到	jehtgeş	到了	jəryen-	学	jəryengeş	学了

这种副动词还有否定形式，由否定词干构成。例如：

maŋ-	走	maŋmayaş	没走	pude-	吹	pudemeyeş	没吹
ayət-	抵挡	ayətbayaş	没抵挡	dəhk-	缝	dəhkbeyeş	没缝

这种副动词可以省去末尾的 ş，意义不变。它在含义上的特点是表示刚刚发生在主要动作之前的动作。例如：

agaŋ gojnə jidəp gelyeş jylərəp dro.

哥哥 把绵羊 牵了 来 宰了 是
哥哥把羊牵来宰掉了。

sen barmayaş anə bəlmen dro.

你 没去 把那 不知道 是
你没有去，所以不知道那事儿。

menekdə aləngaş, jaradar ərđzy joq bolyaş jimsamen

把钱 带上了 看中的 东西 没有 成为 没花
dro. 带上了钱，又没有满意的東西，就没花。
是

tutunnə salyaş, dahrtbas dro.

把烟 放 下 不抽 是
放下一些烟，他也不抽。

一般情况下，这种副动词后面应该还有主要动词。但有时因强调感觉、情绪而略去后半句话。例如：

men ayəryaş dandzin bohldə! 我痛得真厉害啊！

我 痛 厉害 成了

这句话可以只说：men ayərya(ş) !

同样，可以用于第二、三人称：

sen uhsya! 你渴得够呛！

gol harya! 他太累了！

(2) 现在-未完成体 表示未完成的、持续性的、多次性的或与主要动作同时进行的动作。又分为两种：

a. 由动词词干 + -v / -əv / -ov ~ -o 构成。

与确切现在时中的一样，不再举例（参见本书第96—97页）。它表示正在进行的未完成、未结束的动作。

这种副动词除构成现在时以外，可以与助动词连用（参见本书第125、126、127等页助动词部分）；也可以重复使用，强调动作的延续性。例如：

bu mula jiylo-jiylo uzuv qap dro.

这 孩子 哭着哭着 睡 着 了

这孩子哭着哭着就睡着了。

məsdəŋ gojlar ohtdə jiv-jiv ayərəp qap dro.

我们的 绵羊 把草 吃着吃着 病 倒 了

我们的绵羊吃着吃着草就突然病倒了。

这种副动词在个别情况下可以加比较级附加成分-raq, 表示动作的轻微程度或附带进行。例如:

sen garoraq maŋ!

你 看着点儿 走

你看着点儿 (留神点儿, 留意点儿) 走!

sen goya kuloraq larla! 你要面带笑容地向他说话!

你 对他 笑着点儿 说话

b. 由动词词干 + -a / -e / -j ~ -je, -i 构成。

以辅音结尾的词干之后加 -a / -e, 以元音结尾的词干加 -j ~ -je。但以 a, ə, u 结尾的要换成 -ej。个别词要加 -i。例如:

maŋ- “走” → maŋa 走着 per- “打” → pere 打着

ji- “吃” → jij ~ jije 吃着 jy- “洗” → jyj ~ jyje 洗着

gara- “看” → garej 看着 sagə- “等待” → sagej 等待着

aş- “喝” → hidzi 喝着 saz- “洒” → sadzi 洒着

这种副动词可以与系动词连用, 表示经常发生的动作。例如:

gol əŋgarvaş kelnən uzunluqqa pere dro.

那 蠢货 把媳妇 经常 打 是

那蠢货老是打他的老婆。

jejinda tərdennerne kunge bər qaqdej dro.

夏季里 把皮袍 向太阳 一 晒干 是

夏天里总是要把皮袍晒一晒的。

它也可以重复使用, 强调动作与主要动作同时进行。例如:

məs hidzi-hidzi lartasenə! 咱们边喝边谈吧!

我们 喝着 谈话吧

gozilar gonda pogərdasa-pogərdasa maŋgərasəv dro.

羊羔 在那里 跳 着 咩咩叫 是

羊羔在那儿边跳边咩咩叫着。

(3) 将来时副动词 表示将要进行的动作。由动词词干 + -gəş / -yəş / -gəş 构成。

与确切将来时中的一样，不再举例(参见本书第99—100页)。

(4) 否定副动词 表示未完成、未进行的动作。由动词词干 + -men / -ben 构成。

与普通过去时中的一样，不再举例(参见本书第93—94页)。

(5) 目的副动词 表示主要动作之目的。由动词词干 + -gəla / -yəla / -gəle / -yəle 构成。

以 g、g 开头的加在以塞音或鼻音结尾的词干之后；以 y 开头的加在以元音或其它辅音结尾的词干之后。例如：

aht-	射	ahtgəla	为了射	maŋ-	走	maŋgəla	为了走
dəhk-	缝	dəhkgəle	为了缝	mən-	骑	məngəle	为了骑
bar-	去	baryəla	为了去	gel-	来	gelyəle	为了来
gara-	看	garayəla	为了看	dəle-	找	dəleyəle	为了找
ji-	吃	jiyəle	为了吃	jy-	洗	jyyəle	为了洗

这种副动词用法如下：

məs jol ʃəulayəla gehldi. 我们是来修路的。

我们 路 为修 来了

selerye su: diatgəla bolyaş ehrde gohpda.

给你们 牛奶 为送 成为 早 起了

(我) 为给你们送牛奶而早早地起来了。

bu jiyət ələy əryengəle baryaş jəude menek jimsap dro.
 这 小伙子 手艺 为学习 去 许多 钱 花了 是
 这小伙子为学手艺花了许多钱。

(6) 进行副动词 表示伴随、趁便进行的动作或反复多次进行的动作。由动词词干 + -gandza / -yandza / -gendze / -yendze 构成。

以 g、g 开头的加在以塞音或鼻音结尾的词干之后；以 y 开头的加在以元音或其它辅音结尾的词干之后。例如：

sat- 卖 satgandza 趁便卖 mən- 骑 məngendze 趁便骑
 bar- 去 baryandza 趁便去 gel- 来 gelyendze 趁便来
 gara- 看 garayandza 趁便看 dəle- 找 dəleyendze 趁便找

这种副动词可与其它动词配合使用，表示趁便进行的动作。
 例如：

golar pudeş pudeyendze la foz ajtisəp dro.

他们 笛子 趁吹之便 就 话 商量 是
 他们吹着笛子（用笛音）就商量起来了。

sen lom aşyəla baryandza maya lovanca esen ajdohder.

你 会 为开 趁去之便 为我 向老王 平安 问
 你去开会时，请顺便代我向老王问好。

sen vesənjyenge baryaş menəŋ xuajendanne alvandza

你 向卫生院 去了 我的 化验单 顺便拿
 gel. 你去卫生院时，请把我的化验单顺便取来。
 来

这种副动词重复使用，可表示多次重复的动作。例如：

jijərda pudəy carayandza-garayandza gözə kekərap

晚上 书 老看 老看 眼睛 花

dro. (他) 晚上老看书老看书, 眼睛都看花了。

是

məsdəŋ gəz baryandza-baryandza əryenəp qap dro.

我们的 女儿 去着 去着 习惯 (学会) 了 是

我们的女儿逐渐习惯 (习惯于在婆家) 了。

副动词可以有态的变化。例如:

duht- “抓” → duhdəl- “被抓住” → duhdələv 正被抓着

tam- “燃” → tamdər- “点燃” → tamdərəp 已被点着了

tel- “钻孔” → telən- “破” → teləngəş 将破

gər- “见” → gərəs- “相见” → gərəsmen 没相见

qar- “熄” → qart- “弄熄” → qartəla 为弄熄

6. 动名词

由动词派生并兼有动词和名词的某些特性的词为动名词。它的形式与客观将来时形动词相同, 也有否定形式。不再举例 (参见本书第113—114页)。

动名词不修饰名词, 形动词可以修饰名词。动名词可以变格。例如:

jaŋqəssaŋ aməhdan ahtəla maŋarda gəŋərdzəŋca dep

央柯萨克 野牲 为打 走时 贡尔江 说了

dro. 央柯萨克去打猎时对贡尔江说了。

是

jaŋəya dzəorəya ohq ajip dro.

向敌人 指派 箭簇 注定 是

箭簇是注定要射向敌人的。

kemzinə yaxşı yo etse, jijerye ma yaxşı dro.

馍馍好好地做吃嘛好是
馍做得好，吃起来也香。

sen xue aşmasdə golya dip ber.

你会不开向他说给
你告诉他不开会了。

此外，构成主观将来时形动词的动词词干加 -gə/-yə/-gə 的形式也是一种动名词（参见本书第112页）。

7. 系动词

联系主语与谓语，表明主语的属性、动作、状态或变化，并且有较特殊形式的动词为系动词。

(1) 系动词的各个形式

系动词有 er 和 dro 这两个最常见的形式。er 相当于“是”和“对”、“是正确的”，而 dro 相当于“是”和“存在”、“是有的”。

在古代突厥、回鹘文献中就有 er- 和 tur- 这样两个词，它们也是系动词。er- 就是“是”，tur- 原为“站住”，引申出“存在，是”等意义。西部裕固语中的 er、dro 是与它们同源的。许多现代突厥语，如维吾尔语、土耳其语中，也都有由 er- 和 tur- 这两个系动词演变而来的词和附加成分。

在西部裕固语中，由于语音变化，er 有时读作 jer（j 音化），有时以 erer、ere 等形式出现。这可能是 er- 的形动词形式以及减去最后一个 r 的简略形式。dro 也可能来自 dur-（这在现代还有“停住”之意），是它的形动词*durur 的简略形式。现在有人说 dərur，有时则更简化为 dər、do、də。现在，它们除语音上略有差异外，意义上没什么不同。

er 和 dro 虽然没有完全的态、式、时、体等语法范畴，但也有少数与它们有一定语法关系的或与其它词合成的形式。这主要是：

与 er 有关的——emes “不是，不对”， ehgən (这大概是由 er- 的形动词演变来的) “可能是的，大概是的”， erse “居然是” (这原来是 er- 的条件式，但现在含义不同了)；mer~ber “是吗” (<me~be 吗+er)；mehgən~behgən “大约是吗” (<me~be 吗+ehgən)。

与 dro 有关的——drəm “是吗，有吗”， dərša “如果有，居然是” (这是 dur- 的条件式 dursā 演变来的，表示“居然是”时，含义也变了)。

er 与 dro 相比，er 有“正确”的意思，dro 有“有”的意思，这是第一个区别。er 有较肯定的“是”的意味，而 dro 则是一般叙述的“是”的意味，这是第二个区别。

除此之外，还有一个 dəhgən~təgən (这有可能来自 tur-yan)，表示非常肯定的“是”、“一定是”、“完全是”之意。

(2) 系动词的主要用法

a. 系动词可以用在名词、形容词、数词 (或与量词组成的词组)、代词等静词之后。例如：

bu məsdəŋ johrt dro. 这是我们的帐房基。

这 我们的 帐房基 是

adzaŋ jyde drəm? 父亲在家吗？

父亲 家里 有吗

men goŋzən er. 我是工人。

我 工人 是

bu ala jiz qaldza jyga dro. 这花布太薄了。

这 花 布 太 薄 是

senəŋge uş (dəhɡəs) dro. 你的是三块。

你的 三 (块) 是

gedze gelyen kəsi kəm dro? (昨) 晚上来的是谁?

(昨) 晚上 来的 人 谁 是

mende menek dərsa beren. 如果我有钱就给。

在我这儿 钱 如果有我给吧

上述例句大都可以随着需要,改用其它形式的系动词。例如:

bu məsdən johrt drem? (mer? ehɡən, mehɡən?)

这 我们的 帐房基 是吗

这是我们的帐房基吗? (是吗? 大概是, 大概是吗?)

b. 系动词还可以用在副动词、形动词之后。除前述动词各种时的构成法已提到的之外(那都是用在副动词之后的),还可以有一些其他形式。例如: bar- 去

baryan dro (~er, drəm, emes, mehɡən.....)

barmayan dro (~er, drəm, emes, mehɡən.....)

barmas dro (~er, drəm, mer, mehɡən.....)

baryaq dro (~er, drəm, ber, behɡən.....)

需要注意的是,并非所有的各种形动词、副动词均可和每一种系动词配合。这里仅仅是举了一部分例子。

c. er 和 dro 也可以连用,表示“是对的”、“是正确的”等意义。例如:

er dro 是对的,是正确的 er drəm 对吗? 正确吗?

sen anday dise er dro. 你那样说是对的。

你 那样 说 对 的 是

sen anday dise emes dro. 你那样说是不对的。

你 那样 说 不对 是

8. 助动词

某些可以单独使用的动词，与副动词连用时，原有词义发生变化而表示各种附加于副动词的情态意义，起辅助的作用，这就是助动词。这时，前面的副动词是表示动作、行为或变化的主要部分。助动词除表示情态意义外，还表示式、时等语法意义。二者共同组成谓语。

常用的助动词有以下一些：

dzida- “能干” 作助动词时表示“能”、“会”，强调进行某种动作的能力或可能性。例如：

sen jerlav dzidayəş me? 你会唱歌吗？

你 唱歌 会 吗

gol aməhdan ahdəv dzidayaq dro. 他会打猎。

他 野牲 打 会的 是

məsdəŋ bu qarə tji baylov dzidap dro.

我们的 这 老汉 骆驼 骗 会 是

我们的这位老汉会骗骆驼。

jada- “无能” 作助动词时，与 dzida- 相反，表示“不能”、“不会”，强调不具备进行某种动作的能力或可能性。例如：

bu gəzdar bər dohrganə ma gadov jadej dro.

这 小姑娘 一 扣子 嘛 钉 不会 是

这小姑娘连一颗扣子也不会钉。

gonəŋ bu gula aht yaxşi yo jorya maŋov jadej dro.

他的 这 铜(色)马 好 做 走步 走 不会 是

他的这匹枣骝马不会好好地走步。

mənday saləy ərdzynə men alənov jadahdə.

这样 重的 东西 我 带 不能

这么重的东西我没能拿得动。

qal- “留下” 作助动词时表示动作“告一段落”并“处于静止状态。”例如：

dziŋsalar ol oyərdziya osəp qahldə.

警察们 那 贼 捉 住了

警察们把那个贼捉住了。

ardaŋ uzup qap dro. 小宝贝睡着了。

小宝贝 睡 着 了

senəŋ bu jodalnə men dejlə undup qalmahdə.

你的 这 事情 我 根本 忘 没有

你的这件事我根本没有忘记。

bol- “成为” 作助动词时表示动作进行得“足够”了。例如：

bu xuarnə men garap bohldə. am sen gara.

这 画儿 我 看 够了 现在 你 看吧

这画儿我已看够了，现在你看吧！

sen jip bohldəm? 你吃够了吗？

你 吃 够了吗

men arahgənə hidzip bohldə. am əşyomes.

我 把酒 喝 够 现在 不喝了

酒我已喝足了，不再喝了。

olur- “住” 作助动词时表示动作“暂时维持现状”、“暂时继续下去。”例如：

bu ahtdə vaşi mənəv olurvej!

这 马 瓦什 骑 着

这马让瓦什暂时骑着吧！

neragə udzun sen ələkge tutuv olər!

那边的 端 你 往手中 抓 住
你把(绳子的)那一头暂时抓在手中!

məs am undəraqdagə bianə dāhrdov olərenə!

我们 现在 东边的 蒿子 拔 先(暂且)
咱们现在先拔东边的蒿子吧!

un- “出” 作助动词时表示动作“完毕”、“完成”。例如:

men semennə hidziv ungeş la baryəş.

我 把饭 喝 完 就 去
我吃完饭就去。

men jynə qalov undəryəş mənçəş.

我 把房子 盖 完成 走
我把房子盖好再走。

məs cozinə duyuruv ungeş, doyər əs duhdənə.

我们 把羔子 接 出 其它 事 做吧
咱们接完羔再办别的事吧!

gara- “看” 作助动词时表示动作的“试探性”、“试验性”。例如:

bu tor dadəy er dej dro. men bər jiv garen.

这桃子甜的 是 说 是 我 一 吃 看吧
据说这桃子很甜,我来吃吃看。

men sayə gezyəden bər dəhkdi. sen gezəv gara!

我 为你 衣服 一 缝了 你 穿 看吧
我给你缝了件衣服,你穿穿看。

fijiya ma garatdə, am dzonjiya ma garadəv garahdə.

西医 嘛 让看了 现在 中医 嘛 让看 看了
请西医也看过了，现在请中医也看了看。

ber- “给” 作助动词时表示动作是“为某人进行”的。如：

fozuxue kajlernə xosəŋga dip ber.

小组会 开 大家 说 给
你去给大家通知开小组会的事。

gəzaj! maya unguhrdʒapga qaroden bər dəzəp ber!

亲爱的女儿 为我 给恩古扎布 信 一 写 给
亲爱的女儿！你替我给恩古扎布写封信吧！

bu jusurme! mudzar tʃi jynə ma maya dahrəp ber-

这 家伙 一点儿 驼 毛 嘛 为我 称 不给
mes dər! 这家伙！连这么点儿驼毛也不肯给称一称！

是

joz- “通过” 作助动词时，表示动作“早已”进行。例如：

gol bər sek vəndzennə men garov jozmahdə.

那 一 些 文件 我 看 (没) 过
那些文件我还没看过。

mənə maya div jozyan me?

把这 对我 说 过 吗
(你) 对我说过这件事吗？

bu gus jyenle məsdəŋgə. gojya asəv jozdə.

这 牛 原来 是我们的 对羊 换 过了
这牛原来倒是我们的，但早已与人换羊了。

kər- “进” 作助动词时表示动作“痛快地”、“尽情地”、“放手地”进行。例如：

seler nidzik jidzen bolsa ma dip kər!

你们 怎样的 意见 如有 嘛 说 进吧

不论你们有什么样的意见都尽管说吧!

sen qarənə dəzəp kər! 你只管继续写你的信吧!

你 把信 写 进吧

am kəsiler dzəylarnə oruv kərov dro.

现在 人们 把茭茭 割 进着 是

现在人们正在大力地割茭茭草呐。

sal- “放” 与 kər- 相近，作助动词时表示动作“无顾虑地”、“专心致志地”进行。例如：

pudəynə onşip sal! 你专心地读书去!

把书 读 放吧

məsdəŋ kepdə xosən dip səhlədə.

我们的 理由 全 说 放了

我们的理由全都说透了。

şigə qunəqca tşa əşməhdi, buyən senəngədə men yaxşı

二 天 茶 没喝 今天 在你的 我 好

yo bər hidziv salen.

做 一 喝 放吧

两天没喝到茶，今天我在你这儿好好地喝它一通吧!

al- “拿” 作助动词时表示动作“完满地”、“如愿地”进行。例如：

lobuzan buyən bər şivar ahdəv ahldə.

罗布桑 今天 一 香獐 打 拿了

罗布桑今天打着了一头香獐。

toyən tşolvən bajgyzdəŋ ahləərənda ene bər gyzdə ca-
 昨天 绰勒万 富裕泉的 北边(下面)又 一 泉眼 挖
zəv ahlə.

拿

昨天绰勒万在富裕泉的北边又挖出了一个泉眼。

gojdzılar gol aqjynə dəhgəv aləp dro.

牧羊人 那 帐篷 立 拿 是

牧羊人把那顶帐篷支起来了。

(七) 副 词

西部裕固语的副词可以分为程度副词、时间副词、方位副词、景况副词。除少数副词可以有比较级的变化之外，均无语法变化。分别举例说明如下：

1. 程度副词 例如：qaldza“太”、mule~muli“很”、jin“最”、din“顶”、dandzin“特别”、dzuaşı~dzōşı“实在，确实”。

程度副词说明事物各种性质的程度，一般用于被它说明的形容词之前。例如：

qaldza jaxşı dro. 太好了。

太 好 是

din bezək dro. 顶大。

顶 大 是

jin gəhp dro. 最多。

最 多 是

dzuaşı jys dro. 实在坏。

实在 坏 是

但 mule 这个副词既可以用于形容词之前，也可以用于形容词之后。例如：

bu ahldən sat mule yaxşı dro.

这 金 表 很 好 是

这金表很好。

bu ahldən sat yaxşı mule dro.

这 金 表 好 很 是

这金表好得很。

两种用法均可。这在西部裕固语中较特殊，很可能是受到汉语“很”的用法影响的结果。

2. 时间副词 例如：am “现在，刚刚”、jen “先”、amehgə “立刻、马上”、dzaŋ “刚刚，刚才”、daj~dej “才”、zuqətfer “经常”。

时间副词说明动作、状态发生的时间。例如：

jay dʒis am maŋdə, sen gandʒiŋ suryala bar.

雅荷姬斯 刚才 走 你 赶紧 追 去

雅荷姬斯刚走，你赶快追赶他去！

sen fen bar, men mənda mudʒa səgen.

你 先 去 我 在这儿 一会儿 等吧

你先去，我在这儿等一会儿。

men amehgə gelen. 我马上就来。

我 马上 来

gol gerlerna men dzaŋ jyv arətdə.

那 碗 我 刚 洗 弄净了。

那些碗我刚才已洗净了。

3. 方位副词 例如：berə “往这边”、narə “往那边”、jorə “向上、向南”、guzu “向下、向北”、gahdar~qadar “往后面”、dasgar~dasyar “向外面”。

方位副词说明动作发生的趋向。例如：

berə maŋ! 请从这儿走！

往这儿 走

narə tʂoge! 请往那儿坐！

往那儿 坐

jorə tʂoge! 请上边坐（坐在贵宾席上）！

向上 坐

sen guzu joz di! 你向主人致道谢词吧！

你 往下 话 说

4. 景况副词 例如：dahgə “还，尚”、bəle “一道，一同”、dajlə “根本”、dodi “到底”、ene “再，又”、guan “光，仅仅”。

景况副词说明动作、变化进行的方式、状况。例如：

qadzəj joryenəp dro. dahgə la ni ma bəlməs

几个月 学习了 是 还是 就 什么 也 不知道

dro. 学了几个月，仍然是什么也不懂。

是

gel, məs xosə bəle duhdenə!

来吧 我们 大家 一同 干吧

来，我们大家一起干！

bu javdalnə men dajlə bəlməs.

这 事 我 根本 不知道

我根本不知道这件事。

gol dodi gelyəʂ drəm? gelyəməs drəm?

他 到底 来 是吗 不来 是吗

他到底来不来？

与前三类副词相比，景况副词是最多的。

有些副词可以有比较级，其附加成分与形容词的一样。例如：

narə “往那儿” → narəraq 往那边点儿
 qədar “往后” → qədarraq 往后边点儿
 jorə “往上（南）” → jorəraq 往上（南）边点儿
 guzu “往下（北）” → guzurraq 往下（北）边点儿

有些表示方位的名词，也可以加比较级附加成分，当作副词。

例如：

undun “前（东）” + -ə（第三人称） + -rek → undunərek

前（东）边一点

art “后（西）” + -ə（第三人称） + -raq → ardəraq 后（西）

边一点

bu oht jynə undunərek qala.

这草房往前（东）点儿盖

（你们）把这草房往东边点儿盖吧。

məs tʃi jynə ardəraq dəhgenə.

我们骆驼房往后（西）点儿支吧

咱们把牧驼人的帐篷往西边点儿支吧。

（八）后置词

后置词用于名词、代词、某些名词性词组和某些副词之后，表示动作的方向、工具、界限、方式等意义。西部裕固语的后置词可按照其前面名词、代词或名词性词组的格，分为以下三类：

1. 用于主格之后的：

budzin ~ vudzin ~ odzin ~ bulen ~ olen “用，以，和，同”，

sen “每一个，逐个”。例如：

ənə mobi odzin dəzalmas dro.

弟弟 毛笔 用 不会写 是

弟弟不会用毛笔写字。

sen bu colnəŋ gəzəyə odzin maŋ!

你 这 河的 边 沿着 走

你沿着这河边走!

məs narə odzin maŋenə! 咱们从那边走吧!

我们 往那边 以 走吧

seler kun sen [ye]oya baryaŋ be?

你们 天 每 到学校 去的 吗

你们每天都去学校吗?

men kəsilernəŋ sək sen jehtdi.

我 人们的 门 每 到了

我走遍了各家各户(逐门逐户地到了)。

2. 用于向格之后的: diye “直到……为止”这个词专用于表示某一段时间或空间的终点。例如:

gol jehdəp gelerye diye, sen bermen gojoŋ dro.

他 到 来 以前 你 不给 不行 是

他到来以前(他来时为止), 你不给不行。

landzəudan bedziŋca diye nidzi kun maŋcəŋ er?

从兰州 到北京 为止 多少 天 走 是

从兰州到北京要走多少天?

şudzundzi ajdan amca diye sen ni duhtdə?

第三 月 现在 为止 你 什么 做了

从三月份到现在, 你都干了些什么?

3. 用于从格之后的:

doyər “除……之外”、soŋ “从……以后”、berə “从……以来”。例如:

məndan doyər men nime ma gərmehdi.

从此 以外 我 什么 也 没看见
除此之外，我什么也没看见。

gol asarya baryandan soŋ ənəsənde ni javdal

他 农区 去了 以后 他弟弟那里 什么 事情
ma unmen dro.

也 没出 是
他到农业区去了以后，他弟弟那儿什么事儿也没出。

uş jildan berə məsdəŋ kun yaxşı bop dro.

三 年 以来 我们的 日子 好 成为 是
三年以来，我们的日子好起来了。

(九) 助 词

助词表示各种语气。根据在句中的位置，助词可分为以下两类：

1. 用在句中的：

la “就，只”（表示强调，加重语气）、ma~ba “也，嘛”
（表示重复，相同，转折，让步）。例如：

men sukdziye jehtgeş la bu qaronə diadəp beren.

我 酒泉 到 就 这 信 送 去
我一到酒泉就把这封信送去。

bu gozinə toyən la duyəp dro.

这 把羊羔 昨天 才 生下 是
这羊羔是昨天才生下的。

məs xosə hidzivahldə sen la əşmen dər.

我们 全体 喝了 你 仅 没喝 是
我们全都喝了，就只有你还没喝。

guo ʃəuxua ma gep drəm?

郭 秀花 也 来了 是吗

郭秀花也来了吗?

gol ayəryaş semennə ma əşməs dro.

他 痛了 把饭 也 不喝 是

他痛得连饭也不想吃。

gajsə kun gelse ma bolyaş dər.

哪 一 天 如来 嘛 行 是

哪一天来都行。

men tşilayaş jip ba jimehdi.

我 气了 吃 也 没吃

我气得连吃也没吃。

2. 用在句末的:

me~be, mu~mo “吗” (表示疑问)、ba~va “吧”
(表示怀疑)。例如:

batər jyde bar me? 巴图尔在家吗?

巴图尔 家里 有 吗

jyde joq be? 不在家吗?

家里 没有 吗

sen geloyan me gelomayan me?

你 来过的 吗 没来过的 吗

你来没来过?

seler bu lomaq pudəynə carap dər mu?

你们 这 故事 书 看了 是 吗

你们看了这本故事书吗?

on ahsəy kəsi bar ba (~va) ? 有十多个人吧？

十 多 人 有 吧

toyan lomda lar etgen kəsi senəŋ daŋəŋ ba?

昨天 在会 上 话 做的 人 你的 舅舅 吧

昨天在会上讲话的人是你的舅舅吧？

men saya beryen ba? 我给过你了吗？

我 给你 给过 吧

(十) 感叹词

感叹词可以分为表达情感的、呼唤人或应答的、呼唤或驱赶家畜家禽的三类：

1. 表达情感的：

a 啊 (表惊奇、痛苦) he 嘿 (表赞赏)

aj 哎 (表为难，后悔) jo 哟 (表劝告，恐惧)

ado 啊唷 (表疼痛) qa 喀 (表后悔)

na~ne 哪 (表赞赏) aja 啊呀 (表惊喜)

例如：

a! ayərya! 啊！真痛啊！

啊 痛

aj! gudzir dro! 唉！真难办！

唉 困难 是

jo! mənda jilan dər! 哟！这儿有蛇啊！

哟 这里 蛇 有

he! bu dienjin jaxsi mule dro.

嘿 这 电影 好 很 是

嘿！这部电影好得很啊！

qa! bu aoan almayan bolsa.....

喀 这 西瓜 没买 如是

喀! 要是没买这西瓜..... (多么好啊!) (后悔)

bu menəŋ ǧəzaca dər na! 这就是我的姐姐啊!

这 我的 姐姐 是 哪

2. 呼唤人或应答的:

hojt~tajt, xej~haj, aj~ej 喂(呼唤人) ale~ole, dzo

对, 是的 ja~je 是的, 好的, 行 jam 是吗, 好吗, 行吗

ma 给你 dza 再见 kok 去, 滚开 kuk 放屁, 放肆

例如:

hojt! gel! gel! 喂! 来啊! 来啊!

喂! 来啊! 来啊!

tajt! sen ǧahdzan gehldi? 喂! 你几时来的?

喂 你 几时 来了

bu menekdə ǧacaya diadəp ber, jam?

这 钱 舅舅 送 给 好吗

把这钱给你舅舅送去, 好吗?

ale, ja, ma, dza, kok, kuk 等词均可单独使用, 不必与其它词语相连。

另外有一个 jaq 表示“否”, “不”。它后面如果还有别的话, 则应该也是否定的。例如:

sen li budzəŋnə danəyəš me? 你认识李部长吗?

你 李 部长 认识 吗

jaq! (men danəmas.) 不! (我不认识。)

不 我 不认识

如果问话者用反问型, 也是如此。例如:

sen li budzagnə danəmas me? 你不认识李部长吗?
你 李 部长 不认识 吗

jaq! (men danəmas.) 不! (我不认识。)
不 我 不认识

3. 呼唤或驱赶家畜家禽的, 例如:

drəş-drəş	唤绵羊	əş-əş	赶绵羊
dərga-dərga	唤羊羔	gəş-gəş	赶羊羔
moş-moş	唤牛	oş-oş	赶牛
ej-ej	唤牛犊	ej-ej	赶牛犊
du-du~dr-dr	唤马、驴、骡	drajt~trajt~dajt	赶马、驴、骡
toş-toş	唤骆驼	dutʃə-dutʃə	赶马、驴前进
suq-suq~tʃək-tʃək	唤骆驼跪下 (以便驮物, 乘骑)		
tʃə-tʃə	唤骆驼起来		
miʃ-miʃ~mi-mi	唤猫	tamaq-tamaq	赶猫
geuma-geuma	唤狗	tajt-tʃajt	赶狗
gu-gu	唤鸡	guş-guş	赶鸡

(十一) 摹拟词

摹拟词可以分为摹拟声音的和摹拟动态的两类。

1. 摹拟声音的, 例如:

dəŋgər-dəŋgər~dəŋgər-dəŋgər	叮当 (金属、玉器互碰声)
ʃabər-ʃubər~ʃabər-ʃabər	沙沙 (树叶、脚步、写字)
ʃar-ʃar	哗哗 (流水)
zər-zər~zər-zər	吱吱 (尖叫, 猪叫)
mia-mia~miav-miav	喵喵 (猫叫)
gur-yar~gur-gur	轰隆 (飞机, 火车, 汽车)
pər-pər~par-par	咕嘟 (水沸, 汽车发动)

dzahrq, dzahrq-dzuhrq

啪啪 (打耳光)

2. 摹拟动态的, 例如:

tšodzan-tšudzan~tšodzan-tšodzan 一颠一跛地

pegek-bagaq

一俯一仰地

dzimdər-dzamdər

痒酥酥地, 刺痛状

gəl-yal

(眼睛) 贼溜溜地

tər-tər

索索发抖状

səldəŋ-saldəŋ

没精打采状

摹拟词在句中说明动词。例如:

mərş miav-miav oryurəv dro. 猫在喵喵叫。

猫

喵喵

叫

是

şıyan zir-zar boluv dzeryələv dro.

老鼠

吱吱

成为

尖叫

是

老鼠在吱吱地尖叫。

二、句 法

西部裕固语的句法与同语族、同语支的语言相近。现简要介绍词的组合、句子成分、语序及句子分类:

(一) 词的组合

词与词可以组合成词组, 其中的每个词都表达原有词义。词组可分为以下几类:

1. 并列词组 例如:

gezyə əşyə 穿的吃的

jigne jehp 针线

aqdə gək 白的和蓝的

dzuozı jizi 桌椅

2. 偏正词组 分以下三类:

a. 以名词为中心词的, 例如:

ter argam	皮箱	gojdzi əšt	牧羊狗
jerlama ʃazi	留声机	jimser ərdzy	日用品
tuluy soqba	糜子	uʃ ʃəŋ darəy	三升麦子

b. 以形容词为中心词的, 例如:

jing uzun	最长的	jaŋədan jaŋə	崭新的
diŋ saləy	顶重的	ərliy ərliy	高高的

c. 以动词为中心的, 例如:

otca sal-	架火	gəŋəlye deyər-	使伤心
dəzəv dzida-	能写	undup qal-	忘掉

3. 宾动词组 例如:

dəl duht-	作梦	ʃaŋ dzola-	照相
əhrq cara-	看卦	belek ber-	送布方

4. 主谓词组 例如:

kun duhdul-	日蚀	jegəʃ dahrɖəl-	打嗝, 噎住
ja un-	发芽	dzeresgen gohp-	起鼓包

5. 同位词组 例如:

golar lian̄kozi ʃigəsə	他们夫妻俩
ahga tʃodəŋ	僧人朝登
lomdʒi gardamba	经师噶尔丹巴

6. 后置词词组 例如:

pudzaq bodzin 用刀子 kun sen 每天
asarya diye 直到农区 mändau song 从此以后

7. 固定词组 例如:

səyəl gol	西柳沟 (地名)
sut kər	苏特克尔 (人名)
dzonguo gontšandan	中国共产党
sunan joyur zidzi jen	肃南裕固族自治县

(二) 句子成分及语序

西部裕固语的句子成分有主语、谓语、宾语、定语、状语五种普通成分和呼语、感叹语两种特殊成分。

主语和谓语是句子的主要成分，也就是构成完全句的必要成分。

宾语、定语、状语为句子的次要成分。

呼语为说话人所呼唤的人或事物的名称。

感叹语为说话人表达自己的感觉、感情或表示应答的词语。

呼语和感叹语同句子的普通成分没有结构上的联系，但在意念上则是有联系的。它们有时可以独立地作为句子运用。

一般情况下，句子成分的顺序是这样的：

主语在谓语前面；谓语在句子最后；宾语和状语在谓语之前；说明谓语的状语在宾语之后，紧靠在谓语之前；定语一定要在被修饰成分之前。呼语和感叹语一般在句子开头；有时也用在句末。

但这也不是绝对的，有时宾语、状语可能提到主语之前。在个别情况下，甚至谓语也可提到主语之前。

下面举例说明句子的各种成分及语序：

1. 主语 可以作主语的有名词、代词、动名词 (包括由它们

组成的词组) 以及可以名物化的形容词、数词等静词。例如:

rəntʃin dzolma ətdəy jerdzi dro.

仁钦 卓玛 有名的 歌手 是
仁钦卓玛是个有名的歌手。

buyən ʃiŋtʃi'ər dro. 今天是星期二。

今天 星期二 是

gol ni jəvdalnə ma xosən jaxši yo duhdəp dro.

他 什么 事 也 全 好 做 做 是
他什么事都干得好好的了。

qədəj pudəynə əryener jynji emes dro.

汉族 字 学习 容易 不是的 是
学习汉字是不容易的。

aqdan gəzəl jaxši. 红的比白的好。

比白的 红的 好

ahldəya bes gahtsa bərejyərme dro.

对六 五 如加 十一 是
五加六等于十一。

2. 谓语 可以作谓语的有名词、代词、形容词、数词、动词(包括除后置词词组以外的各类词组)等。谓语中可以包含系动词。例如:

gonəŋ adə vaši (dro) . 他名叫瓦什。

他的 名字 瓦什 是

gonəŋgə menəŋgəden bezəgərek (dro) .

他的 比我的 大一些 是
他的比我的大一些。

serən noro jimsoyan oryaq menəngə (dro).

色仁 罗若 用着的 镰刀 我的 是

色仁罗若使着的镰刀是我的。

bu gəzdarnəg şazdahrtəg dəngənə dro.

这 小姑娘的 束发带 美丽的 是

这小姑娘的束发带真美丽。

məsdəngə diordəndzi (dro) . 我们的是第四个。

我们的 第四 是

men ene bər garen. 我再看一看。

我 再 一 看吧

3. 宾语 动词谓语所直接支配的成分为直接宾语，该动词所涉及的其它事物为间接宾语。可以作宾语的有名词、代词、可以名物化的形容词、数词、量词、形动词及动名词（包括除后置词词组以外的各种词组）等。直接宾语一般带有宾格附加成分，但也可在支配关系明显而不需要强调时省去。间接宾语一般带有向格附加成分（——表示直接宾语，——表示间接宾语）。例如：

anəgca kunnəy dro di.

对我母亲 日子好 是 说吧

（你）对我母亲说：“（她）日子过得不错！”

anəg joyurtdə səgnəya berəp dro.

我母亲 把酸奶 给妹妹 给了 是

我母亲把酸奶给妹妹了。

bu gezyədəgə jamaynə kəm jamayan er?

这 衣服上的 补丁 谁 补的 是

这衣服上的补丁是谁补的？

seler tşa əş. 请（你们）喝茶。

你们 茶 喝吧

gol kətfigərekdə jaxş gərej dro.

他 小些的 好 看 是

他喜欢小一些的。

men mənday dəzəydan şigə ahldə.

我 这样的 从笔 二 买了

我买了两支这样的笔。

lobuzaŋ jyz dʒiŋ (goj jyŋ) nə sadəp dro.

罗布桑 百 斤 (羊毛) 卖了 是

罗布桑卖了一百斤(羊毛)。

bər kunge jehtgende, goŋərdʒen ala gədəgəŋge ala

一 天 到了时 贡尔健 为花 狗仔 花

qayərmaq qayərarnə undup qalyan dro.

炒青稞 炒 忘记 掉 是

一天, 贡尔健忘记为花狗仔爆青稞花了。

4. 定语 可以作定语的有形容词、形动词、代词、数词、量词和名词, 特别是领格的名词(包括除后置词词组以外的各类词组)等。例如:

kur goj nə jylərenə! 咱们宰(一头)肥羊吧!

肥 羊 宰

qajnayān sutdə əş, jiy sutdə əşme!

开了的 奶 喝 生的 奶 别喝

喝烧开的奶, 别喝生奶!

məsdəŋ suanşu loşi ərjetgenə jaxşı dro.

我们的 算术 老师 教的 好 是

我们的算术老师教的好。

agasə maya bər tayar darəy sadəp berəp dro.

他哥哥 给我 一 石 麦子 卖了 给了 是
他哥哥卖给了我一石麦子。

menəŋ mula jyz beson goj uhgaro dro.

我的 孩子 一百 五十 羊 放着 是
我的孩子在放着一百五十头绵羊。

derekdəŋ zojyŋ dzəŋi bezək dro.

树木的 作用 着实 大 是
树木的作用实在大。

5. 状语 可以作状语的有副词、副动词以及某些名词、形容词、代词、数词、量词、摹拟词（包括各类词组）等。作状语的名词、代词、数词、量词有时带有向格、位格、从格等附加成分。
例如：

bu jy qaldza bezək dro. 这间屋子太大了。

这 房屋 太 大 是

janqəssaŋ gelxəŋ la gəzagasəŋga ajləp dro.

央柯萨克 来了 就 向他姐姐 问了 是
央柯萨克一来到就问他的姐姐了。

onej onej orenə. 咱们快地割吧！

快 快 割吧

munə gurannəŋ ardəŋga dəhk!

把这 圈的 后面 倒

（你）把这倒到圈后面去！

men kətjiŋ jol odzin gehldi. 我是走小路来的。

我 小 路 以 来的

dayən daŋgar dzaŋ açaryan səɣda la məsder

明天 早晨 刚 发亮的 时候 就 我们

maŋənə. 明天早晨天一亮咱们就走。

走吧

am lom gəhp dro. bu aɣda men fenge uʃ xur

现在 会 多 是 这 月 我 到县 三 回

bəhrdə. 现在会很多。这个月我到县上去了三趟了。

去了

qoryan kaŋça dogərap gur-gur guhrgurov dro.

库尔干 向炕 滚了 呼呼地 打鼾了 是

库尔干往炕上一倒就呼呼地打鼾了。

dzaʃi serən jy ʃiɣe kəɣeʃ bər nime alənəp unup

扎什 色仁 向屋里 进了 一 某物 拿上 出

barəp dro. 扎什色仁进屋拿了个什么就出去了。

去了 是

6. 呼语 一般都是名词或名词性词组作呼语。例如:

oɣəlaj! sen jaxʃi əɣyen!

儿子 你 好 学习

儿啊! 你要好好学习啊!

li toŋdzɪ! men saya bər javdal den.

李 同志 我 对你 一 事 说

李同志! 我对你说一件事。

gezaɣ! men tʃogesa govalmas.

女儿 我 如坐 起不来

女儿啊! 我坐下就起不来了。

7. 感叹语 一般都是感叹词作感叹语。例如:

qa! mǝnday neme gajda bar er?

唉 这样的 什么 在哪里 有 是

唉! 那儿有这样的 事?

o! men senəŋ duqgannəŋ ojya maŋco!

啊 我 你的 娘家的 地方 走

啊! 我这就到你娘家那地方去。

am lomdzi gardamba ərdzagarda dər na!

现在 经师 噶尔丹巴 在后藏 有 哪

现在经师噶尔丹巴在后藏哪!

sen mudza sagə, jam? 你等一会儿, 好吗?

你 一会儿 等待 好吗

上述例句说明了句子的各种成分, 也说明了一般正常的语序。除定语不能随意挪动外, 宾语、状语均可提到主语之前。甚至为了尽快地表达自己感情的需要, 谓语也可以提到主语之前。例如:

dadəy dər na! bu guən. 真甜啊! 这西瓜。

甜的 是 哪 这 西瓜

gajla! sen bu aryadzi. 快跑吧! 你这懒汉。

跑吧 你 这 懒汉

(三) 句子的分类

西部裕固语的句子可以按语气分类, 也可以按结构分类。简要介绍如下:

1. 按语气分类 可分为陈述句、疑问句、祈使句、感叹句。

(1) 陈述句 例如:

am maldzilarneŋ vənxuəsə tigolaləp dro.

现在 牧民们的 文化 被提高了 是

现在牧民们的文化提高了。

məs dzanǰeya sanguannayəla baryəş.

我们 到张掖 为参观 要去

我们要到张掖参观去。

məs duhder əs gəhp mule dro.

我们 将做的 事 多 很 是

我们要做的事情多得很。

gonəŋ aɡasə mişu dro. 他哥哥是秘书。

他的 哥哥 秘书 是

(2) 疑问句 例如:

bu aht kəmnəŋgə dro? 这马是谁的?

这 马 谁的 是

seler bər jilnəŋ şəuzusə nidzor menek er?

你们 一 年的 收入 多少 钱 是

你们一年的收入有多少钱?

gol kəsilernəŋ hidzinde lomaq dio dzidayaq kəsi

那 人们的 里面 故事 说 能够的 人

bar me? 那些人中有会讲故事的吗?

有 吗

men sayə baŋnaser kerek drəm?

我 给你 帮助 需要 有吗

需要我来帮助你吗?

(3) 祈使句 例如:

men ma bər daden. 我也尝一尝。

我 也 一 尝

məs xosə bəle dahrdenə. 咱们大家一起拉吧。

我们 大家 一起 拉

sen arahgədan azraq əş.

你少喝些酒吧。

你 从酒 少些 喝

ahdej mardʒan ma bər jerlayej!

阿跌 马尔江 也 一 唱歌吧

让阿跌马尔江也唱一支歌!

(4) 感叹句 例如:

mənday onej dər na! 这么快啊!

这么 快 是 哪

tayda jaymər bezək jayəp dər a!

山里 雨 大 下了 是 啊

山里下了大雨啊!

o! qaldza adzəy dro! 啊呀! 太酸了!

啊 太 酸 是

2. 按结构分类 可分为单句和复句。

(1) 单句 又可分为完全句和简略句。

a. 完全句 有主语和谓语的句子。例如:

men gezyənə gezəv ahlə. 我已穿好衣服了。

我 把衣服 穿 拿了

sen guraso dzidayaq be? 你会摔跤吗?

你 摔跤 会的 吗

有些句子看起来不止一个主语, 各种形式的动词也不止一个。但不一定是复句, 仍然是单句。例如:

adzəŋ gelyende məs ene disənə.

你父亲 来了时 我们 再 商量吧

等你父亲来了咱们再商量一次吧。

gəŋərat dzurən məs gəverək dzyide darənə dep

钟 主任 我们 多一些 沙枣 把种 说了

dro. 钟主任说我们多种些沙枣。(间接引用语)

是

即使这句话改为带直接引用语的句子：

əŋərat dzurən; “məs gəverək dzyıde darena”
钟 主任 我们 多一些 沙枣 种吧
dep dro. 钟主任说：“咱们多种一些沙枣吧！”
说了 是

它仍然是结构较复杂的单句，其中的直接引用语（主任的原话）只是句子形式充当 di-“说”的宾语。

b. 简略句 省略了主语或谓语的句子以及不能分析为主语或谓语的句子。例如：

dzyyer me? (你) 好吗? (省去了主语 sen “你”)
健康 吗

gedze kəm geləp dro? 昨晚谁来了?
昨晚 谁 来 是

odordzi namərdzal.
奥道尔吉·纳莫尔贾勒。(省去了谓语 geləp dro “来了”)

有些句子中，真正的主语被省略了。例如：

adzəŋ gelyende ene disenə. (省略了主语 məs)
你父亲 来了时 再 商量吧
等你父亲来了再商量吧。

真正的主语是 məs (我们)，被省去了。这也是简略句。特别是祈使式动词作谓语的句子往往如此。

另外，还有一些独词句。例如：

kəm? 谁? ma! 给你!
men! 我! dzo! 对啊!

这些一个单词组成的句子也是简略句。但有时很难说省去的是主语还是谓语。例如：“谁？”这句话，很难说原话一定是

“谁在敲门？”或者“敲门的是谁？”如果是 *səkdə peryen kəm er?*（敲门的是谁？），则 *kəm* 是谓语。如果是 *kəm səkdə perəp bar er?*（谁在敲门？），则 *kəm* 是主语。而 *ma!*（给你！）则不能再加别的词来组成完全句，更无法分析为主语或谓语。

（2）复句 又可分为并列复句和偏正复句。

1. 并列复句 由结构上有并列关系的分句组成的句子。每个分句的谓语均与单句的谓语形式相同，即每个分句都可以是独立的句子。各个分句之间不分主次，但有不同的相互关系。例如：

a. 对比关系：

mənəŋ savə gula dro, gonəŋ savə sulio dro.
这个的 把子 铜 是 那个的 把子 塑料 是
这个的把子是铜的，那个的把子是塑料的。

sen jen jy, men mudza sagən.

你 先 洗 我 一会儿 等吧
你先洗，我稍等一会儿。

b. 选择关系：

sen baryəʃ me, men baryəʃ me?
你 将去 吗 我 将去 吗
是你去还是我去？

senəŋ jy dzynkennəŋ undiaçənda drəm?
你的 家 湖滩的 东边 是吗

ardzəçənda drəm?
西边 是吗

你的家在湖滩的东边还是西边？

c. 递进关系：

gonda bər dzenzi uzun daji, bər dzenzi qəsqa
在他那儿 一 件子 长 大衣 一 件子 短

daji dro, ene bər jaŋə nizi dajinə alen sacənəp
大衣 有 又 一 新 呢子 大衣 买吧 想了
dro.

是

他已经有了一件长大衣，一件短大衣，（现在）又想买一件
新呢子大衣。

gol tšiməqdə edəp dro, qadar jərleyeş kəsina
他 把偷窃 做了 是 往后 转了 把人

perəp dro. 他不仅偷窃，而且还打了人。
打了 是

d. 转折关系:

gol maya tidi, men undup qap dro.

他 对我 说了 我 忘 掉了 是

他对我说了，但我却忘掉了。

sago gep dro, vəndzennə dahgə la dahpben dro.

等 来了 是 把文件 还 就 没找到 是

虽把他等来了，但文件终于还是没找到。

e. 因果关系:

gol menden jaxši yo diyek dro, gol diyej.

他 比我 好 做 说的 是他 说吧

他比我讲得好，所以请他讲吧。

bu dahrtgəş bes tšəgnəy dahrtgəş dro, qaldza

这 秤 五 斤的 秤 是 太

saləy ərđzyna tšəgnalyəmes dro.

重的 东西 不能称 是

这杆秤是五斤重的秤，所以太重的东西称不起来。

f. 连贯关系:

hajt! ot taməp dro! ɔnej gel!

哎呀 火 着了 是 快 来

哎呀! 失火了! 快来啊!

bodzidan maya sigə dzaŋ dzelep ber, men mudza
从报纸 给中 二 张 借 给吧 我 一会儿

garen. 借两张报纸给我看看吧。

看吧

2. 偏正复句 由结构上有主从关系的几个分句组成的句子。

一般是从句在前, 主句在后, 从句的谓语是条件式动词。形动词、副动词、动名词, 不论是否变格, 以及后置词词组等均不能充当从句的谓语。从句与主句之间也有不同的相互关系。例如:

a. 假设关系:

bər kəsiye bər şuaŋ pixaj alsə, nidzor menek
一 人 一 双 皮鞋 如买 多少 钱

kerek dər?

需要 是

每人买一双皮鞋的话, 共需要多少钱?

aħsəyraq kətjiy guanzi aṣsa, guodzaya, eħsiye,
多一些 小 馆子 如开 对国家 对私人

xosəŋga li dro.

对全体 利 有

多开些小饭馆, 对国家, 对私人都有利。

b. 条件关系:

sen nayo tise, men nayo tuden.

你 怎么 说 我 怎么 做吧

你怎么说, 我就怎么办。

jaxşı yo ərýense la, jaxşı yo javdal başyaryəş
 好 做 如学 就 好 做 事 管
 dro. 只有好好学习，才能好好工作。
 是

c. 先导关系:

men sunə duannap giyəş, ənəyə hidziren sacənsa,
 我 把水 端 来 给弟弟 喝吧 想着,
 sen qanca berəvadəp dro.
 你 给可汗 给掉了 是
 我把水端来，原想给弟弟喝，而你却给了可汗。
 bu aniga maṇsa, ene bər gojdzinəṇ jancə jəhdəp
 这 老奶奶 走 又 一 牧羊人 旁边 到
 dro. 这老奶奶一走，又走到一个牧羊人跟前。
 是

d. 让步关系:

gol kətfiyrek bolsa ma, jəryəngənə jaxşı dro.
 他 小一些 成为 嘛 学习 好 是
 尽管他年纪较小，学习却很好。
 senəṇ menək ehrdegəden gəvese ma, seu dahgə
 你的 钱 比以前的 增多 嘛 你 仍然
 la kerelev jimsa.
 (强调) 省俭着 用吧
 虽然你的钱比以前增多了，但你仍然要省俭地用。

复合句的分句不一定只有两个，同时其中又可有不同的层次和不同的相互关系。例如：

men purənda baren, sen sonḡan gel, səṇnə jin
 我 在前 去吧 你 从后 来吧 妹妹 最

sonda baryej.

后 去吧

我先去，你随后来，让妹妹最后去。（三个分句，并列关系。）

buyəngə jodalnə buyən duhdusenə, dayəngə jeht-

今天的 事情 今天 做吧 向明天

gərmenə, dayən dahgə jodal bar.

别使拖 明天 还 事情 有

今天的事今天做，别拖到明天，明天还有（明天的）事。（三个分句，第一与第二是对比关系，第三与它们是因果关系。）

dayən men jidiŋ maŋgəʃ, anday gəlmasa, jehdə-

明天 我 一定 走 那样 如不做 赶

salyəmes dro.

不上 是

明天我一定得走，否则就赶不上了。（三个分句，第一与第二、三是因果关系的并列复句，第二与第三是假设关系的偏正复句。这就是说，并列复句中可以包括偏正复句。）

sen mənda alen sagənsa, mənda al, mənda almas

你 在这儿 买吧 如想 在这儿 买吧 在这儿 不买吧

sagənsa, bedziŋga baryəʃ al.

如想 到北京 去后 买吧

你想在这儿买就在这儿买，不想在这儿买就到北京去以后再买吧。（四个分句，一、二与三、四分句之间是对比关系的并列复句；一与二，三与四分句之间都是假设关系的偏正复句。）

西部裕固语的句子结构虽然较简单，但是按其层次和各种关系来分析，情况还是多种多样的。我们以上仅仅是列举了一些例子，还不能说是全面的介绍。

词 汇 附 录

deŋər	天	xajzi	湖
kun	日	kəl	池
aj	月	dʒin	井
juldəs	星	gəu	沟
ulu	龙, 雷	dʒohrga	溪, 涧
qar	雪	tay	山
bələt	云	gaja	崖
jel	风	davan	岭, 大坂
jaymər	雨	jazə	平原
su	水	tayjer	山区
buz	冰; 锥子	durvaq	土, 土壤
qaryəm	霜	tala	平滩, 草滩
dʒaləm	冰针	guobi	戈壁
ahdzəq	晴	oj	地方, 地面
dʒas	阳光, 光	jol	路; 里
gerel	灯	derek	树
or	汽	gəz	眼睛; 泉
solanğa	虹	doz	尘土
jer	地, 歌	şolbaq	泥
ugus	江	telək	窟窿, 洞
gol	河; 胳膊	donzi	山洞
dale	海	ahldən	金

gumus	银	jil	年
gula	黄铜	jas	岁; 泪; 嫩的
bahgər	紫铜	dyy	时候
demər	铁	sat	时间, 表
gan	钢, 缸	bojlə	今年
kəmer	煤	turde	明年
das	石	bəhldər	去年
dzis	孔雀石	orehgel	前年
ot	火	diorəm	后年
əs	烟, 烟雾	buyən	今天
tutun	烟, 烟草	dayən	明天
undun	东	toyən	昨天
art	后, 西	orehğən	前天
jorə	上, 南	heyən	后天
guzu	下, 北	srahğən	大后天
uhldur	前面	daŋgar	黎明, 清晨
sol	左	kunohrdə	中午
oŋ	右	kunənger	下午
jyze	上	jığər	晚上
ahldər	下	kundus	白天
ohrda	中间	tune	夜间
ara	中间	gedze	夜晚, 昨晚
jau	旁边	jaz	春
gəzəy	边缘	jej	夏
aş	里	guz	秋
das	外	gəs	冬
tfora	周围	tudzu	头九

dʒudʒu	九九	ulʒaq	山羊羔
dʒəŋjyer	正月	jiyər	黄羊
lajyer	腊月	suyun	鹿
ʃiŋtʃi	星期	dohsgan	兔子
ʃiŋtʃiji	星期一	dʒiyen	驴
ʃiŋtʃizi	星期日	qadər	骡
mal	牲畜	ti~tʃi	骆驼
mal-məl	牲畜类	bərya	公骆驼
uhgus~gus	牛	ungen	母骆驼
buga	公牛	mahge	驼羔
enek	母牛	ʃəulen	领队驼
ʃat	牛犊	əʃt	狗
bugadʒar	小公牛	eyeʃ	母狗
qenaq	牦牛	gədək	狗仔
aht	马	mərʃ~məʃ	猫
azyər	公马, 儿马	aɦrsɫan	狮
pi~pij	骡马	bars~barsi	虎
qulum	马驹	jaɣan	象
daj	小马	gəʊʃuŋ	熊
goj	绵羊	tulgə	狐狸
qozɣar	公绵羊	derden	狼
gozi	羊羔	bedʒin	猴子
doɫdə	小绵羊	qavan	猪
saq	母绵羊	ʃiyan	老鼠
ʃugə	山羊	tahgaye	鸡
əɦrgeʃ	羯山羊	aŋət	黄鸭子
tege	公山羊	jazi	鸭

džara	刺猬	soryohdzən	蚂蚁
baga	青蛙	jyr	鱼
gus	鸟	lajxama	蝌蚪
tutucus	孔雀	jilan	蛇
garlaş~garlaxş	燕子	qanaht~qenat	翅膀
surehldzi	雁	darmaq	爪
gygəşgən	鸽子	dujəy	蹄
garya	乌鸦	moŋəs	角, 犄角
guzyun	红咀鸦	guzuruq	尾巴
sar	老鹰	uhrgu	驼峰
kəŋer	鸮	jiyaş	木头
gajrə	鹭	toraq	胡杨
sagəşyan	喜鹊	ahrdza	柏
cohgaş	雀, 麻雀	joyət	柳
bobotşi	戴胜鸟	xuar	花, 图画
džandanbut	长腿鸟	oht	草
sudanqanaht	蝙蝠	dzəy	芨芨草
kelehge	蝶, 蛾	dzingələk	羊奶草
dzahdzahge	蚱蜢, 蟋蟀	džervan	醉马草
zona	蜜蜂, 蜂	bia	蒿子
jorəmdzi	蜘蛛	tşahgərtbaq	马莲草
dzivən	蚊子	soga	芨芨草墩
qurahge	虫, 蚯蚓, 蛆	jəldəs	根
tşijan	蝎子	lahpdzəq	叶子
berye	跳蚤	dzəqəşyan	芨芨嫩芯
bəşt	虱子	başaq	穗
bandərk	壁虎	məvaŋ	麦芒

tigen	刺	hudzundzi	第卅; 土豆,
mæge	麦草		洋芋
harva	青稞	bobosaj	元白菜
darəy	小麦	tʃinsaj	芹菜
bomi	玉米	lazi	辣椒
tuturgan	大米	tʃezi	茄子
soqba	小米	alma	果子
men	面粉, 我	tor	桃子
menxua	棉花	lir	梨
kemdʒir	麻	ʃiŋzi	杏子
zima	芝麻	ydʒym	葡萄
puhrdʒaq	豆子	zor	枣
dadəu	蚕豆	dʒiɣde	沙枣
ludəu	绿豆	xəto	核桃
dʒaŋdəu	豇豆	boz	身体, 身躯
sajdəu	菜豆, 芸豆	baʃ	头
nangua	南瓜	alən	额
arvut	黄瓜	ʂaz~saz	头发
goən	西瓜, 甜瓜	muŋe	脑
saj	菜	dəl	舌, 语言;
besaj	白菜		梦
bosaj	菠菜	jyz	脸; 百
ʃixoŋsi	西红柿	cahʂəy	面颊, 腮帮
durma	萝卜	gərmək	眉毛
jensue	茺菱	jendzamo	睫毛
suŋ	葱; 寸	gaŋərəq	鼻子
sarəmsaq	蒜	qulaq	耳朵

dəmsəy	咀	peyə	肾
dəs	牙齿, 锅	jərek	心
sagal	胡须	bayər	肝
moen	脖子	ət	胆
qutgə	喉咙	əhkbe	肺
jelvu	鬓	davasək	膀胱
tu	汗毛	ter	汗
jiyə	肩	jerəŋ	鼻涕
uzuruq	拳头	tʃer	痰
ələy	手	kadziga	唾液
haja	手掌	sut	奶
dərmaq	手指	sədək	尿
dios	胸脯	ahrq	尿
ahrga	脊背	jahldzi	疮
eməy	乳房	sudezi	瘰, 大脖子
qarən	胃	puhrqan	神, 佛, 痘
hidziga	肚子, 肠子	teŋə	聋子
bel	腰	toy	光秃的; 短
kəndək	肚脐		的
but	腿	teŋələk	瞎子
azaq	脚	medəq	瘸子
dəz	膝	qodər	麻子
qohldəq	腋窝	kəsi	人
terə	皮, 皮肤	eren	男人, 丈夫
səmək	骨头; 姓氏	tʃən	女人
sarsən	筋	şazdəy	妇女, 妻
damər	脉	avaga	老汉

aniga	老奶奶	terxajdzi	鞋匠
jiyət	小伙子	şobaqdzı	泥瓦匠
gəz	姑娘, 女儿	mudzan	木匠
mula	孩子, 男孩	jiyaşdzi	木匠
ehsək	单身者	sajfən	裁缝
cadən	夫人	podzi	猎人
jenşən	先生	sadəydzı	商人
nəhgər	朋友, 伴侣	xan	皇帝
tondzı	同志	dzejsən	宰相, 大臣
başdzi	领导人	dzufı	主席
ıyesən	学生	zonıun	总统
džadzu	主人	zonlı	总理
ketfin	客人	budzan	部长
gonzan	工人	şudzi	书记
noqmin	农民	vejyenxue	委员会
maldzi	牧民	vejyen	委员
gojdzı	牧羊人	debio	代表
ahtdzi	牧马人	demərdzi	铁匠
tidzi~tjidzi	牧驼人	tşiməkdzi	贼, 扒手
tudza	屠夫	tavaq	盗匪, 木盘
alvaht	百姓, 居民	lama	喇嘛
dzerəy	军人, 兵	tşordzi	法台
ganbu	干部	ərgelən	罗汉
bater	英雄	bandə	伴弟
ojindzəq	爱开玩笑 的; 玩具	şavu	僧人
diendza	店家	dzasan	众僧
		ahga	和尚

səndʒa	僧家		长油饼
lom	经	tʃavri	寺中厨师
suŋa	祭祖之经	ərgesgə	僧官
korlo	转经筒	dʒargan	执事
simadaq	喇嘛裙	ergisəl	伴弟
əzyan	袈裟	ajəydzj	占卜者
nohqdorma	供品	saŋsiva	念黑经者
gudʒi	线香	aramdzamba	知客僧
ohrsaŋ	香炉, 香台	baxʃi	和尚, 法师
marmi	佛灯	sadzən	佛教徒
jehldʒi	祀公子	bantʃin	班禅
qam	萨满	javurqan	喇嘛之父
ʃuʃu	禳灾仪式	jumurqan	喇嘛之母
sozum	祭品	geyen	大活佛、大喇嘛
ulue	鄂博		
kiongehrge	木柄鼓	minzu	民族
lartʃin	方丈	joyur	裕固
gurəm	经	vevur	维吾尔
tʃayaŋ	寺中厨房	qədej	汉族
odordʒi	金刚杵	xasa	哈萨克
belek	布哈达, 吉兆, 礼物	qəryəz	柯尔克孜
qadaq	哈达	sart	回族
barləya	布施	daht	藏族
nensar	纪念品	salar	撒拉族
mandʒa	念经的报酬	moŋol	蒙古族
savra	念经时吃的	mandzələy	满族
		tatar	塔塔尔族

yəluosi	俄罗斯	səɲnə	妹妹
uhday	部落	oyul	儿子
peɣ	头目	kelən	儿媳妇, 妻
dzəɲtəumu	正头目	guzeyə	女婿
jaryədzi	总圈头	sunzi	孙子, 孙辈
ʂuləŋgə	小圈头		的
lodzə	族长	gazən	婆家
jy	家, 房屋	duqan	娘家
tete	太祖母	gasda	岳父, 公公
oga	祖父	gazəna	岳母, 婆婆
qarə	老汉	gazənaga	大伯子
oʂga	老头儿	johrdzi	小叔子
guhrtəa	老婆子	ʃojizi	小姨子
adzə	父亲, 爸爸	gunasə	小姑子
ana	母亲, 妈妈	uruy-darəɣ	亲戚
ava	父亲	tʃiŋdzə	亲家
baba	叔父	hadzi	侄子, 侄子
edzə	婶母		辈
gyj	姑父, 姨父	eyen	外甥, 甥辈
guna	姑母	tʂigan	堂、表
guyə	姨母		(兄弟姐妹)
daga	舅父	uruy	婚姻
dayəna	舅母	doj	送亲队
aga	哥哥	dojdzɪ	送亲者
iŋge	嫂子	zunɖuŋ	总管
ənə	弟弟	ɖuŋdzə	招待
gəzaga	姐姐	doylan	新娘帐篷

jerləy	停尸处	suruq	帐篷支柱
galman	道场	ganşən	钢绳
dur	坟堆	tşaj	帐篷内座位
seme	庙宇	adẓas	架锅石
qaləm	彩礼	sej	帐篷之一幅
əhrdzik	聘礼；皮袍	dẓozi	桌子
tşəŋ	城	şəŋlep	小条桌
bazar	城镇	jizi	椅子；胰子
ahsar	农村，农区	bandəŋ	板凳
gejšəŋ	集市，街	dẓuŋ	钟
puzi	商店，铺子	sat	表
şudien	书店	dəŋdẓan	灯盏
dienjin	电影	janla	蜡烛
dienjinjyen	电影院	diendəŋ	电灯
iyvaş	屋顶	şəujindzi	收音机
sək	门	bandaoti	半导体
gejmən	街门	diensi	电视
məndərəq	门臼	argam	箱子
lanjin	廊檐	dziŋər	镜子
arajy	库房	daryaq	梳子
baləq	墙	qajdzi	剪子
dẓuzi	柱子	lienpəŋ	脸盆
liŋzi	檩子	xuopəŋ	火盆
tşuŋzi	窗子	ger	碗
tientşuŋ	天窗	dem	壶，茶炊
janţşən	纸顶棚	ganzi	茶缸子
godzo	拐角	bezi	杯子

tamdəryaq	火柴	xəxəzi	盒子
jigne	针	guanzi	罐子
jehp	线, 细绳	jyşaq	雨伞
bəlisək	顶针	gələş	大刀
odəq	火镰	bəŋ	铤子
guhgur	鼻烟壶	tşapdzəyər	锄头
forjə	笄帚	jango	洋镐
sovet	柳斗	şam	锹
tiopan	长棒盘	lixua	犁
kuezi	筷子	pazi	钹子
sovaq	汤勺	songap	锤子
jyyəş	洗碗布	dzəlvar	缰绳
bayadzə	木盆	jyyən	嚼子
tun	桶	gusgən	后鞢
dzomuş	炒勺, 水瓢	tusaq	蹄绊
tşolə	箠篱	dzələy	鞭子
yanban	案板	ezer	鞍子
gandzaŋ	擀杖	dzuaŋ	桩
gap	小麻袋	jørjen	槪子
tjedo	切菜刀	lohqda	笼头
pudzaq	刀子	kreyə	锯子
buleyə	磨刀石	tuebo	刨子
gələk	锁	zuan	钻子
gəmdan	斧头	tşanzi	小铲子
sozaŋ	寺中大锅	botji	簸箕
lonpdzaŋ	蒸笼	jizi	席子
suzyə	篋子	koŋ	筐

şuemo	水磨	ojin	游戏, 节目
guənzi	碌碡, 石滚	bra	号, 喇叭
	子	ərdzələŋ	唢呐
nenzi	碾子	galəŋ	长号
gulu	辕轱	xuxur	胡琴
po	枪, 炮	tʂaŋ	钹
ohq	子弹, 箭	tʂin	琴
dzəmaq	棒	gezyə	衣服
tamga	印章	jyŋ	毛
suanpan	算盘	terə	皮
keyde	纸	terden	皮袄
dəzəy	笔	don	长袍
pudəy	书	ehdek	衣襟
şuebi	自来水笔	sənji	衬衣
gaŋbj	钢笔	perək	帽子
sənxua	毛笔	tʂodzaŋ	尖顶
tʂenbi	铅笔	qalmaq	狐皮帽
jəubi	油笔	manəm	头面, 服饰
behge	墨	qən	胸饰牌
tʂo	桥	kembeş	头面
teryeŋ	车	şunŋar	佛像袋
tʂuan	船	jerdzən	银饰牌
fejdzɿ	飞机	dunɖeyə	大铜扣
sadəy	价格, 买卖	tanahrdzap	鱼骨扣子
gunʂʂen	工资	bosmaq	头面的饰带
lomaq	故事	bayaq	头面的簪子
tazmaq	谜语	tunɖesək	背后饰物

gyzet	护身符, 女 孩背饰	tiozun	条绒
piode	飘带	davar	绸缎
qapdərğa	小扣子	tjume	毯毯
dzala	帽穗子	xala	细褐子
dzonde	小荷包	jorəm	褐子
endeləq	针插	tayar	粗褐子, 石
jaŋdezi	香袋	jinaq	毡子
qur	腰带	sərga	耳环
emnek	扣绊	gulayə	手镯
jiŋ	袖子, 最	tjazi	发卡, 关卡
ərlisək	裤带	yndzy	珍珠
moendərəq	领子	mardzan	珊瑚
dzadzazi	背心	tjyculay	头绳
ym	裤子	əşyəş	饭食, 食物
vazi	袜子	azuq	粮食
qaj~xaj	鞋	jiyəş	食物
qanjšən	藏式靴子	mitaŋ	稀粥
fy	靴子	semen	饭
dalimo	礼帽	mən	肉汤
bier	被子	mentiozi	面条
jağəndzəq	铺盖物	talğan	炒面
jasdəq	枕头	dzozi	酵面
pərva	床单, 毯子	goke	锅盔
jiz	布	jahqba	酥油炒面饼
jiz-samsi	衣料	jogozi	方油饼
mazun	麻绒	kemzi	馍
		sanzi	馓子

jəubinqi	油饼	dzəhrge	酸奶水
jazmaq	薄饼, 煎饼	taŋ	糖
aməsən	甜酥油米饭	ʃigər	砂糖
bantaŋ	疙瘩汤	soqdə	香肚
tʃensənbiŋ	千层饼	hidʒivayər	脂裹肝
mandə	馒头		(食品)
dʒotan	搅团(稠糊糊)	taŋzunzi	糖粽子
dʒəupienzi	揪面片	dʒaŋjəu	酱油
menpienzi	面片	tioxua	调料
latiozi	抻面	duz	盐
talcan	炒面粉	dʒyema	蕨麻
dʒikgəʃ	包子、饺子	dʒer-dʒiməs	果干糖果包
xuntun	馄饨	fəŋmi	蜂蜜
ganmen	干面	kevek	麸子
lianfəŋ	凉粉	kaŋ	糠, 炕
jeht	肉	bohrse	饲料
oja	蛋	sut-mət	奶类
jay	油, 酥油	jay-məy	油类
tʃa	茶	su-sa	水类
futʃa	茯茶	tʃa-tʃu	茶类
tʃørme	干奶渣	guodʒa	国家
qajaq	奶皮	dʒəŋfu	政府
arahge	酒	dʒəŋdʒi	政治
tamahge	烟	dʒiŋdʒi	经济
xanjin	旱烟	vənxua	文化
joyurt	凝乳	bezək	大的
tʃudʒaq	酸奶	veda	伟大的

kətʃiy	小的	jiy	轻的, 生的
rəliy	高的	saləy	重的
bohçəs	低的, 浅的	cahdəy	硬的
şən	深的	jimsaq	软的, 面粉
uzdəy	带尖儿的	gəzəl	红的
tşodzıaŋ	尖的	sarəy	黄的
dogər	圆的	gək~gyk	蓝的
doyər	其他的	aq	白的
jaşmaq	扁的	gara	黑的
uzun	长的	jahsəl	绿的
gəsga~qəsga	短的	ala	花的, 杂色
joyən	粗柴的		的
fige~figij	细的	qaq	干的
qalən	厚的	şidəq	湿的
juga	薄的	qojəy	稠的, 浑的
keŋ	宽广的	çəldən	稀的, 清的
jennəy	宽的	tolə	满的
jennəs	窄的	ohrdə	不满的
tar	窄的	daŋçəna	美丽的
ozaq	远的	seməs	胖
jahçən	近的	kur	肥
behde	良好的	kuşdəy	肥的, 有膘
gəhp	多		的
az	少	dzarsən	瘦的(肉)
dus~duz	直, 竖, 正	dzyt	瘦的
gəldzəq	弯, 歪斜的	arəy	干净
piŋ	平	kər	脏的

qar	老的		涩
jaxsi~jaxs	好的	dadəy	香, 甜
jys	坏的	jaŋ	香
tfikdəy	恶劣的	paŋ	臭, 腥
jaŋə	新的	sedzin	聪明的
ehrgə	旧的	əŋgarvaş	笨旦
qeman	可怜的	didan	强壮的
kioŋ	腐朽的	bar	有的
bəhsəy	熟的	joq	没有; 贫穷
musər	锋利的	baj	富有的
əşdəy	锐利的	er	是
ehrde	早	dro	有的, 是的
geş	迟, 晚	jaq	不是; 否
dzən	真的	qovləy	有福气的
dza	假的	esen	平安
ayərləy	贵的	dzyyer	平安, 健康
sanəs	便宜的	amər	安静的
gudzir	难	şomnəy	英俊的
jynji	容易	xoŋxuo	热闹的
bos	松; 葱	bozya	有孕的
gəp	紧	koŋte	空怀的
əhsəy	热	sədəkdzi	爱尿床的
tot	冷	kuləmdzəq	爱出洋相的
doŋ	冻	şepi	吝啬的
iləy	暖和	seryek	机灵的, 清
seryən	凉快		醒的
adzəy	酸, 苦, 辣,	amər-şimər	悄悄的, 秘

	密的
d3oxua	狡猾的
toz.yər-tolyər	满满当当的
ala-yula	花里胡哨的
gəldzəq-gəldzəq	曲里拐弯的
dəngər-dəngər	丁零当郎
ehrgə-ahrgə	破破烂烂的
məndey-məndey	匆匆忙忙的
tars-tars	劈里啪啦
telek-tələq	坑坑洼洼的
ərliy-bohgəs	高高低低的
mud3a	一丁点儿， 一会儿
bər	一
şigə	二
uş	三
diort	四
bes	五
ahldə	六
jidə	七
sagəs	八
dohgəs	九
on	十
bərejyərme	十一
dohgəşejyərme	十九
jiyərme	廿
şigon	廿

bərohdəs	廿一
sagəsohdəs	廿八
hudzon	卅
ohdəs	廿几
diordon	四十
beson	五十
ahldon	六十
jidon	七十
sagəson	八十
dohgəson	九十
jyz	百
məŋ	千
ajaq	万
liŋ	另
jərəm	半
dəp	根，棵
oş	把，捧
tiozi	条
digen	滴
damgo	滴
dzen	件，间
tor	套
şoŋ~şuaŋ	双
gos	成双的
due	对
dəhgəs	块
tşuanzi	串

bazi	把	a	他, 那
kunzi	捆		(远指)
dzenzi	件子	məs	我们
ahgəm	撮	seler	你们
dzoɣum	捏	golar	他们
tom	卷	olar	他们
bozi	包	alar	他们
xur	回, 次	uzu	自己
garəs	拊	bu	这
colaş	度	kəm	谁
dzaŋ	丈	ni	什么
tşizi	尺	gajsə	哪个
mu	亩	xo	大家; 全部
fən	分	mənday	这样的
dan	石	anday	那样的
dahrtgəş	斤	gonday	那样的
dziŋ	斤	nidzik	什么样的
liɑŋ~laŋ	两	nedze	几个
kur	斗	bərme	某些
şəŋ	升	nidzor	多少
dzye	角 (货币)	gaş	几个
mo	角 (货币)	gahdzan	何时
sen	你	diŋ	顶
gol	他, 那	muli~mule	很
	(在场)	qaldza	太, 特别
ol	他, 那	hal	刚才
	(不在场)	dzaŋ	刚才

uzunluqqa	经常	dzahrq	啪
amehgə	立刻	guldur	噎
ene	又, 再	zir-zir	尖叫声
dahgə	还	şar-şar	流水声
gue	怪	dzik-dzik	虫鸣声
dejle~dajle	根本	mia-mia	猫叫声
janqəsdza	独自	gara-	看
arəy-ahdzəq	彻底地	qajqa-	瞭望
ajar	慢慢地	gər-	见
ajardan	逐渐地	gəzde-	嵌镶
bodzin~odzin	用, 以, 和	jim-	闭
guan	光, 仅仅	aŋna-	听, 从关节
dzala	仅仅, 只		处割开
a	啊	ji-	吃
e	啊	əş-	喝
na	哪	os-	渴
ado	啊唷	dəsde-	咬
ajo	啊哟	gəhse-	嚼
haj	嘿	gəhsen-	反刍
ej	咳	jayla-	舔
qa	嗨	xanna-	含
aj	唉	kemər-	啃
dza	喳	səŋər-	咽
ja	是, 行	tude-	吐
jo	哟	guhs-	呕吐
me	吗	tjele-	鹊, 扛
ba	吧	gəhdyr-	背

pude-	吹
di-	说
larla-	说
oŋsi-	读
gəde-	喊
uhga-	嗅, 闻
al-	拿, 买, 要; 摘下
per-	打(人)
jaz-	摊开
jazdər-	撑开, 使展 开
soq-	打(镰刀)
dala-	打(电话)
hora-	绕, 裹
kul-	笑; 捆
duht-	抓; 做; 捉
sə-	折断
sən-	断; 伸
uz-	扯下
derat-	捻
durvat-	搓
sova-	磨擦, 抚摸
azər-	打开, 翻开, 撑开, 叉 开, 弄开

gez-	穿(衣)
un-	出; 登上
undur-	使出; 脱
zəhq-	拧
səq-	挤出
səga-	挤紧
ter-	拾
tarda-~tajda-	扔, 抛
saz-~şaz-	洒, 撒
sal-	放
soht-	放开
aht-	射, 打(枪)
dahrt-	拉, 抽, 吸; 称
gudzaqda-	抱
gudzaqdas-	拥抱
tjək-	跪
dehp-	踏, 踩
ørle-	站起; 上升
tşoge-	坐, 蹲
gəŋna-	踢(足球)
qavər-	踢(人)
atda-	跨
mən-	骑
bar-	去
maŋ-	走
gajla-	跑

bela-	背诵
zuanna-	钻孔
gohp-	起来
jølen-	依靠
olur-	居住, 住家
qun-	住宿
jyyal-	休息
uzu-	睡觉
uzyan-	醒
et-	做
bol-	成为; 存在
dələsde-	做梦
oŋar-	弄好, 改正
gøhş-	迁移
gøhdzyr-	使迁移
əşt-	推
dar-	种(地)
guz-	灌注; 浇
gaz-	挖, 刨
bela-	败; 凋谢
kanna-	砍
dzap-~dzahp-	挖, 砍; 弹毛
jar-	劈开
tiola-	挑担, 挑选, 织(毛衣); 调教

dzyme-	拔, 揪, 摘 取
tol-	满
tjilde-	凸出
duhs-~dus-	下, 降落
duhsər-	使下降
uhgar-	放牧
jala-	压; 押
sola-	关; 圈
bas-	压
basər-	关押
şanna-	骗, 阉割
džinë-	量尺寸
sat-	卖
sana-	数, 点数
øryen-	学习
øryet-	教
dəz-	写
surt-	擦
şuq-	贴, 粘
şukde-	使驮
bəhs-	熟
bəhsər-	煮熟, 弄熟
tul-	炖, 煮(肉)
qaqda-	烤
qayər-	炒
qajin-	沸

qajnat-	烧开, 熬	jahs-	躲藏, 埋伏
jyl-	死	jahsər-	隐藏, 使藏
jylər-	杀死	kiom-~kəm-	埋
ges-	切, 骗	dzohqdzila-	堆
dorya-	剥, 弄碎	gada-	钉 (扣子)
qər-	刮	tam-	燃着
gəhrq-	剪毛, 剃毛	tamdər-	点燃
sandzi-	刺	dəle-	找寻
dyj-	插	jəy-	收拾, 集中
bəle-	磨(刀)	tey-	奔驰; 冲击,
uyə-	磨(面)		进攻
art-	弄净	baht-	丢失, 遗失
dzomur-	舀(水)	bahdər-	遗失
tur-	绕团儿	dahp-	得到, 找到
man-	戴	jimsa-	使用
jy-	洗(手, 衣)	jay-	降(雨)
bozə-	染色	ojna-	玩耍
jama-	补(衣)	jerla-	唱
jər-	编(辫子)	pogər-	跳
jor-	编(辫子);	ajt-	问
	解开	sora-	问, 要求
dara-	梳	jan-	回, 返
qal-	脱落, 掉;	jandər-	退还
	留下	diat-	送
jor-	扫	garat-	使看, 就医
aş-	开	ule-	分配
aşet-	揭开	ules-	瓜分

pela-	赔偿	ta-	会, 不能
sagə-	等待	unt-	猜
tor-	遭受, 遭遇	sagən-	忘记
datdə-	骂	gohrq-	想, 想念
perəs-	打架	gel-	怕
jiqdas-	斗殴	jeht-	来
gajlet-	放跑	jöz-	到达
qəşda-	追	kər-	过, 经过
surəs-	追逐, 互追	dzəvat-	进入
sur-	驱赶, 追	dzəhq-	感谢
hede-	赶(车)	guhgur-	打闪
tşiməkde-	偷	əhq-	响
oyurla-	偷	das-	流, 淌
tavaqda-	抢夺	dasər-	溢
qun-	抢夺	horyə-	弄溢, 泛滥
godəla	哄	biennel-	沸腾, 开
jiyla-	哭	əhsər-	变化
jara-	看中, 喜爱		翻, 检查,
jaras-	和好		翻供, 翻
kən-	关心, 操心		滚; 想吐
meyəl-	吻	dogəra-	倒塌
səjin-	喜欢, 高兴	dogərat-	弄倒
kyj-	烧焦	ayəna-	打滚
bəl-	知道	jorlə-	旋转
danə-	认识	şart-	砸碎, 打碎
dzida-	会, 能	şarlə-	破碎
jada-	无能, 不	duy-	生育

duyər-	生出	səldəla-	摇晃
jasə-	生长, 增岁	derve-	震动
	数	pogəla-	扑哧笑
ayər-	生病, 疼痛	ahdəl-	爆裂, 爆炸
qaldəla-	发抖	zalal-	爆炸
səz-	肿, 尿	sərgəra-	嘶嘶响
uhk-	飞	guhrgəra-	打呼噜
ulu-	嚎叫	eneht-	发响声
her-	吠	əšt-	推, 搽
gəngəla-	大哭, 驴叫	har-	累
səyda-	尖声哭	sərgəra-	虫鸣, 鸟鸣;
səydas-	一起哭叫		尖声叫
oryula-	骆驼叫	tʃotda-	祭奠
bozda-	母驼叫	jyzə-	驱邪, 祝福
sirgəra-	马嘶	foyəl-	烧
gudula-	母鸡叫	ohrsəŋna-	煨柏香
gudura-	鸽子叫	jyza-	空怀
agar-	变白	dzoŋla-	请用(餐)
gəzar-	变红	te-	祭祀
gəger-	变蓝, 变绿	dzal-	叩头
saryar-	变黄, 枯	tʃygə-	赠, 献
hərva-	破烂, 破损	dzor-	指派; 嫁出
jiz-	腐烂	bət-	够, 完成
gohgəra-	哗啦响	ej-	打酥油
dzohgəra-	潺潺响	gəl-	做
qagaşda-	哈哈笑	dur-	停
paldəra-	蠕动	qala-	盖, 关

başda-
caht-
døhk-
tel-

开始
加进
倾倒
钻孔

qar-
ber-
døhk-
ezert-

熄灭
给
缝
率领

后 记

一九五七年，我与中央民族学院的李维翰同志一起，在原中国科学院少数民族语言调查第六工作队的领导下，去甘肃肃南裕固族自治县进行东部和西部两种裕固语的调查研究。一九六〇年，由我执笔写出了裕固语简志，后来印了送审稿。一九八一年，我又和雷选春同志以肃南裕固族自治县明花区莲花乡为重点，进行了补充调查。本书是以送审稿为基础，依据这两次调查材料重写的。

两次调查工作均得到了张掖地区、肃南裕固族自治县党政机关以及裕固族干部、群众的大力支持和协助。郭怀玉、安荣福两位同志是主要的发音合作人。我在此，向支持和协助我们工作的同志表示衷心的感谢。

西部裕固语是研究得较少的语言之一，我们的学识浅薄，错误缺点在所难免，望各位读者批评指正。

陈 宗 振

1983年11月

责任编辑 丁师浩
封面设计 李 华

国家民委民族问题五种丛书之一

中国少数民族语言简志丛书

西部裕固语简志

陈宗振 雷选春 编著

民族出版社出版 民族书店发行

三河县印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：5 7/8 字数：125千

1985 年 10 月第 1 版

1985 年10月北京第 1 次印刷

印数：0001—5,000册 定价：

书号：9049·47

10.00